

Guía-índice o programa para el DOMINGO

día 2 de Febrero de 1947

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
8h.--	Matinal	Sintonía.- Campanadas.- Programa de carácter religioso.	Varios	Discos
8h.15		Emisión de Radio Nacional de España.		
8h.30		Sigue: Programa de carácter religioso.	"	"
9h.--		Fin emisión.		
10h.--		Sintonía.- Retransmisión desde la Iglesia del Sagrado Corazón: Misa para enfermos e imposibilitados que por su estado de salud no puedan acudir al Templo.		
10h.30		Fin emisión.		
11h.15		Sintonía.- Retransmisión desde el Palacio de la Música: Concierto sinfónico popular, por la ORQUESTA MUNICIPAL DE BARCELONA, bajo la dirección del Mtro. Eduardo Toldrá.		
10h.30		<del>Fin emisión.</del>		
12h.--	Mediodía	SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.		
12h.15		Sigue: Retransmisión desde el Palacio de la Música:		
13h.10		Guía comercial.		
13h.15		Sigue: Programa lírico popular.	Varios	Discos
13h.20		Emisión de Radio Nacional de España.		
13h.35		Sigue: Programa lírico popular.	"	"
13h.50	13.40	Guía comercial. Actuación de la Orquesta Blanca.	"	"
13h.55		Sigue: Programa lírico popular.	"	"
14h.--	Sobremesa	Hora exacta.- Santoral del día.		
14h.03		Emisión: "Cuentos vivos".		Locutor
14h.17		Interpretaciones de "Los Xey".	"	Discos
14h.20		Guía comercial.		
14h.25		Creaciones de las "Hermanas Meireles".	"	"
14h.30		Emisión de Radio Nacional de España.		
14h.45		Fragments de "Las Palomas".	Sagi Barba	"
14h.50		Guía comercial.		
14h.55		Bing Crosby con Hnas. Andrews.	Varios	"
15h.--		Emisión: RADIO CLUB.	"	Humana
15h.30		Guía comercial.		"
15h.35		Emisión: "Siguiendo mi camino".		<del>Locutor</del>
15h.50		"Crónica de libros".	Albor	Locutor
16h.--		"RECORTES DE PRENSA": Fantasía de imágenes mundiales.	A. Losada	Locutores
16h.30		Disco del radioyente.	Varios	Discos
17h.30		Emisión benéfica de "Radio-Barcelona", en colaboración con el semanario "Atalaya".	"	Humana
18h.--	Tarde	Sintonía.- "LA HORA SINFÓNICA DE RADIO-BARCELONA": Obras de varios autores.	Varios	Discos



## RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.

Guía-índice o programa para el DOMINGO

día 2 de Febrero de 1947

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
18h.45	Varios	Sardanas.	Varios	Discos
19h.--		Danzas y melodías.	"	"
20h.30		Emisión de Radio Nacional de España.		
20h.50		Guía comercial.		
20h.55		Siguen: Danzas y melodías.	"	"
21h.--		Hora exacta.- "Los teatrinos de Nida de la Herran de Grau", comentario por Don Valentín Moragas Roger.	V. Moragas	ídem.
21h.10		Rode y su Orquesta zíngara.	Varios	Discos
21h.20		Guía comercial.		
21h.25		Aires españoles por Tito Schipa.	"	"
21h.30		Emisión: "Fantasías radiofónicas".	"	Humana
21h.45		Emisión de Radio Nacional de España.		
22h.05		Guía comercial.		
22h.10		Emisión: "Cocina selecta".		Locutor
22h.15		Emisión: "Consejos de salud".		"
22h.20		Emisión: "Museos de Cataluña".		"
22h.22		Emisión: "Paños Ramos".		"
22h.50		TEATRO DE EAJ-1. Radiación de la comedia radiofónica:		
		"SILENCIO EN LA NIEBLA"		
		por Rina CELI, en colaboración con el Cuadro Escénico de la Emisora.	L.G.de Blain	Humana
01h.--	/Aprox./	Fin emisión.		
		.....		



• • • • •

.....

~~13h.~~ -- Programa lírico popular: (Discos)



13h.10 Guía comercial.

13h.15 Sigue: Programa lírico popular: (Discos)

13h.20 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

13h.35 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

- Sigue: Programa lírico popular: (Discos)

13.40 Actuación de *La Orquesta Blanca*

13h.55 Guía comercial.

13h.55 Sigue: Programa lírico popular: (Discos)

X 14h.-- Hora exacta.- Santoral del día.

X 14h.03 Emisión: "Cuentos vivos":

(Texto hoja aparte)

.....

X 14h.17 Interpretaciones de "Los Xey: (Discos)

X 14h.20 Guía comercial.

X 14h.25 Creaciones de las Hermanas Meireles: (Discos)

X 14h.30 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

X 14h.45 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

- Fragmentos de "Las Palomas": (Discos)

X 14h.50 Guía comercial.

X 14h.55 Bing Crosby con Hnas. Andrews: (Discos)

X 15h.-- Emisión: RADIO CLUB:

(Texto hoja aparte)

.....

O 15h.30 Guía comercial.

X 15h.35 Emisión: "SIGUIENDO MI CAMINO":

(Texto hoja aparte)

.....

X 15h.50 "Crónica de libros", por Albó:

(Texto hoja aparte)

.....

X 16h.-- "RECORTES DE PRENSA": Fantasía de imágenes mundiales, por Antonio Losada:

(Texto hoja aparte)

.....

X 16h.30 Disco del radioyente.

*Quando oír los  
soldados de  
Jack Mason  
El tiempo pasará  
Ocho por compás  
Bugué-Bugué*



✓ 17h.30 Emisión benéfica de "Radio-Barcelona", en colaboración con el semanario "Atalaya":

(Texto hoja aparte)

.....

✓ 18h.-- "LA HORA SINFÓNICA" DE "Radio-Barcelona": Obras de diversos autores: (Discos)

✓ 18h.45 Sardanas: (Discos)

✓ 19h.-- Danzas y melodías: (Discos)

✓ 20h.30 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA: (Emisión deportiva)

✓ 20h.40 (Siguen: Radio Nacional)

20h.50 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

✓ - Guía comercial.

20h.55 Siguen: Danzas y melodías: (Discos)

✓ 21h.-- Hora exacta.- "LOS TEATRINOS DE NIDA DE LA SERRAN DE GRAU", Comentario por Don Valentín Moragas Roger:

(Texto hoja aparte)

.....

✓ 21h.10 Rode y su orquesta zíngara: (Discos)

✓ 21h.20 Guía comercial.

21h.25 Aires españoles por Tito Schipa: (Discos)

✓ 21h.30 Emisión: "Fantasías radiofónicas":

(Texto hoja aparte)

.....

✓ 21h.45 CONECTAMOS CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA:

✓ 22h.05 Guía comercial.

✓ 22h.10 Emisión: "Cocina selecta":

(Texto hoja aparte)

.....

✓ 22h.15 Emisión: "Consejos de salud":

(Texto hoja aparte)

.....

✓ 22h.48 Emisión: "Museos de Cataluña":

(Texto hoja aparte)

.....



X 22h.20 Emisión: "Paños Ramos":

(Sonido de R. 2.)

(~~Texto de la parte~~)

.....

X 22h.50 TEATRO DE EAJ-1. Radiación de la ~~emr~~ comedia radiofónica de Luis G. de Blain:

"SILENCIO EN LA NIEBLA"

por RINA CELI, en colaboración, con el Cuadro Escénico de la Emisora.

X 01h.-- /Aprox./ Damos por terminada nuestra emisión y nos despedimos de ustedes hasta las ocho, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas noches. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Viva Franco. Arriba España.

.....



A LAS 8--H

Domingo, 2 de Febrero, 1947

## PROGRAMA DE CARACTER RELIGIOSO

- 3) G.I.Or.R.1--~~X~~ "TOCCATA" de Boelmann } por Commette  
2--~~X~~ "TOCCATA" de Gigout }
- 81) P.Corf.L.3--~~X~~ "AVE MARIA" de Gounod } por Webster Booth con Orq., Coro  
4--~~X~~ "AGNUS DEI" de Bizet ( y órgano
- 14) G.I.Or.L.5--~~X~~ "MARCHA PONTIFICAL" de Widor por Dawson ( 1 c)

A LAS 8'30--H

sigue

- 14) G.Corf.L.6--~~X~~ "LA MORT DE L'ESCOLÁ" de Verdaguer y Nicolau por  
Orfeo Catalá ( 2 c)
- 9) G.Corf.L. 7--~~X~~ "VIROLAI" de Verdaguer y Rodoreda ) Capilla del Monaste-  
8--~~X~~ "SALVE MONTSERRATINA" de Nicolau ( rio de Montserrat
- 65) G.Corf.Par.9 ~~X~~ "ORA PRO NOBIS" )  
10--~~X~~ "EL SEÑOR ES MI PASTOR" ( de Schubert por Coro Madrigal  
Irmeler

\*\*\*\*\*



A LAS 13--H

Domingo, 2 de Febrero, 1947

## PROGRAMA LIRICO POPULAR

por Toti Dal Monte

965) G.L. 1--~~X~~ "NINNA-NANNA" de Bianchini ( 1 c)

por Emilio Vendrell

album) G.R. 2--~~X~~ "Romanza de Fernando" de " DOÑA FRANCISQUITA" de Vives ( cara 10)

por Diana Durbin

41a ) G.C. 3--~~X~~ " PRIMAVERA EN MI CORAZÓN " de Juan Strauss ( 1 c)

por Aureliano Pertile

367) P.L. 4--~~X~~ " ROSITA BELLA" de Sabajno5--~~X~~ " NO ME OLVIDES" (

por Marcos Redondo

2431) G.O. 6--~~X~~ " Se reía" de " LAS COLONDRINAS" de Usandizaga ( 1 c)

por Lilly Trautmann

47283) A.Pol. 7--~~X~~ " GASPARONE" tarantela de Millocker8--~~X~~ " PARA VALSAR" de Arditi

\*\*\*



PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 14'17--H

22-479  
Domingo, 2 de Febrero, 1947

INTERPRETACIONES DE "LOS XEY"

- 29a )P.C. 1--~~X~~ "MENUDO MENÚ" canción humorística de Xey y Zonler  
2--~~X~~ "OH PEPITA" canción humorística de Xey y Muller

A LAS 14'25--H

CREACIONES DE LAS HERMANAS MEIRELES

- 36)P.Por.L. 3--~~X~~ "ALEGRIM"  
4--~~X~~ "DANZA DEL MIÑO"

A LAS 14'45--H

FRAGMENTOS DE "LAS PALOMAS"

de Sagi-Barba

- 3067)P.L. 5--~~X~~ "Bolero" ) por Josefina Puigsech, Margarita Garrigós  
6--~~X~~ "Cuarteto final" ( Sagi-Barba y Miret

A LAS 14'55--H

BING CROSBY CON HNAS. ANDREWS

- 3081)P.C. 7--~~X~~ canción de "Los tres caballeros" de Cortazar y Esperón  
8-- "NO ME ENCIERRES" de Porter

\*\*\*\*\*



A LAS 16'30--H

Domingo, 2 de Febrero, 1947

## DISCO DEL RADIOYENTE

- 132a) P.O. 1-- " SANTA MARTA " fox de Bolaño por Cuarteto Camagüey ( 1 c )  
Sol. por los niños Mari Carmen, Teresita, Enriqueta  
y Antonio Vilanova
- 66) P.Sar. 2-- " BONA FESTA " sardana de Vicens por Cobla Barcelona ( 1 c )  
Sol. por la niña Nuri Llácer, *Carmen Badal*
- 517) P.O. 3-- " AVE MARIA " de Schubert por Marta Eggert ( 1 c ) Sol. por  
el niño Jorge Abajo
- 2468) G.R. 4-- " RAPSODIA EN AZUL " de Gershwin por Orq. André Kostelanetz  
( 1 c ) Sol. por Enriqueta Echarri
- album) P.L. 5-- Mazurca de " LUISA FERNANDA " de Moreno Torroba por Laura Nieto,  
Tino Folgar y Coro ( 1 c ) Sol. por Antonia Segarra
- 129a) P.O. 6-- " TENGO MIEDO TORERO " de Kaps y Alguero por Raquel Meller, Mignon,  
Alberto Semprini y Orq. ( 1 c ) Sol. por Montserrat Zaragoza  
y José Salvador Minguet
- 660) P.L. 7-- " SERENATA DE LAS MULAS " de Friml por Allan Jones ( 1 c ) Sol.  
por José Vichares *y por la niña Ana M<sup>a</sup> Cerezo*
- 86a ) P.C. 8-- " EL CAIMAN " popular colombiano por Joaquín Romero ( 1 c )  
Sol. por Enriqueta Batlle y Rosa Ibañez
- 3080) P.C. 9-- " BAHIA " de " Los tres caballeros " samba de Barroso por Bing  
Crosby con Xavier Cugat y Orq. ( 1 c ) Sol. por Francisco  
Bella y Joaquín Soriano
- 2888) P.O. 10-- " VOLVER " tango-canción de Gardel por Carlos Gardel ( 1 c )  
Sol. por Mariano Ponce, *Pepita Badal*
- 101a) P.O. 11-- " TODA UNA VIDA " bolero de Farrés por Antonio Machín y su  
Conjunto ( 1 c ) Sol. por Montserrat Carbo y María Oliver
- 2556) G.L. 12-- " RAPSODIA HUNGARA NUM. 2 " de Liszt por Orq. Sinfónica de  
Filadelfia ( 1 c ) Sol. por Fermín Buixaderas y ppor  
Gerónimo Serra
- 1010) P.C. 13-- " L'EMIGRANT " de Verdaguer y Vives por Emilio Vendrell ( 1 c )  
Sol. por Ernesto Bella
- 132) P.V.L. 14-- " QUIERES RECORDAR ? " vals de Romberg por Orq. Wayne King  
( 1 c ) Sol. por Familia Aguilar
- 116) P.O. 15-- " LA NIÑA DE FUEGO " zambra de Quiroga por Gloria Romero ( 1 c )  
Sol. por Armando Orta

\*\*\*\*



A LAS 18--H

Domingo, 2 de Febrero, 1947

## LA HORA SINFONICA DE RADIO BARCELONA

## OBRAS DE DIVERSOS AUTORES

de MOZART

" SERENATA EN SOL MAYOR "

por Orq. Sinfónica de Minneapolis bajo la  
dirección de ORMANDY2477) G.L. 1-- "Allegro"  
2-- "Andante"2478) P.L. 3-- "Minuetto"  
4-- "Rondó"

DE HAYDN

2528) G.R. 5-- " CONCIERTO PARA TROMPETA Y ORQ. " por George Eskdale ( trompeta )  
y Orq. Sinfónica ( 2 c )

de HAENDEL

2602) G.L. 6-- " XERXES " largo por Orq. Boston Promenade  
de MASSENET7-- " THAIS " meditación por Orq. Boston Promenade  
de WEBER

2253) G.L. 8-- " INVITACION AL VALS " por Orq. Sinfónica de Filadelfia ( 2 c )

A LAS 18'45--H

## SARDANAS

34) G.Sar. 9-- " ELS GEGANTS DE VILANOVA " ) de Joaquín Serra por Cobla  
10-- " EL PETIT ALBERT " ( Barcelona74) P.Sar. C. 11-- " QUAN ELS ULLS PARLEN " de Farridas  
12-- " L'ESPILL DE L'AGULLA " ( por Cobla Barcelona

\*\*\*\*\*

146



A LAS 19--H

Domingo, 2 de Febrero, 1947

## DANZAS Y MELODIAS

- 36a )P.C. 1-- " COMPUESTA Y SIN NOVIO " pasodoble de Quiroga  
2-- " PEPA BANDERA " ramba-tanguillo de ( por Tejada y su Orq.
- 103a )P.O. 3-- " CAMBIE DE MANO " fox trot de Lagna } Orq. Augusto Alguero  
4-- " AYER TE VI " fox trot de Valle }
- 120a )P.R. 5-- " ADIOS MARIQUITA LINDA " de Gimenez } Pepe Denis con Mario  
6-- " YO VI UN LEON " samba-bugui de Maia ( Vilar y su ritmo
- 90a )P.R. 7-- " TENGO CELOS DE TI " bolero de Fabián } Issa Pereira y su  
8-- " TE VERÉ DE NUEVO " canción fox de Fain ( Orq.
- 84a )P.C. 9-- " SANTA MARTA " de Bolaño } por Joaquín Romero  
10-- " YO TE PERDONO " de Farrés ( }
- 3219 )P.C. 11-- " LINDA CHILENA " rumba de Orefiche } Stanley Black y su Orq.  
12-- " RUMBA TAMBAH " de Hernandez ( }
- 3108 )P.R. 13-- " SOMBRERO GRANDE " pasodobles de Vilaró y Llata por Ramón  
14-- " POR TU CARA " ( Bisquets y su Orq.
- 89a )P.O. 15-- " EL CAIMAN " popular colombiano de Orozco } Cuarteto Camagney  
16-- " PEPA, LA GITANILLA " pasodoble de Modia ( }
- 183a )P.O. 17-- " PIDEME LA LUNA " fox melódico de Kaps y Alguero } Monique Thi-  
18-- " CAMPANITA DEL ATARDECER " fox canción de Kaps ( baut y Orq.
- 105a )P.O. 19-- " LUNA EN LA ISLA " tango-slow de Mari  
20-- " CALÉ, CALÉ " pasodoble de ( por Gaspar, Laredo y Llorens
- 180a )P.L. 21-- " LOLA, LOLA " marcha de Vives } Mariola con Julio Murillo  
22-- " ESTO ES AMOR " de David ( y su Conjunto
- 181a )P.R. 23-- " EL CACAHUERO " fox trot de Jordi } Quinteto  
24-- " POR EL CAMINO DE NAVAJO " fox trot de Charles ( Nocturnos

\*\*\*\*\*



PROGRAMA DE DISCOS

2-2-47 14

A LAS 21'10--H

Domingo, 2 de Febrero, 1947

RODE Y SU ORQ. ZÍNGARA

16) G.Zin.O. 1-- "Rapsodia húngara" de Liszt ( 2 c)

A LAS 21'25--H

AIRES ESPAÑOLES POR TITO SCHIPA

526) P.L. 2-- "Madrigal español" de Huarte  
3-- "Jota" de Falla

SUPLEMENTO

47212) A.Pol. 4-- " CANCION VIENESA" ) de Dostal por  
5-- " YO HE REGALADO MI CORAZÓN " ( Lillie Claus

2583) P.L. 6-- " ROSAS DE PICARDIA" de Haydn Wood } Orq. de Salón  
7-- " EL AMOR REGALA UNAS ROSAS" de Cooke (

\*\*\*\*



A LAS 22'05--H

Domingo, 2 de Febrero, 1947

## BOMBONES MUSICALES

2530) PL. 1-- " SERENATA " de Toselli por Orq. Victor de Salón ( 1 c)

47205) A. Pol. 2-- " CANCIÓN DE AMOR DEL VIOLIN " de Winkler } Orq. Hans Busch  
3-- " BAJO MUY BAJO " serenata de Stanke (

2818) A. Tel. 4-- " SUEÑO INFANTIL " } Intermedios de Rixner por Leo  
5-- " ILUSIONES INFANTILES " ( Eysoldt con su Orq.

\*\*\*\*\*



(2-2-47) 16

NUMERO

259



RADIO CLUB

DIA

2 - Febrero - 1947

( Domingo )

2/3

Censura



ORQUESTA SINTONIA

LOCUTOR

Señores oyentes, a nuestro microfono llega RADIO CLUB.

SIGUE FUERTE

LOCUTORA

RADIO CLUB. Espectaculos. Musica. Variedades.

SIGUE ORQUESTA

LOCUTOR

RADIO CLUB ES UNA PRODUCCION CID con la intervencion  
de la GRAN ORQUESTA MODERNA AUGUSTO ALBUERO.

ORQUESTA SINTONIA RADIO CLUB.

*2/3*



ORQUESTA: CAJITA DE MUSICA.

LOCUTORA

Compruebe si su reloj marca la hora exacta.

SIGUE CAJITA DE MUSICA.

LOCUTOR

En este ~~maxxi~~ momento, señores oyentes son las  
horas y minutos.

2/3



LOCUTOR

DESHOJANDO EL ALMANAQUE.

LOCUTORA

Hoja de nuestro almanaque correspondiente al día de mañana LUNES 3 FEBRERO 1947.

GONG PROFUNDO

LOCUTOR

Han transcurrido 34 días del año 1947.

LOCUTORA

SANTORAL: Santos Blas, obispo y doctor; Celerino, diácono; Laurentino, Ignacio, Lupicino, Hipólito y Félix, mártires; Oscar y Remedio, obispos; y Santa Celestina mártir.

TEMA TODOS LOS DIAS.

2/3



LOCUTORA

ESTAMPA EVOCADORA.

DISCO: LA MORENA DE MI COPLA

(BREVE)

LOCUTOR

LA MUERTE DE JULIO ROMERO.

DISCO: SOLO DE GUITARRA (SEVILLA) de Albeniz.  
(queda como fondo)

VOZ

Ha muerto Julio Romero,  
 el mejor de los pintores,  
 murió en el mes de mayo  
 cuando huelen mas las flores.

Y gitanas y gitanos  
 bandoleros y señores,  
 cordobeses, granadinos,  
 malagueños, sevillanos...

Todos ilustrarán los primores  
 que se fueron con las manos  
 del mejor de los pintores.

Coplas que se crispan en llanto  
 por soleares.

DISCO: SOLEARES  
y fondo

Silencio; crepones negros  
 por las guitarras y por los artares,  
 por rincones y azoteas,  
 por macetas y olivares,  
 por caminos y veredas  
 que ha muerto Julio Romero...

DISCO CORTOLANO  
y fondo

De luto la sierra entera,  
 de luto las mujeres malas,  
 de luto las mujeres guenas...  
 y los trajes de los toreros...  
 y los ojos de las morenas...  
 y Rosarito y Pastora,  
 Carmen y Maria de los Dolores...

Toda las hembras de luto...  
 que ha muerto Julio Romero  
 cuando huelen mas las flores.

TERMINA DISCO

GONG



LOCUTORA

Copillitas de una tarde de domingo.

DISCO: SEVILLANAS.

LOCUTOR

¿A dónde vamos, Juanita?

LOCUTORA

Adonde quieras, Juanito.

LOCUTOR

A bailar la tarde invita,  
así que a bailar te invito.

LOCUTORA

Pero el sitio es lo que importa,  
esta es toda la cuestión,  
que ya que la tarde es corta  
hay que hacer buena elección.

LOCUTOR

Déjame guiar a mi.  
A un local te llevaré  
y cuando estemos allí  
ya me dirás si acerté.

DISCO: FOX MELODICO  
(BREVE Y FONDO)

Ya tenemos a la pareja bailando. ¿Acertó Juanito en su elección? La cosa parece sencilla, pero tiene su importancia, porque los pequeños actos de la vida son, a menudo, los más importantes. Una tarde de domingo puede ser trascendental para dos vidas. La juventud es breve y sus horas han de ser agradables para que sean simiente de recuerdos igualmente agradables. Un local confortable, selecto, de grato ambiente; el compás de una buena orquesta; unas variedades atractivas y amenas, constituyen el mejor marco para este pequeño cuadro de la gentil pareja que vive las mejores horas de su vida. ¿Acertó realmente Juanito? Oigamos a Juanita.

DISCO: FUNDS.

LOCUTORA

¡Qué bien lo pasó, Juanito!

LOCUTOR

¿Estás convencida ahora?

LOCUTORA

De veras te felicito.  
Fue una tarde encantadora.  
Todo, el ambiente, la orquesta,  
el espectáculo amable...  
Una jornada de fiesta



Volveremos otro día?

LOCUTOR

Siempre te quieras, mujer.  
¡Nadie negará una alegría  
cuando se sabe querer!...

DISCO: FOX DINAMICO.

Bien, pero ¿dónde fueron? Eso es lo que hace falta saber para que su ejemplo nos aproveche en la ocasión. Sabemos ya las condiciones del local: amable, selecto y alegre, con buenas orquestas y buenos números de variedades. ¡Ah, y además, céntrico, para que reúna todas las comodidades! ¿Hace falta decir que se trata de Emporium, de Mantaner 4?

DISCO: SIGUE.

LOCUTORA

Emporium, un salón de té que apenas hace falta recomendar, pues se recomienda solo. Un local moderno y agradable por todos conceptos.

LOCUTOR

Donde los bailes son amenizados por dos orquestas tan prestigiosas como la de J. Puertas-Martín de la Rosa y Gran Casino.

LOCUTORA

Con actuaciones en la pista de Luchy de Plata, Paulita Flores, Elia del Monte y Carmen de Triana.

LOCUTOR

La estrella de gran éxito Elenita Espejo y la espléndida pareja de baile Rossend and Mary.

DISCO: FUNDE.

LOCUTORA

En esta tarde de domingo, todas las tardes y todas las noches, Emporium os espera.

DISCO: SEVILLANAS.

LOCUTOR

Emporium, de Mantaner 4. Un salón de té selecto, amable y grato, donde todas las horas serán bien aprovechadas y de bella recordación.

LOCUTORA

Emporium, de Mantaner 4.

DISCO/ SIGUE Y CORTA  
GONG



LOCUTOR

EL SABER NO OCUPA LUGAR...

LOCUTORA

Un poco de divulgación en serio... y un poco de broma.

ORQUESTA: TEMA DEL FOX "YO POR TÍ NO VOY A LA ESCUELA".

LOCUTOR

Bien, señorita. Aquí tenemos al Profesor que va a explicarnos algo acerca de la predicción del tiempo.

LOCUTORA

¡Uf, la predicción del tiempo! Ese sí que es un asunto difícil. Los hombres, con tantos observatorios, tantos aparatos y tantos estudios saben menos que los animales con su sólo instinto.

PROFESOR

Usted cree, señorita?

LOCUTORA

Pues claro. Los partes meteorológicos se equivocan casi siempre, mientras que para acertar nos basta fijarnos en las actitudes de ciertos irracionales.

PROFESOR

Vamos a ver... ¿a qué se refiere?

LOCUTORA

Pero, ¡si lo sabe todo el mundo! Supongamos que el tiempo amenaza lluvias y tormentas...

DISCO: "STORMY WEATHER"  
(FONDO)

Antes de que el hombre haya notado nada, ya pueden verse a las golondrinas volando bajo. Las cabras montesas descienden de las alturas. Y las arañas abandonan su red.

PROFESOR

¿Y usted cree que hacen eso porque presienten el cambio de tiempo?

LOCUTORA

Pues claro...

PROFESOR

Más bien turbio. Yo le explicaré porque hacen esas cosas. Las golondrinas vuelan bajo porque los pequeños insectos que les sirven de alimento, obligados por la depresión atmosférica, se desplazan a las capas bajas de la atmósfera. Y cuando eso sucede, esa depresión ya ha sido anunciada por los barómetros. Las cabras montesas descienden de las alturas porque allí llegan antes las corrientes de humedad y su pelo se pone



pegajoso, y, por ende, incómodo para ellas, por lo que buscan zonas más bajas adonde no haya llegado todavía la corriente húmeda. Lo mismo ocurre con las arañas, también la humedad distiende sus telas. Pero el mismo efecto puede registrarse, y se registra, con un higrómetro.

LOCUTORA

Bueno, será verdad. Pero también es verdad que basta observar la luna...

PROFESOR

¿Y en qué puede influir la Luna sobre el tiempo?

LOCUTOR

Déjeme echar mi cuarto a espadas. ¿No influye sobre el mar produciendo las mareas?

PROFESOR

En efecto, pero en las mareas lo mismo da que sea llena que nueva que cuarto menguante o creciente. Lo que influye es su masa en sí y no la mayor o menor cantidad de luz que refleja procedente del sol.

LOCUTOR

Sin embargo, cuando hay luna nueva o luna llena se observan cambios de tiempo.

PROFESOR

¿Y está usted seguro de que se producen con exactitud?

LOCUTOR

Bueno, hay un margen.

PROFESOR.

Efectivamente. Un margen de tres días antes y tres días después de la luna nueva, que con el día de luna nueva hacen siete. Y otro margen de tres días antes y tres días después de la luna llena, que con el día de la luna llena hacen otros siete. En total, catorce. El período lunar tiene veintiocho días. Y sólo en virtud de la casualidad ya es natural que los cambios ocurran, por lo menos en la mitad de los casos, en el plazo que popularmente se fija. Es decir, que no hay tales carneros.

LOCUTORA

Entonces, ¿para predecir el tiempo?

PROFESOR

Basta con fijarse bien en los partes meteorológicos y luego comprobar su cumplimiento detenidamente, no sólo de una ojeada. Verá usted entonces como aciertan en más de un ochenta y cinco por ciento de los casos.

DISCO: FUNDE.

LOCUTOR

Bien, ya nos ha dado usted su lección. Ahora me toca a mí.

PROFESOR

Cuando quiera...



LOCUTOR

Pues voy a explicarles el origen del nombre de algunas capitales españolas...

MUSICA: PASADOBLE (FONDO)

Salamanca. Lo más famoso de esta ciudad era la sala de sesiones del ayuntamiento. Un día le dieron una mano de pintura, pero la pintura era mala y se cayó la mano...

PROFESOR Y LOCUTORA

¡Oh!...

LOCUTOR

Alicante. Allí vivía el Só Nelo, que era popular porque cantaba muy bien. De joven no se hacía de rogar, pero con los años se volvió remiso y cada vez que había forasteros era preciso animarle. "Vamos, Só Nelo, cante. Ale, cante... Ale, cante"...

PROFESOR

¡Qué atrocidad!

LOCUTOR

Ciudad Real. Esta población estaba una vez en venta. Entonces era muy chica y poca cosa. El alcalde pedía cuarenta céntimos; el comprador ofrecía diez. Forcejeando, forcejeando, lo dejaron en veinticinco céntimos...

LOCUTORA

Bueno, basta...

LOCUTOR

Otro y "prou". San Sebastián. Antes allí no había más que una playa. Un día se ahogó un barco y sólo se salvó un tripulante llamado Sanz, que logró llegar a nado. Ya en la arena, sintiéndose morir, quiso escribir sus memorias y empezó: Sanz se batía en las olas cuando... No pudo continuar. Luego la marea borró las últimas palabras. Y cuando llegaron otros navegantes sólo leyeron Sanzsebatiaen...

PROFESOR

Bueno, se ha debido usted quedar descansado...

LOCUTOR

Para que se vea que todos podemos enseñar algo. Que el saber no ocupa lugar...

ORQUESTA: MISMO TEMA DEL PRINCIPIO.



LOCUTOR

Estamos ofreciendo a ustedes el programa RADIO CIUDAD UNA  
PRODUCCION CID PARA RADIO con la intervencion de la GRAN  
ORQUESTA MODERNA AUGUSTO ALGUERO.

LOCUTORA

Este programa lo emite todos los dias RADIO BARCELONA  
a partir de las tres de la tarde.

*2/3*



LOCUTOR

Y ahora el momento por todos esperado:

VIENA - BARCELONA, VIA MADRID CON PARADA EN EL PARALELO.

SINTONIA DEL  
"SONANDO CON MUSICA"

ANUNCIO DIARIO

ESPEDIDA

"SONANDO CON MUSICA"

23/4



LOCUTOR

Y ahora, mucha atención al programa musical de RADIO CLUB...

ORQUESTA: SINTONIA

.....con la GRAN ORQUESTA MODERNA AUGUSTO ALGUERO, en su programa de MUSICA "SWING".

TERMINA SINTONIA

Escuchen ustedes a continuación.

(ACTUACION ORQUESTA)

Escuchen ustedes seguidamente....

(ACTUACION ORQUESTA)

Y ahora, como final de este programa de MUSICA "SWING" escuchan ustedes.....

(ACTUACION ORQUESTA)

2/3



(224) 23

CAJITA DE MUSICA

LOCUTOR

Señores oyentes, termina nuestro programa RADIO CLUB  
cuando las saetas del reloj marcan las horas  
y minutos.

GONG  
TRIO VOCAL  
"HASTA MAÑANA"

LOCUTORA

RADIO CLUB. Este programa que acaban de escuchar es una  
producción CID PARA RADIO.

*[Handwritten signature]*



SINTONIA

LOCUTOR

La Editorial Bruguera se complace en anunciar al público lector, que acaba de publicar la excepcional y tan esperada novela....

TOQUE DE TROMPETAS

LOCUTOR

...MI AMIGA FLICKA, por Mary O'Hara

TOQUE DE TROMPETAS

LOCUTOR

MI AMIGA FLICKA es un libro que causó sensación en América, inspirando la magnífica película en technicolor del mismo título, interpretada por el niño de "Que Verde Era Mi Valle", Roddy Mc Dowall, con Preston Foster y Rita Johnson.

DISCO: MUSICA VAQUERA

LOCUTOR

Mary O'Hara describe en su libro MI AMIGA FLICKA, con arte maravilloso, toda la belleza salvaje del arisco oeste americano.

DISCO: AUMENTA VOLUMEN = DISMINUYE

LOCUTOR

Grandes espacios, agrestes regiones, manadas de caballos salvajes, ~~enemiga~~ lucha, amor..., y el patético cariño del pequeño Ken por la jaca que él mismo bautizó con el nombre de Flicka.

CAMBIAR DISCO VAQUERO POR  
DISCO "LA MAÑANA", de Grieg

LOCUTOR

En lo más alto de las colinas, el muchacho paró el caballo y miró hacia el este con los ojos deslumbrados por el sol saliente. Y el astro rey parecía un gran personaje que realiza una visita. Apareció subitamente por encima de la hilera de negras nubes por cuyo borde asomó su rostro sonriente; saludó a derecha e izquierda, iluminando el mundo entero, de forma que todas las cosas le devolvieron su sonrisa.

DISCO AUMENTA VOLUMEN= SE APIANA

LOCUTOR

Y Mary O'Hara, con pluma maestra y exquisita sensibilidad, describe a la familia Mac Laughlin, propietarios de un rancho para la cría y doma de caballos: Rob, el padre, encarnado en la película por Preston Foster, que bajo un exterior rudo y energético oculta un corazón bondadoso, lleno de profundo amor por los suyos. Nell, su esposa, Rita Johnson en la película, mujer todavía joven y atractiva, que por su carácter amable y comprensivo se hace querer de todos, y Ken, representado por el niño Roddy Mac Dowall.

DISCO AUMENTA VOLUMEN= SE APIANA

LOCUTOR

Rob regresó a casa. Nell estaba todavía en la cocina. Él se sentó a la mesa y sacó su pipa. De pronto, ella dijo:



VOZ FEMMININA

Bueno, ¿que hay sobre Ken y el petro que has prometido regalarle?

VOZ

No se lo merece.

VOZ FEMMININA

¿Pero no comprendes que el pobre no se lo merecerá nunca? ¡Está tan atrasado que jamás conseguirá su petro!...Y no piensa en otra cosa, precisamente por eso no hace nada de provecho. ¡Tienes que regalárselo!...Eso despertará su personalidad, su sentido de la responsabilidad. Imaginate; poseer algo real, de carne y hueso, ¡eso cambiaría por completo su carácter!

DI SCO: 五美共遊天宮天孫喜降天孫喜降天孫喜降天孫喜降天孫喜降 ROMEO Y JULIETA, IV parte

LOCUTOR

La vida sencilla y aspera de un rancho en el lejano este americano, jamás ha sido descrita con tanta amenidad, fuerza emotiva y apasionante interés como en "MI AMIGA FLICKA2, Mary O'Hara.

DISCO: AUMENTA VOLUMEN = SE APIANA

LOCUTOR

Ken hizo la declaración al sentarse a desayunar

Niño

Escogeré la potrancia alazana, hija de la yegua Rocket; la que tiene la cola y la crin de color crema.

VOZ

Esperaba que harías una elección sensata. Ya sabes lo que pienso de Rocket y de esa raza de caballos...; Son todos indomables!

NIÑO

La quiero para mí, papá.

VOZ FEMMININA

¿Como se llama esa potranca?

NIÑO

Yo la he bautizado Flicka.

DISCO= AUMENTA DE VOLUMEN= SE APIANA

LOCUTOR

La neblia se levantó delante de Ken, y pudo ver que se encontraba en la orilla de una escaprada hondonada. Al pie se distinguían unos chopos jóvenes y un gran ribazo cubierto de trebol. Allí estaba Flicka paciendo tranquilamente. La voz de Tim dijo:

VOZ

Al otro lado de la hondonada hay un barranco de veinte pies. No podrá escapar..., aunque es la potranca más salvaje que



jamás hemos perseguido.

LOCUTOR

Silbó el lazo en el aire, pero no alcanzó su objetivo. Y Flicka descendió por el vacío como un buzo. Rodó, al parecer, sobre cuatro muelles de acero que le amortiguaban los golpes. Un sudor ardiente bañaba a Ken desde la cabeza a los pies. Y de pronto se echó a reír medio ahogándose

NIÑO (RIE)

LOCUTOR

El viento bajaba rugiendo y barria la niebla, que se alejaba saltando sobre las colinas y dejando blancos gallardetes rezagados en las barrancadas. Y abajo, a lo lejos, Flicka galopaba, ~~hacía~~ libre.

DISCO AUMENTA VOLUMEN= SE APIANA

LOCUTOR

Con el corazón oprimido, el muchacho contemplaba a Flicka en su carrera hacia la alambrada.

RUIDO CASOCOS DE CABALLO AL GALOPE

VOZ

¡No hay ningún caballo que pueda saltar eso!...Y si la embiste es que esa potranca está loca.

LOCUTOR

Al llegar a una yarda de la valla se desvió y marchó hacia el Sur

NIÑO

¡Se ha vuelto! ¡Se ha vuelto!...¡Oh, papá, mi jaca tiene conocimiento!

LOCUTOR

Pero al llegar a la alambrada que limitaba la parte Sur, Flicka se encogió de repente y se elevó en un salto imposible. Todos los hombres sintieron el impulso de taparse los ojos y Ken profirió un gemido de desesperación.

NIÑO (gime)

LOCUTOR

Veinte yardas de alambrada se fueron abajo. Flicka dió una voltereta y cayó de espaldas.

VOZ

Dudo que pueda salir de esta. Pero viene a ser lo mismo. Un caballo loco hay que matarlo.

DISCO: LA ULTIMA PRIMAVERA, de Mendeslhon

LOCUTOR

Ken estaba tendido al ~~largo~~ lado de Flicka, acariciandola.

NIÑO (Sollozando)



NIÑO (Sollozando)

¡Oh, Flicka, yo no quería matarte!... ¡Curate, ponte buena, curate!

LOCUTOR

De la hilera negra de nubes que viajaban por el cielo salió una fina niebla y, subitamente, se oyó la explosión de un trueno.

TRUENO Y LLUVIA (Deben seguir oyendose en segundo plano de sonido)

LOCUTOR

El mundo se encendió y se estremeció bajo una multitud de relampagos. El granizo caía con fuerza sobre Ken, azotándole la cabeza, el cuerpo y la cara descubiertas. El muchacho se puso de rodillas y se inclinó sobre Flicka, protegiéndole la cabeza con sus brazos cruzados.

AUMENTA VOLUMEN FONDO Y RUIDOS = SE APIANAN

LOCUTOR

Poco despues, sobre el fondo de la oscuridad, del viento y del granizo rugientes, brilló una luz plateada. Todo se calmó y la hierba enderezose con un ligero temblor en todas sus hojas. Cuando llegó la noche, Nell llamó a Ken y se lo llevó de allí cogido de la mano.

CESA RUIDO LLUVIA Y TRUENOS  
AUMENTA VOLUMEN FONDO= SE APIANA

VOZ FEMENINA

¿No lo estas viendo, Rob?... Ken está ya cambiando. Está aprendiendo, a pesar de que no domestica a la jaca. ¡Aprende a hacer frente a los hechos!... Y eso es lo que interesa, ¿no te parece?

DISCO: LLEGÓ EL AMOR

LOCUTOR

En MI AMIGA FLICKA, la admirable novela de Mary O'Hara, las escenas de bravía emoción se mezclan con fragmentos llenos de fina sensibilidad y párrafos que describen un amor sencillo pero profundo.

DISCO AUMENTA VOLUMEN= SE APIANA

VOZ

¡Nell!

VOZ FEMENINA

¡Basta, Rob, no quiero seguir discutiendo!

VOZ

Bueno, está bien.... ¿pero que haces ahora?

VOZ FEMENINA

¡ME estoy arreglando para marcharme!

VOZ

¡Como!... ¿A donde vas a estas horas de la noche?



VOZ FEMENINA

A la ciudad. No puedo resistir aquí un minuto más. Me voy al cine.

VOZ

Hace mucho frío. Ponte el abrigo...¿Tienes el bolso?...¿Y algo de dinero?

VOZ FEMENINA

Si. Digo, no. Creo que no tengo dinero.

VOZ

Ten.

LOCUTOR

Rob la acompañó hasta el auto. Nell se sentó con los labios rigidamente cerrados. Y pensaba:

VOZ FEMENINA

Si ahora me pregunta si le amo, le contestaré con una bofetada.

LOCUTOR

Pero en el fondo deseaba que se lo preguntase. É se redujo a decirle.

VOZ

¡No olvides en la ciudad de llevar de gasolina el ~~carro~~ depósito!...¡Y no corras demasiado!

MOTOR AUTO QUE SE VÁ  
DISCO AUMENTA VOLUMEN= SE APIANA

NIÑO

¡Mamá, mamá!...¿Ha llegado ya papá?

VOZ FEMENINA

Si, hijo. Calmate o te subirá la fiebre. Ya sabes lo que ha dicho el doctor.

NIÑO

¿Dónde está papá?

VOZ FEMENINA

Tranquilízate. Ha ido a montar la guardia para que nada le suceda a Flicka.

DISCO: CONCIERTO DE VARSOVIA, la parte  
RUIDO VIENTO

LOCUTOR

Rob puso un cañuto en la recámara de su rifle y avanzó en la noche. No tardó en rasgar las tinieblas un relampago deslumbrador. Luego otro y otro, que iluminaron toda la dehesa. Rob vió tres cosas: la jaca Flicka en el cabestrillo, el ganado apoltonado, alerta y asustado, mirando fijamente un bulto blanco con enorme león montés egachado encima de él.



Rob se preguntó si el león le habría visto a él. Instantes después vio dos ojos verdes, centelleantes, que le miraban desde poca distancia. Rob levantó el rifle, apuntó y disparó

RUIDO DE SPARO

LOCUTOR

Los ojos desaparecieron y los relampagos le permitieron ver que el león había escapado.

AUMENTA VOLUMEN FONDO Y RUIDOS

VOZ FEMENINA (ALGO LEJANA)

¡ROB!

VOZ

¡Aquí, Nell!

VOZ FEMENINA (Normal)

¿Que ha ocurrido, Rob?...Oí el tiro...¿Ha sido, Flicka?

VOZ

No, el león montés

VOZ FEMENINA

¿Lo mastastes?

VOZ

No. Debe estar rondando por aquí...¡Estoy seguro de que en estos momentos nos acecha en la oscuridad!

DISCO: MARCHA DE LA LONDON SUITE

LOCUTOR

La potrancia había crecido dos pulgadas y prometía ser una yegua corpulenta, dotada de velocidad, robusta y fogosa.

DISCO AUMENTA VOLUMEN = SE APIANA

LOCUTOR

Resonaron los pasos presureros del muchacho, y cuando bajó corriendo por el sendero, gritando...

Niño

¡Flicka!...¡Flicka!

LOCUTOR

El relincho que crucó el aire frío del atardecer estaba lleno de alegría, reconocimiento y cariño.

DISCO AUMENTA VOLUMEN= SE APIANA

LOCUTORA

MI AMIGA FLICKA, la excepcional novela de Mary O'Hara, ha sido publicada por la Editorial Bruguera.

LOCUTOR

MI AMIGA FLICKA, el libro que todos deseaban leer y admirar



## LOCUTORA

MI AMIGA FLIKA, el libro que ha inspirado una de las más espectaculares películas en technicolor de estos últimos tiempos.

## LOCUTOR

MI AMIGA FLICKA, por Mary O'Hara, orgullo de la Editorial Bruñera.

SINTONIA

36



2/2/47

SILENCIO EN LA NIEBLA  
=====

Obra radiofónica en tres actos.

Original de LUIS G. DE BLAIN.

Interpretada por RINA CELI

En colaboración con el cuadro escénico de Radio Barcelona.

DIRECCION ARTISTICA: ARMANDO BLANCH

DIRECCION MUSICAL: Maestro Casas Augé

Orquesta SOLYDOR  
=====



SILENCIO EN LA NIEBLA

## MÚSICA DE FONDO

*Rienzi*

Locutor: Silencio en la Niebla, obra radiofónica original de Luis G. de Blain.

## AUMENTA VOLUMEN FONDO = SE APIANA

Locutor: Interpretada por Rina Celi en colaboración con el cuadro escénico de esta emisora.

## I D E M

Locutor: Reparto: Vivian Evans: Rina Celi = William Palmer: Ricardo Palmerola = Clifton Webster: Fernando Parés = Dorothy Marshall: Carmen Illescas = Leon Marshall: Damaso García = John Brady: *Joe M. Angelat* = Ray Richmond: *Lois Klarat* = ~~Inspector~~ Inspector: Eduardo Berzondo

ENCADENADO EN EL FONDO = *Bailable*

Locutor: Números musicales: Mi Consuelo, de Naylor = Bendigo el Momento, de Don Baker = La Casita, de Salinas = Melodía Sentimental, de Los Porroon

## AUMENTA VOLUMEN = SE APIANA

Locutor: Dirección artística, Armando Blanch. Dirección musical: Maestro Casas Angé. Orquesta Solydor.

NUEVO ENCADENADO DEL FONDO  
(Piano: Negro Espiritual)

*Bailable encadena con Pershwir*

Blanch: Nos hallamos en una región pantanosa, en las cercanías de Nueva York. Crepusculo bajo el manto gris, impenetrable, de la niebla que parece nacer en las quietas aguas del lago, aguas tan quietas que parecen espesas y glutinosas... La niebla, como reptiles viscosos, se desliza sobre la superficie negra... Las cortinas de niebla en esta región de tenebrosas cienagas, se aparta a nuestro paso como un algo sólido que, de un momento a otro, puede envolvernos entre sus herapos y estrangularnos.... Silencio.... Niebla... De pronto apercibimos unos muros pardos a través de los opacos tules, y una ventana iluminada se destaca en la silenciosa desolación. Como tenues volutas de niebla penetramos en el interior de la lúgubre casa. Y nos hallamos en un salón que iluminan las velas de varios candelabros, así como las llamas del fuego de leña que arde en la chimenea. Vemos a un caballero de cierta edad, delgado, enjuto, cabello gris y cara de asceta irónico, sentado ante un magnífico piano de cola....

SIN PAUSA = EL FONDO PIANO ENCADENA CON  
PIANO EN EL ESTUDIO.

Blanch: Una pareja de mediana edad está sentada cerca de la chimenea. Es el matrimonio Marshall, Leo y Dorothy, dos seres sin personalidad. En un rincón de sombra permanece un joven de elevada



estatura, fornido, de rostro viril, pero cuya expresión concentrada la hace inquietante. Es William Palmer. Y, por último, al lado del piano acaba de situarse una jovencita muy atrayente que eleva la melodía suave de una canción, en el silencio.

AUMENTA VOLUMEN PIANO = RINA CANTA  
POCO A POCO, TODA LA ORQUESTA ATACA EL NÚMERO

(Hacia el final se apiana la canción, pasando a un segundo plano de sonido, y en primer plano se oye a....)

Dorothy: (Respira histéricamente, casi sollozando, como una persona que está a punto de tener un ataque de nervios y se esfuerza en contenerlo)

Leo: (También en primer plano y hablando en voz baja) Por favor, Dorothy, cálmate.... No interrumpas a Vivian.

Dorothy: (En voz baja, pero histérica) No puedo evitarlo, Leo ¡no puedo!

RINA Y ORQUESTA PASAN OTRA VEZ A PRIMER PLANO  
Cuando ya la canción está a punto de acabar, Dorothy la interrumpe, gritando:

Dorothy: ¡No!... ¡Basta!... ¡No puedo más, no puedo más!

CESA MÚSICA Y CANTO

Cliff: ¡Pero Dorothy!

Dorothy: ¿Por que no vienen a sacarnos de aquí? ¡Yo quiero marcharme! ¡No puedo resistir..., esta casa, este silencio, esta espera! (Solloza)

Vivian: Dorothy, te lo ruego, tranquilízate.

Dorothy: (Esforzándose en tranquilizarse) Si, si..., lo intentaré. Perdoname, Vivian; siento haber interrumpido tu canción. Han sido los nervios ¿comprendes? los nervios.

Vivian: No te preocupes. Yo también estoy nerviosa, muy nerviosa... Creí que mi canción os animaría un poco.

Cliff: La música es el mejor sedante para los nervios... cuando se la comprende.

Leo: Admiro tu sangre fría, Clifton..., pero no pretenderás que todos tengamos tu misma flama.

William: En realidad no hay motivos para estar nerviosos. Se encontró un cadáver en el lago, eso es cierto, pero...

Dorothy: (Todavía excitada) Lo que ocurre, señor Palmer, es que usted no conocía personalmente al señor Brady.

Vivian: John Brady era un buen muchacho, el mejor manager que he conocido. Es increíble que alguien....



Cliff: Incluso un excelente manager puede tener motivos para que alguien le pegue un tiro... ¿Que sabemos nosotros de lo que se esconde tras la apariencia física?... Usted, señor Palmer, que dice ser investigador privado, debe saber que muchos criminales tienen el aspecto más amable y apacible que pueda imaginarse.

Leo: ¿Insinúa que Brady era....?

Cliff: Yo no insinuo nada. Pero es evidente que no se mata a la gente así como así.

William: Señor Webster, Brady venia hacia aquí cuando encontró la muerte... ¿Sabe usted si tenía alguna razón para visitarle?

Cliff: Ninguna.

Vivian: Cuando ayer noche, hacia las dos, me despedí de Brady, no me dijo que tuviera intención de venir.

Cliff: Sin embargo, no puede haber duda de que Brady emprendió el viaje hacia mi casa inmediatamente después de separarse de ti, Vivian. Recordareis que, según parece, a Brady lo mataron hacia las tres y media de la madrugada. Es casi el tiempo justo para llegar desde Nueva York.

Vivian: Lo más desconcertante de todo es que se haya encontrado a Brady dentro de su auto y en el fondo del lago.

Leo: ¡Escuchad!, se ha levantado viento!

Cliff: ¡Magnífico! Eso disipará la niebla.

Dorothy: ¡Y nos podemos marchar!... ¡Oh, perdona, Cliff... no quise decir...!

Cliff: (Riendo) Me hago cargo... ¡Bueno, creo que ha llegado el momento de que prepareis vuestras cosas para marcharos; no creo que tarden mucho en venir con una canoa!

Dorothy: Si, tienes razón, Cliff... Yo me voy para arriba. ¿Vienes, Vivian?

Vivian: Si, te acompaño.

### P A S O 3

Dorothy: En un momento tendré arreglada la maleta. Tengo la buena costumbre de llevar pocas cosas a los fines de semana en el campo.

### F O N D O *Airosa de la Cantata*

Blanch: Instantes después, Vivian estaba en su dormitorio llenando precipitadamente la maleta. La puerta se abrió y....

Vivian: (Con sobresalto) ¡Oh!... Ah, eres tú, William..., me has asustado.

William: Lo siento. Pero necesito hablar contigo.

Vivian: Creí que ya nada nos quedaba por decirnos.



William: Yo también lo creí así. Sin embargo, he reflexionado y....

Vivian: Comprendo. Nos hemos dicho cosas muy bonitas... pero que comprometen, que atan para toda la vida.. Y tu no quieres atarte, ¿verdad?

William: Te equivocas. Lo que temo, precisamente, es que te arrepientas. Conozco el cariño que sientes por tu carrera, y no quisiera que, una vez hayamos abandonado el aislamiento de esta casa, una vez reemprendida la rutina diaria, te sientas sin fuerzas para ... ¡Oh! ¿No comprendes? ¡Temo que no me quieras lo bastante como para olvidar tu arte!

Vivian: ¿Como puedes creerlo?

William: Necesito que, antes de abandonar esta casa, me des la seguridad de que me amas, y de que ese amor será lo bastante fuerte para que lo olvides todo... ¿me comprendes? ¡todo!

Vivian: William ¿no te has dado cuenta todavía de como te quiero?

Cliff: (Voz que se acerca) Lamento interrumpir esta conmovedora escena. ¿Por que será que se nos hace insoportable el amor que los demás se demuestran?

Vivian: Cliff, me hago cargo de tus sentimientos. Pero hay cosas contra las que no es posible luchar.

Cliff: Si, lo sé... (con ironía), lo sé por experiencia.

Vivian: Cliff, escúchame, por favor... ¡Tienes que comprender!

Cliff: Hace tiempo que comprendí... que perdoné incluso. Te quiero lo suficiente, Vivian, como para desear tu felicidad aunque sea a costa de la mía. Bien sabes cuanto he deseado casarme contigo... pero no me importa que te cases con otro si eso ha de hacerte dichosa y... y si él es merecedor de que le quieras.

Vivian: Gracias, Cliff.

Cliff: ¡Y por eso que acabo de decirte no admitiré que te vayas de aquí en compañía de este hombre!

William: ¿Como?

Vivian: ¿Por que?

Cliff: Este hombre es un criminal.

Vivian: ¡Oh!

William: ¡Le prohíbo que diga eso de mí!

Cliff: ¿Me lo prohíbe, verdad?... Pues bien, va usted a escucharme, ¡quieralo o no!

Vivian: ¡Cliff, por Dios, guardate esa pistola!

Cliff: No, Vivian; no tengo el menor deseo de convertirme en la segunda



Victima del señor William Palmer.

William: ¿Pero... está usted loco?

Cliff: En absoluto. El loco ha sido usted al creer que nos tragaríamos sus mentiras.

Vivian: ¡Cliff! ... ¿Como puedes hablar así?

Cliff: Según parece... o, por lo menos, intenta usted hacernos creer, señor Palmer, que se paseaba por el valle, tropezó con una raíz, cayó y se lastimó.... Pues bien, yo voy a decirle la verdad..... la verdad sobre usted.

William: (Cínico) Estoy curioso por saberla.

Vivian: ¡Cliff, te lo ruego, yo...!

Cliff: ¡Cállate, pequeña, callate!. Estás obcecada y no te das cuenta de que este hombre ha estado burlándose de tí... y de todos nosotros, pero de tí más que de nadie puesto que te ha fingido amor.

Vivian: (Sollozando) ¡Oh, es horrible, es horrible!

William: Hable usted, señor Webster, le escucho!

Cliff: Usted y Brady venían ayer noche a mi casa en el auto de este.

William: ¿Y que?

Cliff: Sospecho que usted obligó a Brady, pistola en mano, a que le trajese hasta aquí. Pero cuando llegaron al embarcadero y se apearon para subir a la canoa, Brady le golpeó la cabeza con una llave inglesa. El golpe tan solo le atontó. Disparó entonces usted contra el desgraciado y le mató... Desde luego, obró en legítima defensa. Pero lo que difícilmente podrá explicar a los jueces es el motivo que le impulsó a meter el cadaver en el auto, llevar este al borde del talud que baja hasta el lago, soltar los frenos y dejar que el auto fuera a parar al agua, donde se sumergió... Le advierto, señor Palmer, que los jueces tendrán mucho interés en saber porque hizo usted desaparecer el cuerpo de su víctima.

William: Lo que acaba usted de decirme es muy interesante, y me aclara una porción de cosas que hasta ahora habían permanecido obscuras para mí... Pero hay un pequeño error en todo ello...

Leo: (Voz que viene de lejos, excitado) ¡Cliff!..!Cliff!.....!Ya oigo llegar una canoa!.. ¿Eh?... ¿Que pasa aquí?

Palmer: ¡Deme esa pistola, señor Webster!

Cliff: ¡Suelteme, suelteme o disparo!

DISPARO = GRITO DE UNA MUJER = PAUSA EXELENTE  
EXPECTANTE = GOLPE DE GONG

Blanch: Señoras y caballeros, antes de llevar adelante esta historia, creemos conveniente que conozcan ustedes los sucesos que pre-



cedieron a las escenas que acaban de escuchar. Así, pues, atrasamos las saetas del reloj hasta las diez de aquella mañana mañana y asistiremos a la extraña llegada de William Palmer. Fué Vivian quien se lo encontró en pleno descampado. Había salido a pasear con Patsy, su perrito y....

LADRIDOS DE PERRO

*Ladrido*

Vivian: ¡Patsy!... ¡Patsy, ven aquí!... ¡Patsy!... ¿Que buscas entre estos marorrales? (Con susto) ¡Oh!

William: ¡No se asuste, señorita, no soy peligroso!

Vivian: No, no, si no me asusto.

William: ¿No?... Pues al pronto creí que iba usted a desmayarse...

LADRIDOS DE PERRO

*Ladrido*

William: ¡Eh, ¡Quieto, quieto!... ¡Oiga, tenga cuidado con su perrito!

Vivian: Ya sabe usted que perro que ladra no muerde.

William: Yo lo sé, ¿pero lo sabe el perrito?

Vivian: Pero, oiga ¿que le ha pasado?... Tiene todo el lado izquierdo de la cara manchado de sangre.. y el traje lleno de barro.

William: Supongo que me caí.

Vivian: ¿Supone?

William: Es decir... Bueno, me caí.

Vivian: El terreno no es tan accidentado como para eso.

William: Supongo que todavía estaba oscuro cuando...

Vivian: ¿Quiere decir que se cayó esta noche pasada?

William: No exactamente... ¿Que hora es?

Vivian: Las diez... ¡Vámonos, Patsy!

William: ¡Espere, señorita, espere!... Ya me doy cuenta de que digo cosas sin lógica.. lo que no es muy tranquilizador para usted!

Vivian: En efecto.

William: Lo que ocurre es que estoy todavía un poco atontado a causa del golpe... ¿A donde podría ir para curarme esta herida y lavarme un poco?

Vivian: Vengase conmigo a casa del señor Webster... Es aquel edificio que se ve en el islote central del lago que hay en el fondo del valle... ¿Lo ve usted?

William: Si, si... Es un edificio un poco extraño, ¿no le parece?



Vivian: Es un "manor" del siglo XVII. El señor webster lo compró en Inglaterra y la hizo transportar, piedra por piedra, hasta este lugar.

william: ¿Y vive en... en esa especie de casa del pánico?

Vivian: No, estoy invitada por el señor webster para pasar aquí el fin de semana.

William: Entonces, ¿Hoy es sábado?

Vivian: ¿Ahora se entera?

William: No, claro; ya lo sabía, pero.... Dígame ¿hay más invitados en casa del señor webster?

Vivian: Si, el matrimonio Marsall. Ya los conocerá, son muy simpáticos.

William: Lo que estoy deseando es que me presente usted al propietario de este "manor" inglés del siglo XVII.... ¡Forzosamente tiene que ser una persona muy original!

Vivian: Y lo es... Clifton webster tiene varios millones de dólares y puede permitirse el lujo de obrar como se le antoja.

Hay una pausa, Rina tararea Seducción.

Disco Seducción en segundo plano.

*Seducción*

william: (Como para sí) ¡Si, si, yo he oído esa canción! ¡La he oído no hace mucho!!! La he oído!!

Cesa disco seducción.

Atención: Rina cesó de tararear en cuanto william habló.

Vivian: (Extrañada) ¿Que le pasa?

william: ¡Oh!, perdona!... Creo que... que he hablado en voz alta, ¿verdad?

Vivian: Si... ¿Pero que decía de esa canción?

William: Pues, que la he oído antes de ahora.

Vivian: Posiblemente. Sobre todo si estuvo usted anoche en el Cyclamen Club.

William: ¿El Cyclamen Club?... Ese nombre me es familiar.

Vivian: ¿De veras?

William: ¡Si, si!... ¡Pero no me recuerda nada, nada! ¡Es un nombre, un nombre, nada más!

Vivian: ¿Pero que le pasa?

William: No... no me hace mucho caso. Estoy... estoy un poco descen-trado.. a causa del golpe, ¿comprende?



Vivian: Quisiera comprender... Pero aseguraría...

William: (Asustado) ¿Que?

Vivian: No, nada. ¿Como se llama usted?

William: William Palmer. Soy investigador privado.

Vivian: ¿Que es eso?

William: Antes nos llamaban detectives particulares. Un nombre ridículo, ¿no le parece?... Y usted, ¿cual es su nombre?

Vivian: Si estuvo usted anoche en el "Cyclamen Club" debería saber que soy Vivian Ivans.

William: ¿Pero que tiene usted que ver con el "Cyclamen Club"?

Vivian: Anoche canté allí esa canción que tanto le ha llamado la atención.

William: ¿Ah, si?

Vivian: ¡Pero, oiga, ¿de donde viene usted? Soy Vivian Ivans, la estrella del "Cyclamen Club"

William: Posiblemente debería saber quien es usted... pero sigo sin saberlo.

Vivian: (Ofendida) Está bien, no insisto. Supongo que viene usted de Alaska o de Groenlandia.

William: Precisamente quisiera saber de donde vengo.

Vivian: ¿Como?

William: ¡Oh, nada, no me haga caso! Oiga, ¿a donde conduce este camino?

Vivian: Va desde la carretera hasta el embarcadero.

William: ¿La carretera?... Si, si, claro, ¡la carretera! Yo iba por ella cuando... Dígame, ¿a que embarcadero se refiere?

Vivian: Al del señor webster. No irá usted a suponer que hacemos la travesía a nado.

William: No, no, claro.

Vivian: ¿Le gusta mi canción?

William: (Distraído) Si.

Vivian: Me temo que no es usted aficionado a la música de ritmo.

William: Soy un entusiasta del ritmo.

Vivian: Entonces, ¿como es que no me conoce?

William: Si que la conozco.



Vivian: ¿Ah, sí?

William: Acaba usted de decirme que se llama Vivian Evans.

Vivian: ¡Oh!

William: ¿Quién es ese hombre en traje de baño?

Vivian: ¿Aquel?... Es Leon Marshall. Le gusta bañarse en el lago. Pero, bueno, contésteme con franqueza, ¿no le gusta mi estilo?

William: ¿Su estilo?... ¿De qué?

Vivian: ¡De cantar!

William: ¡Oh, me entusiasma, sinceramente me entusiasma!... ¿Pero que diablos hace el señor Marshall?... ¡Fíjese, fíjese!... ¿Ha visto usted a algún bañista que esté en su juicio nadando de esa manera?

Vivian: ¡Es verdad! ¡Parece como si le persiguiese un cocodrilo!

William: Yo diría que algo le ha asustado. Me fijé en él cuando se tiró al agua y su aspecto era completamente normal.

Vivian: ¿Y si nos acercásemos a la orilla?... También es posible que tenga un calambre.

William: ¿Un calambre?... ¡Fíjese como se mueve, estoy esperando, de un momento a otro, verle saltar fuera del agua como una carpa! Pero acerquémonos.

Vivian: Sí, corramos.

Leo: (Habla lejos y, luego, poco a poco se acerca al micrófono)  
¡A mí! ¡A mí! ¡Dios mío, esto es horrible!... Es espantoso!... ¡La cosa más atroz que he visto en mi vida!

Vivian: (Algo jadeante) ¿Pero que te pasa, Leo?

Leo: (Siempre muy excitado) ¡Es horroroso, Vivian, horrorosa!... ¡Jamás volveré a bañarme en este sitio!

William: Pero, bueno, ¿que le ha pasado?

Leo: (Con sobresalto) ¡Uh! ¿Que... que... quien es este hombre?

Vivian: Se llama William Palmer y ha tenido un accidente.

William: Soy investigador privado.

Leo: ¿Investigador privado? ¡Bravo!... ¡Llega usted a punto!... ¡Esto es cosa para usted!

Vivian: ¡Leo, por lo que más quieras, habla de una vez!

Leo: (Tartamudeando de pánico) ¡Ahí.../ahí, de... debajo del agua.... cerca de... de la orilla, hay un auto!

William: ¿Un auto?



William: ¿Un auto?

Leo: Si, si, si... ¡Un auto!... Y dentro... dentro del auto, ¿me comprende? ¡Dentro del auto hay un cadáver!

Vivian: ¡Ay!

Leo: ¡El cadáver de un hombre!... Tiene un... un balazo en la frente!

Vivian: ¡Que horror!

William: Tenga, señorita, haga el favor de guardarme la chaqueta.

Vivian: ¿Que piensa hacer?

William: ¿No recuerda que soy investigador? ¡Pues bien, voy a investigar!

Leo: ¡Buena idea!

William: Téngame los zapatos.

Leo: ¿Yo?... Si, claro, yo.

William: ¡Hasta ahora!

Ruido de tirarse al agua.

Disco fondo

*Sinfonía n.º 7 (depp. lirica)*

Vivian: (Inquieta) ¡Cuanto tarda en salir!

Leo: ¡Míralo, míralo!... ¡Ahí asoma!.. ¡Vaya tío aguantando debajo del agua!

Vivian: ¿Verdad que es un hombre apuesto?

Leo: ¡Pché!.. No es un Joni Weismuler... pero queda decentito de musculatura.

Ruido de salir del agua.

Vivian: ¿Que, que? ¿Lo ha visto usted?

William: Breer. Si... le mataron de un balazo en la frente... es el hombre que iba en el auto... La carretera... ¡Ya sabía yo que íbamos por la carretera!

Leo: ¿Pero que está diciendo este hombre?

Vivian: ¡Ay!.... ¡Cuidado, sujétalo, que se cae al suelo!

Dos planos de sonido.

Primer plano: los pensamientos de William

Segundo plano: Los demás que hablan.

~~El fondo ha aumentado un poco en volumen~~

*Sinfonía n.º 6*

William: ¡La carretera! ¡La carretera!... Íbamos en el auto. Estallo un neumático.....



Sin pausa. Motor y estampido. Cesa motor.

William: Yo tenía un revolver y le obligué a que reparase él mismo la avería... ¿Pero que dice toda esta gente a mi alrededor?... ¿quien se ha desmayado?... Yo, no me he desmayado... Desmayado... Desmayado... Inseguida cambió el neumático. Cuando puse de nuevo el motor en marcha, él me dijo.

BRADY: (También en primer plano) ¡Escuche, Palmer, esto que está haciéndole costará caro.

William: No importa lo que pueda costarme. Me han encargado de una misión y la cumpliré sin reparar en medios.

*Sedución*

Sin pausa: Mezclado al Fondo = Disco "Sedución"

William: ¡Ah, esa canción, esa canción!... ¡Es todo lo que recuerdo!... ¡Lo único!

Sin pausa: cesa "Sedución"

*Cesa Sedución*

William: ¿Pero que dice toda esta gente a mi alrededor?... ¿De que hablan?... ¿Estoy desmayado?... ¡Ridículo!... ¡Ridículo!

Brady: (Amenazador, con voz recia) No me gustan sus métodos, señor Palmer... ¡Eh, cuidado, ese auto se nos echa encima!

Explosión fuerte.

Cesa Fondo = Una Pausa.

(Atención, ahora volvemos atrás. El diálogo que sigue es todo lo que dicen en el segundo plano de sonido, mientras se oyen los pensamientos de William).

Leo: ¿Pero que le ha pasado a este muchacho?

Vivian: Se ha desmayado.

Leo: ¡Caramba! ¡Que raro, creí que era un hombre fuerte!

Vivian: ¡Y lo es!... ¿Pero no te das cuenta de que el pobre ha tenido un accidente.

Leo: ¿Que dices? ¿Un accidente?

Dorothy: ¿Que ha ocurrido aquí?... ¿Quien es este joven? ¿Que le pasa?

Leo: Está desmayado, Dorothy.

Vivian: Ha ocurrido algo terrible. Hay un hombre muerto en el lago.

Dorothy: ¿Muerto?

Leo: Si, asesinado.

(Aquí viene la explosión fuerte)  
Cesa el Fondo y Pausa

Atención: Las voces se oyen ahora viniendo de lejos.



Cliffton: ¡Pero eso que decía es horrible!... ¿Un cadáver en el lago y dentro de un auto?

Leo: Sí, Cliff... ¡y con un balazo en la frente!... Lo vi con mis propios ojos!

Dorothy: ¡Pobrecito Leo! ¡Vaya susto!

Leo: ¡Y que lo digas, Dorothy!

Vivian: ¡Fijas, ¡ya ha recobrado el sentido!... ¿Como se encuentra usted?

William: Mejor... Supongo que estaba débil a causa de la pérdida de sangre y....

Vivian: Sí, claro.

Cliffton: Le hemos curado... ¿Se siente realmente mejor?

William: Sí.

Vivian: Este es el señor Cliffton Webster, el propietario de esta casa.

William: Tanto gusto.

Cliffton: Dígame, ¿por casualidad reconoció al muerto?

William: Sí.

Vivian: ¿Como?

Leo: ¿Le conocía usted?

William: Supongo que le conocí. En todo caso sé su nombre.

Dorothy: ¿Y cual es?

William: John Brady.

Vivian: ¡Dios mío!

Cliffton: ¿Está usted seguro de lo que dice?

William: Sí, se llamaba John Brady.

Vivian: ¡Pero no es posible, no es posible!

William: ¿Por que? ¿Que ocurre con ese hombre?

Cliffton: ¡Era el manager de Vivian!

FIN DEL PRIMER ACTO



ACTO SEGUNDO

F O N D O

*Sheriff*

Blanch: Nos hallamos todavía en la residencia de Cliffton Webster. El día se ha nublado y, en torno al islote, las aguas tienen un deprimente color de plomo. A lo lejos, el valle está cubierto por un montón de quieta bruma que oculta el suelo... La neblina se hace cada vez más espesa, adhiriéndose a los matorrales, enroscándose en torno a los troncos de los árboles. Un grupo de hombres trabaja en el lugar donde se hizo el mazabro descubrimiento. Parecen fantasmas que se mueven vagamente. Una canoa se acerca al islote y desembarca un hombre que llama a la puerta de la casa.

SIN PAUSA: CESA FONDO

*Cesa*

ALDABONAZOS = RUIDO ABRIR PUERTA

Cliff: ¿Que hay?

Sheriff: ¿Es usted el dueño de la casa?

Cliff: Si.

Sheriff: Bueno, señor, yo soy el "sheriff". Vengo tan solo para decirle que con la grua del garage de Spike hemos logrado sacar el automóvil. Lo dejaremos en la orilla del lago hasta que venga el Inspector de policía cuya llegada nos han anunciado.... ¡Un inspector de policía de Nueva York, ¿Sabe?

Cliff: Si, comprendo.... ¿Y el cadaver?

Sheriff: El médico forense vino con una ambulancia y se lo llevó al pueblo.

Cliff: Muchas gracias y....

Sheriff: ¡Un momento!... He venido también para advertirles que no pueden abandonar esta casa sin previa autorización del Inspector encargado del caso.

Cliff: Supongo que no nos queda otro remedio que obedecer.

Sheriff: Eso me temo, señor.

Cliff: Está bien, sheriff, ¿algo más?

Sheriff: No, señor, eso es todo..... ¡Hasta la vista!

PORTAZO

Vivian: ¡Cliff!

Cliff: ¿Dime, Vivian?

Vivian: He oído todo lo que te ha dicho el "sheriff"... ¡Se me hace insoportable la idea de permanecer aquí hasta que las cosas se aclaren un poco... ¡Cuando pienso en el pobre Brady!



Cliff: Me pregunto como ha venido a parar al lago.

Vivian: Ayer noche le dejé en Nueva York... y no dijo que tuviera intención de venir.

Cliff: Si, es una cosa muy rara... ¿pero acaso no es raro cuanto hacemos en la vida?... Hay un algo maléfico en todas nuestras decisiones; algo, como diría yo?, algo fatal. Todos nuestros actos llevan en sí un peligro y una aventura.

Vivian: Oreo que te comprendo.

Cliff: Tu siempre me has comprendido, Vivian.

Vivian: ¡Pero es tan extraño que....!

Cliff: ¡Por favor, no hablemos más de tan desagradable asunto. Había puesto mucha ilusión en este fin de semana y todo se ha estropeado!

Vivian: ¿No te parece que al hablar así te muestras un poco egoísta?

Cliff: Tengo el orgullo de saber que pocas personas hay en el mundo tan egoístas como yo.... ¿quieres que entremos un momento en la sala de estar?

Vivian: Como gustes, Cliff.

PASOS - GHSAB.

Cliff: Un cigarrillo, Vivian ?

~~Vivian:~~

Vivian: No, gracias.

Cliff: Es verdad.... no debes perjudicar tu garganta con el humo. ¿Cuándo querrás olvidar un poco tu arte para pensar un poquito en mí?

PASOS QUE SE ACERCAN

Leo: (Voz que se acerca) ¡Bueno!... Supongo que no estorbo.

Cliff: (Con ironía mordiente) No, no, Leo, tu siempre eres oportuno.

Leo: ¿Sabeis la última noticia?

Vivian: No, ¿qué ocurre ahora?

Leo: Nada de particular, solo que, según he visto con mis propios ojos, el pobre Brady tenía una llave inglesa en la mano.

Vivian: ¿Una llave inglesa?

Leo: Si... Bueno, supongo que sabes lo que es una llave inglesa. Es un instrumento que suelen emplear en las novelas policíacas y en las películas, para pegar a la gente en la cabeza.

Cliff: Observo que estás enterado.

Leo: ¡Oh, si, mucho!... Pues como iba diciendo, vimos que tenía una



llave inglesa , cuando sacaron al pobre Brady del auto. Por cierto, que el sheriff estuvo estudiando el ... arma. Al cabo de un rato, dijo que con aquel trasto habían golpeado a alguien en la cabeza.... Yo no sé como pudo notarlo después de estar la llave inglesa tanto tiempo debajo del agua. Porque, según le oí decir al médico forense, a Brady le mataron anoche; mejor dicho, esta madrugada, hacia las tres y media.

Cliff: Supongo que te habrás quedado descansado, después de vaciar todo tu saco de noticias.

Leo: No... todavía tengo que contar todo eso a mi mujer.

Dorothy: (Voz que se acerca) No hace falta. Estoy perfectamente al corriente. Oye, Cliffon, deseo hablarte.

Cliff: Tú dirás, Dorothy.

Dorothy: (Con mucho misterio) ¿No te parece que ese joven es muy sospechoso?

Cliff: ¿Quien?

Dorothy: Ese que dice llamarse William Palmer....

Leo: Y que asegura ser investigador privado.

Dorothy: ¡No me interrumpas, Leo!...¿No lo encontráis vosotros sospechoso?

Cliff: Si, en efecto.... Las circunstancias.

Dorothy: Iba escurriéndose por entre los matorrales cuando Vivian se tropezó con él, ¿no es así, Vivian?

Vivian: Xixixix. Pues..., la verdad, tenté como escurrirse....

Dorothy: En todo caso, todavía no ha conseguido dar una explicación plausible de lo que hacía por estos alrededores....

Leo: ¡Y tiene un golpe en la cabeza!

Dorothy: Y tiene un.... ¡No me interrumpas, Leo!... Además, se desmayó al ver que....

Cliff: Si, si; todo eso es muy raro. Pero lo mejor será que no le demos a entender que sospechamos de él... ¡podría enfurecerse!

Leo: ¡Porra! ¡Es verdad!

Dorothy: ¡Dios mío, Dios mío, vaya situación!.... ¿Y si en realidad fuese un criminal?

Cliff: No os preocupéis. El sheriff me ha dicho que no tardará en llegar un inspector que viene expresamente de Nueva York.

Leo: ¡Con tal de que llegue antes de que la niebla sea demasiado espesa!

Dorothy: ¡Pero puede espesar del todo antes de que llegue!... ¿Y que



ocurrirá entonces?... ¡Nos encontraremos encerrados con un criminal en la casa!

Leo: ¡Diablo! ¡Tenemos que hacer algo!... ¡Hay que avisar enseguida a la policía y que nos envíen protección!

Dorothy: Leo tiene razón, ¡Cliffon, telefona enseguida a la policía!

Cliff: Pero, Dorothy, bien sabes que no tengo teléfono en casa.

Leo: ¿A quien se le ocurre?... Bueno, envía a Parkine, tu mayordomo. ¡Necesitamos protección!... ¡Necesitamos de un par de agentes que rondan por la casa!

Cliff: Está bien, Leo, está bien. Enviaré a Parkine al pueblo, aunque no lo creo necesario, puesto que me han anunciado la próxima llegada de un Inspector... ¡pero si esto te ha de calmar los nervios!

Leo: ¿Insinuas que estoy nervioso?

Cliff: ¡Como un gato, querido!

Vivian: Desde luego, hemos de reconocer que la situación es un poco inquietante.

Cliff: ¡Bah, el miedo es la más contagiosa de las enfermedades! (Llamando) ¡Parkine! (Voz que se aleja) ¡Parkine!... ¿Donde diablos se habrá metido?

Dorothy: (Entre dientes y bajito) Fíjate, Vivian, fíjate.... ¡Ahí viene el señor Palmer!... Tiene un aspecto siniestro.

William: (Voz que se acerca) Muy buenas.

#### MURMULLIO DE BUENAS

Leo: ¡Hummm!... ¡Jem!... ¡Ejem!... Bien, bien, señor Palmer... como... ¿Como sigue el tiempo por ahíafuera?

William: La niebla se hace cada vez más espesa. Dentro de poco no se verá a dos pasos de distancia.

Leo: ¡Carape!... ¡Carape, hombre, carape!... Pues vaya que sí, ¿eh?, quien nos lo iba a decir... las cosas que pasan en la vida.

William: (Muy flemático) ¿Está usted nervioso, señor Marshall?

Leo: ¡No!... ¡Oh, no!... ¿Que se lo hace suponer?

Cliff: (Voz que se acerca) Parkine ya ha salido... ¡Ah!... está usted aquí, señor Palmer.

William: En efecto, señor Webster.

Cliff: ¿Donde se había metido usted hasta ahora?

William: Pues... por ahí... curioseando un poco.



- 17 -

Cliff: Ya.

William: Tiene usted aquí un hermoso piano.

Cliff: Es un Winged Victory.

SIGUIEN NOTAS DE "SEDUCCION" TOCADAS CON UN DEDO.

William: Y suena bien.

SIGUIEN NOTAS SEDUCCION CON UN DEDO

Vivian: ¿Sabe usted tocar el piano, señor Palmer?

William: Con un dedo, ya lo ve... Estas notas... Estas notas me recuerdan algo ... y no consigo...

Cliff: A mí me recuerdan el día que conocí a Vivian. Si, estaba cantando esa canción. Fue hace tres años. Unos amigos me llevaron a cenar a un restaurante de tercera categoría, pero cuyo cocinero es un verdadero artista... Estábamos cenando cuando oí por vez primera la voz de Vivian....

*Murmullo = Seducción*

MURMULLO PUEBLICO Y NUMERO DE RISA EN DISCO  
SE APLANA

Amigo: ¡Caramba, esto es nuevo!... La última vez que vinimos aquí, no nos estropearon la cena con música. Lo siento, Webster.

Cliff: Por favor, calle un momento.

AUMENTA VOLUMEN CANCION = SE APLANA

Cliff: Es la voz que siempre he deseado escuchar.

Amigo: Y si te vuelves te encontrarás con la cantante que siempre has deseado ver... ¡Te advierto que es muy guapa!

Cliff: ¡Déjate de tonterías! .... Hablo en serio; esa muchacha es una verdadera artista. No debería estar cantando en un local como este. Esa voz es digna de ser oída por el público de la Quinta Avenida.

AUMENTA VOLUMEN CANCION = DISMINUYE.

Amigo: ¿Por fin te has decidido a mirarla?... Habrás de reconocer que es bonita.

Cliff: Es la voz más bonita que...

Amigo: ¿A dónde vas?

Cliff: Quiero hablar con ella.

AUMENTA VOLUMEN CANCION = HASTA EL FINAL  
APLAUSOS

Cliff: Permítame un momento, señorita.



Vivian: Perdóneme, caballero, no acostumbro a hablar con desconocidos.

Cliff: Yo no soy un desconocido, soy Clifton Webster.

Vivian: Y yo Vivian Evans. Y, ahora, haga el favor de dejarme pasar.

Cliff: Apruebo su sistema, señorita. Pero conmigo se equivoca. No soy lo que usted cree... no soy lo que llaman un castigador... Soy, sencillamente, Clifton Webster, el crítico de música.

Vivian: Bien, le escucho.

Cliff: ¿Le gustaría ganar con su voz un sueldo de 1.000 dólares mensuales?

Vivian: ¿Y por que mil dólares, precisamente?

Cliff: Podría haber dicho quinientos o setecientos... pero son cifras que carecen de fantasía. Mil tiene otro aspecto, tiene un significado.

Vivian: ¿Cual?

Cliff: El que quiere darle la estupidez de la gente.

Vivian: No le comprendo.

Cliff: Creame, el público es tonto, pero hay que tomarlo tal como es. Les gusta ver muchos ceros detrás de un número, sobre todo cuando esta cifra se refiere al sueldo de una artista.

Vivian: Tanto cinismo no puede ser verdad. No dice usted lo que siente, estoy segura.

Cliff: ¡Mujer al fin!... Prefiere usted las mentiras. Pero, quieralo usted o no, crealo o no, soy sincero y le proporcionaré un contrato de mil dólares mensuales.

FONDO = SE APIANA

*La Ultima Primavera*

Cliff: (Explicando) Siempre sentí envidia de Pygmalión. Pero no de aquel que vió convertirse en realidad la mujer de mármol que él había tallado, sino del Pygmalión de Bernard Shaw, que de una muchacha zafia y vulgar consigue hacer la encarnación perfecta de la belleza y el refinamiento. Cuando la conocí, Vivian era una joven bonita e inteligente, pero no poseía ese algo exquisito que hoy la distingue de todas las demás mujeres. Yo formé su espíritu y sus gustos; creé en ella el amor a lo que realmente es hermoso y selecto..., incluso la ayudé a perfeccionar su arte. Y Vivian causó sensación en todas partes donde actuó. Yo elegía sus números y ella los convertía en éxitos... Recuerdo aquellas canciones....

FUNDIR FONDO EN *Succedeanos Rina*  
ENCADENADO DE DISCOS DE RINA *y Aplausos*  
ARLANSOS EN EL ESTUDIO, de vez en  
cuando en el momento oportuno = Encadena con fondo

Cliff: Es facil enamorarse de una obra de arte... y m'as si esa obra de arte fué moldenda por nuestros propios dedos. Pero yo había



creado una mujer tan exquisita que difícilmente hubiera podido enamorarse de un cincocentón canoso como yo. Recuerdo el día en que por primera vez le confesé mi amor. Llovía sobre la ciudad.

RUIDO LLUVIA Y CALLE.

Cliff: Paseábamos en mi coche y ella me dijo:

Vivian: Me gusta el chirriar de los neumáticos sobre el asfalto mojado... Cuando llueve, las calles parece que canten.

Cliff: Por lo menos tienen otra vida. El caer de la lluvia es un murmullo de violines; las gotas que se desprende desde las cornisas, aleros y paraguas elevan en el aire una vibración de ocarinas... y los neumáticos cantan la moderna canción de la lluvia... la lluvia sobre el asfalto de Manhattan.

Vivian: ¡Siempre se te ocurren ideas para canciones, Cliff!... ¡Esta es magnífica, la titularías "Llueve en Manhattan"! ¡

Cliff: (Riendo) Quizá sea una buena idea, pero poco original. Oye, mejor sería titular esa canción: "La lluvia tiene ritmo".

Vivian: ¡Es un título estupendo!

Cliff: Muy vulgar... pero tiene valor comercial. ¡Y ante todo hay que ser comerciante!

Vivian: No eres sincero al hablar así.

Cliff: ¿Lo soy acaso alguna vez?... No me gusta exponerme al ridículo ni al odio de los demás. Y es un hecho que al hablar sinceramente, unas veces se nos tacha de cursis y otras de cínicos. Tan solo se consigue el término medio ocultando nuestros verdaderos sentimientos.

Vivian: Siempre dices cosas un poco desconcertantes, Cliff.

Cliff: Quizá sea porque digo, precisamente, las cosas que los demás no esperan oír.

Vivian: Te admiro, Cliff.

Cliff: ¿Y eso en todo?

Vivian: ¿Que quieres decir?

Cliff: ¡Oh, nada, nada!... Chofer, pare usted.

PRENAZO.

Cliff: ¿Que te parece si entráramos en estas galerías de arte?

Vivian: Como quieras.

AUMENTA VOLÚMEN CALLE Y LLUVIA  
PASOS - PORTAZO

Vivian: ¡Esto está desierto!... Y no es de extrañar con la lluvia que cae en la calle.



Cliff: ~~Pues en la lluvia habrá de agradecer el que podamos estar~~  
~~solos.~~

Vivian: Hay un algo macabro en los salones de arte cuando están vacíos, silenciosos y en penumbra.

Cliff: Para mí nunca se hallan vacíos, ni silenciosos ni oscuros... ¡siempre están llenos de sombras que me son familiares, de voces amigas y de la luz que emana de toda obra de arte. Pero, sí, hoy también está para mí silencioso, vacío y triste.

Vivian: ¿Por qué?

Cliff: Podría hablarte de los tesoros que encierra esta sala dedicada a Luis XIV, podría decirte cosas poéticas sobre La Valliere... Pero hoy tan solo veo, tan solo oigo y me siento deslumbrado por una obra de arte única, una obra que yo mismo he creado.....

Vivian: ¿De qué estás hablando?

Cliff: De ti, Vivian, de ti... ¿No comprendes que te quiero?

Vivian: ¡Nunca hubiese imaginado que....!

Cliff: Creía que mi egoísmo me inmunizaba contra el amor... pero tú me has hecho comprender que estaba equivocado.

Vivian: Pero yo nunca te he hecho concebir esperanzas.

Cliff: ¿Es que un enamorado precisa de algo más que de una sonrisa o una mirada de ella para tener esperanza?

Vivian: Cliff, comprendo todo el agradecimiento que te debo..., comprendo que hasta cierto punto estoy obligada contigo. ¡Pero no irás a tener la crueldad de pedirme que abandone mi carrera...ahora.... ¡ahora que tú me has puesto en el camino de alcanzar lo que siempre soñé!

Cliff: Tienes razón, Vivian, perdóname.

Vivian: Te he lastimado, Cliff. lo sé... No hubiera debido hablarte como lo he hecho... no te lo mereces..

Cliff: ¡Aberrezco que me traten como a un chiquillo!... A mi edad tan solo debe hablarse de amor a una mujer que nos corresponde, ¡de lo contrario se hace el ridículo... y yo lo he hecho!

Vivian: ¡Pero, Cliff!...

Cliff: Ahora, ¡por Dios!, no intentes suavizar la negativa con el caramelo de tus palabras... ¡eso sí que me lastimaría!

FONDO - SE APIANA

*Muñica Primavera*

Cliff: (Explicando, con una risita que quiere ser despreocupada) El amor es desastroso para los que, como yo, se hallan en la segunda mitad del camino de su existencia. Creedme, es más difícil acabar la vida que empezarla. Al principio el cami-



no sube y es cansado... pero somos jóvenes y, además, vamos hacia una meta. Luego el camino es recto y da gusto avanzar por él, pero de pronto empieza a descender y la pendiente se hace peligrosa...., queremos hacer un salto y no podemos.... ¡Luchamos, luchamos desesperadamente, buscando asidero... ¡pero todo es inútil!... Creemos que el amor suavizará el declive porque nos hace sentirnos más jóvenes... pero si no lo encontramos el camino desaparece y caemos en un abismo sin fondo. (Ríe)... El único consuelo es pensar que, si no caerse cuando joven, se ha ahorrado tener en casa a una mujer con mis años y con bigodís en la cabeza. Lo peor de todo, en un hombre de mi edad, es, quizá, los celos... ¡Es absurdo sentir celos de una mujer que ni siquiera nos ama... aunque lo cierto es que esa misma indiferencia hace que nuestros celos sean más desesperados!... Nunca olvidaré aquella fiesta que celebrante hace un año, en tu casa, Leo... ¿Recuerdas? En aquella ocasión supe lo que es sentir celos de alguien y odiar a una persona. Empecé a odiar a Ray Richmond al observar la mirada complacida de propietario que mantuvo clavada en Vivian mientras ella cantaba.

FONDO ENCADENA CON NÚMERO MUSICAL  
BULLICIO COMO FONDO  
APLAUSOS AL FINAL

Cliff: Richmond estaba a mi lado y yo le pregunté: "¿Le gusta la música?"

Ray: Me es tan indiferente como una pintura de Salvador Dalí o una tetera... ¡Pero adoro a Vivian!

Cliff: ¿Conoce ella sus ideas sobre la música?

Ray: ¡Desde luego!

Cliff: Me temo que nunca lograré comprender a las mujeres.

Ray: A las mujeres no hay que entenderlas, basta con amarlas.

Cliff: Parece usted una joven con experiencia.

Ray: Se aprende sin querer... ¡Magnífico, Vivian, magnífico!... ¡Has estado como siempre, maravillosa!

Vivian: Gracias, Ray.

Ray: Siento no encontrar los superlativos que te mereces, Vivian.... ¡pero resulta que siempre tuve caro en retórica!

Cliff: ¿Eso forma parte de su técnica?

Ray: ¿Ceno?

Cliff: Pregunto si la adulación es parte de la técnica que usted emplea.

Ray: Yo no tengo técnica ninguna... Por así decirlo, dejo obrar a la Naturaleza.

Cliff: Desde luego, su sistema le ha dado buenos resultados hasta ahora.



Vivian: ¡Cliff!... No me gusta el tono en que hablas.

Cliff: Lo siento, Vivian. Supongo que el señor Richmond me permitirá que te acapare por unos instantes...

Ray: Señor Webster, por favor.

Cliff: He dicho unos instantes. No es mucho pedir, durante toda la velada ha estado usted monopolizando a Vivian.

Vivian: Está bien, Clifford, ¿deseas hablarme a solas?

Cliff: Si.

Vivian: Bueno, vamos a la biblioteca.

*Murmullos*

AUMENTA VOLUMEN BULLICHO = SE APIANA = PORTAZO = CASA

Vivian: Te escucho, Cliff... ¿que tienes que decirme?

Cliff: Te molesta que te haya apartado de ese majadero de Richmond, ¿verdad?

Vivian: No.

Cliff: ¿Por que lo niegas?... ¿Vas a dejar de ser sincera conmigo?... y contigo mismo a causa de ese muchacho?

Vivian: ¿Le odias, verdad? Lo he notado en tu voz cuando le hablabas, por eso me ha disgustado.

Cliff: ¿Te disgusta que le odie?

Vivian: Si, porque no se lo merece.

Cliff: ¡Es un mentecado presumido, indigno de fijarse en ti!... La música le deja indiferente. Estoy seguro de que es de los que se extasían delante de un bistec con patatas, de los que vociferan en el campo de fútbol y de los que....

Vivian: ¡Basta!

Cliff: (Suavizando el tono, casi suplicante) Vivian, ¿tanto significa para tí?

Vivian: ¿Y si así fuera?

Cliff: Diría que has dado desleal conmigo.

Vivian: ¡No, no digas eso!

Cliff: Asegurabas estar demasiado enamorada de tu arte para poder amarme... ¡y luego te encaprichas de un mentecato como Richmond!... ¿Por que le has preferido a él, dime, por que?

Vivian: Porque él no me quiere de una manera tan absoluta como tú. El quiere casarse conmigo, simplemente... ¡pero tu quieres adquirir una pieza más para tu museo de arte... ese museo que tan solo consientes mostrar a tus amigos más íntimos!



Cliffon: Comprendo. Richmon no tiene inconveniente en que sean su mujer y que, sin embargo, sigas cantando.

Vivian: Eso es.

Cliffon: Yo no lo consentiría nunca. Mi esposa tiene que ser para mí. ¡Únicamente para mí!

Vivian: Pero tu sabes que yo necesito cantar... ¡Necesito sentirme rodeada de melodías, de aplausos..., necesito del cariño de un público, de mi público!

Cliffon: (Con súbita violencia) ¡Odio tu arte! ¿me entiendes? ¡Lo odio!.... ¡Yo te convertiré en una cantante famosa... y no me daba cuenta de que estaba apartándote de mí..., de que estaba perdiendo lo que más quiero en esta vida!

Vivian: ¡Cliff, por favor!

BULLICIO

Ray: (Voz algo lejana) ¡Bueno, señor Webster, usted dijo unos instantes!... Supongo que ya ha pasado el plazo.

Cliff: (Mordez) Señor Richmond, otra cosa que admiro de usted es su falta de tacto.

FONDO

*Trifonía n.º 6*

Cliff: (Explicando) Podeis creerme, aquel Richmond era un joven poco recomendable. Estuve informandome y supe que mantenía relaciones amistosas con cierta corista que vivía en el Broux. Una noche le seguí. Estacioné mi auto delante de la casa y esperé hasta las dos de la madrugada. Por fin salió Richmond. Parecía bastante alegre. Yo abrí la portezuela y le llamé....

FONDO ENCADENA CON RUIDO CALLE, LEJANO

*Calle*

Cliff: ¡Eh, Richmond!... ¡Que casualidad!... Precisamente pasaba por aquí... ¿Quiere que le lleve un trecho en mi auto?

Ray: ¡Hombre, no es mala idea!

Cliff: Bueno, pues entre.

Ray: ¡Ajá!... ¡En marcha!

MOTOR

*Motor*

Ray: ¿Ha sido la Providencia lo que le ha puesto en mi camino?... ¿o usted ha ayudado un poquito a la Providencia?

Cliff: Las dos cosas.

Ray: Ya me lo parecía a mí. Los críticos de música con varios millones en el banco no suelen pasearse por las calles de Broux a estas horas de la madrugada.

Cliff: Y los jóvenes que hablan de matrimonio a chicas decentes, tam-



poco acostumbran a perder el tiempo con coristas. Supongo que no es ese el caso de usted.

Ray: Me temo, señor Webster, que le gusta demasiado meter las narices en los asuntos de los demás.

Cliff: ¿Considero usted eso un defecto o una virtud?

Ray: Una virtud..., salvo cuando las meten en mis cosas, en cuyo caso se convierte en un defecto.

Cliff: Tenía la convicción de que yo era el hombre más cínico de Nueva York..., pero estoy observando que me aventaja usted.

Ray: ¡Me halaga, señor Webster!

Cliff: Usted me obliga a comprender que estoy haciéndome viejo y que pierdo facultades.

Ray: Las canas le ablandan, Webster. ¡No le permita!... Compadecerse a sí mismo porque se ve uno viejo es el comienzo de la caducidad... ¡Defiéndase a fuerza de cinismo, únicamente así conseguirá mantener el puesto que ahora ocupa en la sociedad!

FRENAZO

*Frenazo Motor*

Ray: ¿Por que ha parado usted?

Cliff: He llegado a casa. ¿Quiere usted entrar un momento? Le prepararé un combinado de mi invención que le sentará a las mil maravillas.

Ray: ¿Insinúa que necesito despejarme el cerebro?.... Bueno, dá igual. Entraré en su casa y me beberé su coctél..., aunque sé que me odia.

AUMENTA VOLUMEN RUIDO CALLE  
PORTAZO  
CESA RUIDO CALLE = PASOS

*Calle*  
*Cesa*

Ray: ¡Carambax, señor Cliffton, le aseguro que si yo tuviese mi casa como la tiene usted, llena de bichos disecados, trofeos de caza mayor, escopetas, lanzas, cráneos humanos robados sin duda a los cazadores de cabezas, escudos y tam-tams... bueno, si yo tuviese todas estas cosas en mi casa, ¡me mudaría a un hotel!

Cliff: Son recuerdos de mis cacerías en Africa... Fíjese en ese rinoceronte cuya cabeza cuelga encima de la chimenea.

Ray: La veo.. ¡Espléndida materia prima para una hermosa pesadilla!

Cliff: La he puesto en el sitio de honor porque estuvo a punto de matarme. Esta cicatriz que tengo en la sien me la produjo con su cuerno. Creyeron que moriría a consecuencias de la herida. ¡Pero amo demasiado la vida para dejar que me la arrebatase un simple rinoceronte!

Ray: ¿Y no se ha resentido usted nunca de esa herida?

Cliff: No... Aunque a veces, cuando el tiempo es húmedo, me produce un extraño dolor de cabeza..., un dolor sordo e insistente que



me pone los nervios en tensión.

Ray: La noche de hoy es bastante húmeda.

Cliff: En efecto.... y lo noto.

Ray: Oiga, ¿que clase de animal es este?

Cliff: ¿Dice usted algo?

Ray: Pregunto que como se llama ese bicho díssecado que tiene como adorno en este rincón.

Cliff: Es una hiena.

Ray: El pobre animalito es bastante feo.

Cliff: Lo maté con un revolver... Un revolver que precisamente guardo en este cajón... Mírelo, ¿que le parece?

Ray: Pues... un... un arma bastante respetable.

Cliff: Vea el barrilete.

#### CHASQUIDO METÁLICO

Ray: ¡Caramba, está cargado!

Cliff: Son balas del calibre cuarente y dos... Disparé a veinte pies de distancia y le metí la bala por un ojo.

Ray: (Asustado) ¿A quien?

Cliff: A la hiena, naturalmente. Era de noche, y hacer blanco a veinte pasos no es cosa fácil. Eso le dará una idea de mi puntería.

Ray: Escuche, señor Webster, haga el favor de dejar ese revolver tranquilo. Me pone nervioso la manera como lo manosea. ¡Se le podría disparar sin querer!

Cliff: No soy tan torpe como eso... Pero, efectivamente, se me podría disparar... aunque no sin querer.

Ray: ¿Como?

Cliff: Sé de un joven que está fingiendo amor a una muchacha buena y que le quiere de verdad... Si esa joven llegara a hacerla infeliz, le mataría con este mismo revolver y con la misma sangre fría que a la hiena.

#### FONDO - CESA CASI ENSEGUIDA

*Telefonía n.º 7*

Cliff: (Riendo y explicando) Aquello bastó para que Richmond no volviera a hacercarse a Vivian.

Vivian: (Con cierto rencor en la voz) ¡Y así has alejado a todos los hombres que yo creía poder amar!

Cliff: Ninguno era digno de tí.

Vivian: Quizá tienes razón.



Cliff: (Riendo otra vez) Me pregunto el motivo de que os explique todo esto; en realidad, sabiais ya la mayoría de las cosas que he dicho. Tal vez he hablado para el señor Palmer.

William: ¿Para mí?

Cliff: ¿No le ha parecido interesante mi relato?

William: Los he escuchado más pesados.

Cliff: (Rie) De todas formas... quizá haya sacado usted alguna conclusión de cuanto he dicho... alguna conclusión que pueda aplicarse a sí mismo si llega el momento.

William: Ignoro a que momento se refiere.

Leo: ¡De lo que yo no veo el momento, es de que regrese Parkins con los dos agentes de policía!

Vivian: Me temo que por el momento es inútil esperarlos.

Leo: ¿Como?... ¿Que digas, Vivian?

Vivian: Mira hacia la ventana, Leo, y comprenderás que la niebla es demasiado espesa.

Dorothy: ¡Dios mío!... Entonces... ¿estamos aislados del resto del mundo?

Cliff: Eso me temo. Para colmo de desgracias, Parkins se llevó la canoa; de modo que no tenemos ningún medio de comunicación con tierra firme.

William: ¿Y realmente es capaz la niebla de impedir que alguien venga a esta canoa?

Cliff: En efecto. Todos los alrededores del lago son terrenos pantanosos, muy traicioneros. Nadie, a menos de estar completamente loco, se aventuraría por las cienagas así en un atardecer de niebla como este.

William: ¿Y no existe ninguna comunicación con tierra salvo la canoa que el mayordomo se llevó?

Cliff: Hay una faja de terreno pantanoso que desde la parte trasera de la casa conduce hasta tierra firme. Pero es un camino poco aconsejable, incluso en un día de sol.

Dorothy: ¡Esto es horrible!... ¡Estamos encerrados aquí..., y no podemos recibir ayuda hasta que la niebla se disipe!

Leo: ¡Cálmate, nena, cálmate!

Dorothy: ¡No me interrumpas, Leo!

Leo: ¡Pero si no te interrumpo!

Dorothy: Clifton ¡hubieras debido hacer instalar la electricidad!... Esta casona resulta demasiado triste y lúgubre.



Cliff: ¿Pero tu imaginas un "manor" del siglo XVII con luz eléctrica? ¡Sería un sacrilegio sustituir las velas y achones por bombillas!

SE OYE UN REDOBLE DE TAM-TAM LEJANO

Vivian: ¿Que es eso?... ¿Oís vosotros lo que yo oigo?

William: ¡Se diría un tam-tam!

Dorothy: ¿Pero quien lo está tocando?... ¡E... ¡Estamos solos en la casa!

Leo: (Tartamudeando) Do... Do... Dorothy, olvidas al... al ase.... ase... asesino!

Cliff: ¡Cállense un momento!

SE OYE TAM-TAM

Cliffon: Tengo un tam-tam en la biblioteca y el ruido parece que venga de allí.

William: ¡Vamos a ver!

CESA TAM-TAM

Leo: ¡Atizal.... ¡Ya no se oye!

Dorothy: Confieso que estoy terriblemente asustada... ¡Bonita se presenta la noche!

FIN DEL SEGUNDO ACTO

REPRESENTACIÓN DE LA OBRA DE DRAMA EN UN ACTO

*Fondo*



- 28 -

ACTO TERCERO

## F O N D O

*Reesman*

Blanch: La niebla se había ido acumulando hasta formar una masa casi sólida. Al salir Vivian de la casa y dar dos pasos por el jardín, dejó de distinguir los muros del edificio y encontrarse en un mundo uniforme y gris que la asustó. De pronto estuvo a punto de tropezar con una figura humana que parecía surgida de la nada. Era William Palmer, que dijo:

Casa fondo

William: Bonito atardecer, ¿no le parece?

Vivian: Es la primera vez que veo una niebla tan espesa.

Se oye cantar un cuco

*Cuco*

William: ¿Oye cantar el cuco?... Anuncia la llegada de la primavera.

Vivian: El mal tiempo no ha conseguido engañarlo.

William: ¡Oh, el cuco tiene mucha vista, ve la primavera incluso a través de la niebla!.. Es muy listo, ¡por algo se le llama cuco!

Vivian: Escuche, señor Palmer, ¿por que se empeña en adoptar ese tono indiferente?

William: ¿Suena a falso, verdad?

Vivian: Desde luego, no suena como un dó sostenido... ¿por que no me dice con entera franqueza lo que le ha pasado?

William: Porque lo ignoro yo mismo.

Vivian: ¿Como?... ¿Tiene usted un ataque de amnesia?

William: Lo único que sé, es que yo viajaba con John Brady en el auto que se ha encontrado en el fondo del lago. Ibamos por la carretera y, en un momento dado, Brady me gritó: ¡Eh, cuidado, ese auto se nos echa encima!... Vi unos faros delante de mí y... y eso es todo. Tuve la impresión de que mi cabeza estaba llaba. Y cuando recobré el sentido, me encontré de bruces entre unos matorrales, cerca del sitio donde nos vimos por primera vez.

Vivian: ¡Pero si el lugar donde le encontré se halla a unos ocho kilómetros de la carretera!

William: ¡Imagínese mi sorpresa al recobrar el sentido y no ver rastro ni del auto ni de la carretera!... Y despues, cuando... cuando vi a Brady dentro del auto sumergido... ¡Fué horrible!

Vivian: Yo sé lo que le atormenta. ¡Usted teme haber matado a Brady!

William: Francamente, si... Observé que tenía en la mano derecha una llave inglesa... y yo he recibido un golpe en la parte izquierda de la cabeza.... Bueno, en todo caso, supongo que



Lee: Ha sido Clifton.

Vivian: (Sollozando) ¡No se merecía este fin!... ¡No se lo merecía!...  
¡Era un hombre bueno! (Solloza)

LOS SOLLOZOS ENCADENAN CON FONDO

*Fondo*

Locutor: Han escuchado ustedes la obra radiofónica en tres actos, original de Luis G. de Blain, "SILENCIO EN LA NIEBLA", interpretada por la exquisita Rina Celi, en colaboración con el cuadro escénico de esta emisora, bajo la dirección de Armando Blanch, - Dirección musical Maestro Casas Augé. Orquesta Solydor.

=====



Inspector: Le advierto, Webster, que un policia vigila nuestra canoa.

Cliff: ¿Green acaso que voy a dejar que me encierren?... ¡Quietos!  
(Voz que se aleja) ¡Si intentan perseguirme dispararé!

Inspector: ¡Corra, Donovan!

William: ¡Alto!... ¡No le persigan!... ¡Seria una locura!

Inspector: ¿Por que?

Leo: Cliffton intenta alcanzar la tierra firme yendo por la franja de terreno pantanoso.

Dorothy: ¡Que horror! ¡Está perdido!

Vivian: (Lla ando) ¡Cliffton, vuelve! ¡Cliffton!

SE OYE UN GRITO MUY LEJANO

Dorothy: ¡Dios mio!

Leo: Ha sido Cliffton.

vivian: (Sollozando) ¡No se merecia ese fin!... ¡No se lo merecia!...  
¡Era un hombre bueno! (Solloza)

LOS SOLLOZOS ENCADENAN CON FONDO

Locutor: Han escuchado Vds. la obra radiofonica en tres actos, original de Luis G. de Blain, "SILENCIO EN LA NIEBLA", interpretada por la exquisita Rina Celi, en colaboración con el cuadro escenico de esta emisora, bajo la dirección de Armando Blanch. Dirección musical Maestro Casas Augé. Orquesta Solydor.



obré en defensa propia.

Vivian: (Con un grito ahogado de susto) ¡Oh!

William: ¿Que le pasa?

Vivian: ¿No ha oído usted unos pasos?

William: No.

Vivian: Es extraño.... ¡Es extraño!

William: Escuche, señorita, yo estoy amnésico, no lo niego, pero usted está asustada ¡muy asustada!.... Me dí cuenta en cuanto le eché la vista encima. ¿Que le pasa?

Vivian: ¿Ha oído usted alguna vez... voces silenciosas?

William: ¿Que es eso?

Vivian: Las voces que solo oye una persona.... porque nacen en su propio cerebro.

William: ¿Quiere usted decir que oye voces que no existen?

Vivian: Voces... y ruidos... Hace ya casi un mes que me ocurren esas cosas extrañas.... La primera vez fu'e yendo, precisamente, con el pobre Brady.... Era de noche, después del espectáculo, y caminábamos por una calle solitaria. De pronto se me acercó un mendigo que me dijo: "Una caridad, por favor!" Saqué una moneda y se la tendí pero el hombre no la cogió. Se quedó inmóvil como una estatua. Brady me dijo: "¿Pero que haces? ¿A quien alargas ese dinero?".... "A este pobre" le contesté.... Y él replicó: "¿Qué pobre?"... El mendigo se alejaba en aquel momento y yo se lo indiqué: "A ese".... "¡Qué tontería!" me dijo Brady-, la calle está vacía, no pasa un alma, ni pobre ni rico!"

William: Verdaderamente, es una aventura extraña. Explíqueme algún detalle más.

Vivian: Pero no tengo derecho a molestarle con mis preocupaciones. ¡Bastantes tiene usted ya sin necesidad de....!

William: Se lo ruego.

Vivian: Está bien, las cosas más extraordinarias ocurrieron ayer noche. Acababa yo mi actuación en el "Cyclamen Club" y....

MUSICA Y RUIDO PUBLICO EN UN LOCAL  
NUMERO CANTADO  
APLAUSOS AL ACABAR

Brady: ¡Escucha, Vivian! ¡Escucha estos aplausos!

SE OYEN LOS APLAUSOS - CESAN  
ENCADENAN CON BAILABLE COMO FONDO

Brady: ¡El público te adora!

Murmurillos  
Aplausos

Bailable



Vivian: Eso me hace feliz, Johny. El día que los públicos empiecen a demostrarme frialdad, Vivian Evans habrá acabado.

Brady: (Bromista) Espero que eso no ocurra hasta dentro de muchos años..... ¡Sería un mal negocio para mí como manager tuyo! ¡Sería el fin de John Brady!

Vivian: (Riendo) ¡Habló el hombre de negocios!

Brady: Bueno, Vivian, creo que ahora deberías irte a casa. Tienes aspecto cansado.

Vivian: Quisiera quedarme hasta que cierren el local.

Brady: No, no recuerdo que mañana tienes que levantarte temprano. Clifton Webster te ha invitado para que pases el fin de semana en su torre del lago ¡y ya sabes que le gusta que sus invitados lleguen para la hora del desayuno!

Vivian: (Riendo) ¡No exageres!... Pero, bueno, procuraré llegar antes de la hora de la comida.

Brady: ¡Bravo! Escucha, Vivian, la noche está bastante brumosa, de modo que si no tienes inconveniente, te acompañaré a casa.

Vivian: Sacrificios peores me han pedido... Cuando quieras, Johny.

Brady: Pues vámonos.

*3000 Calle*  
DISCO AUMENTA VOLUMEN = ENCADENA CON RUIDO CALLE

Vivian: ¿Tienes tu auto aquí, Johny?

Brady: Sí. Pero con esta niebla tan espesa creo que lo mejor sería coger el metro.

BREVE PAUSA = DISCO FONDO

*Sinfonia n.º 6*  
Vivian: (Explicando) Hicimos el viaje en metro, y cuando salimos a la calle, la niebla era tan espesa que apenas podíamos ver donde pisábamos. Brady me dijo:

*CALLE*  
SIN PAUSA: FONDO ENCADENA CON RUIDO AMORTIGUADO CALLE

Brady: Casi no se distinguen las luces de los faroles!... Fíjate en esas dos lucecitas, encarnada y verde. Es la entrada al parque de estacionamiento donde está el café de Micke. ¿quieres que vayamos a tomar algo?

Vivian: Nunca he entrado en ese lugar.

Brady: ¿Como que no?... Anoche, sin ir más lejos, te vi allí. Y no me extrañó, puesto que es cerca de tu casa.

Vivian: ¿Me viste?... ¿A qué hora?

Brady: A las dos y media de la madrugada, poco después de acabar el espectáculo en el Cyclamen Club. Estabas sentada ante el mostrador, y Micke había puesto delante de ti un vaso con café con leche y un panecillo.



Vivian: ¡No puede ser! ¡Eso es imposible!

Brady: Al entrar te dije: "¡Hola, Vivian!" pero no me contestaste... ni siquiera volviste la cara. Supuse que querías que te dejase a solas con tus pensamientos, y yo soy hombre que comprende las indirectas. Así que no te dirigí la palabra. De pronto te bajaste de la banqueta donde estabas sentada y te fuiste sin tan siquiera haber probado el café con leche ni el panecillo, ¡y sin decirme adiós!

Vivian: ¡Debes estar equivocado, Johny! Ayer, a las dos y media, yo estaba en mi piso, sola, ensayando una canción que acababa de interpretar en el Cyclamen Club y cuyo estribillo no acababa de dominar.

Brady: ¡Oye, oye!... ¡Yo no sufro de alucinaciones!... Acompáñame al café de Micke y te demostraré que anoche estuviste allí.

Vivian: Bueno, vamos.

PASOS - PORTAZO - CESA RUIDO CALLE  
ENTRECHOCAR DE VAJILLA

*Cesa Calle*

Brady: ¡Hola, xihua Micke!... ¡Un par de café con leche!

Micke: ¿Quiere la señorita un panecillo, como anoche?

Vivian: ¿Está usted seguro de que yo estuve aquí ayer noche?

Micke: ¡Segurísimo! La recuerdo a causa de lo que hizo!

Vivian: ¿Qué fué?

Micke: ¡Se fué sin haber probado la consumición que me encargó!

FONDO(MUY BREVE) SE APANA *Aumentar Fondo*

Vivian: (Explicando) Le aseguro, señor Palmer, que no podría explicarle lo que hice ni lo que dije al oír las palabras de Micke. Me sentí sumergida en un mundo de tinieblas, y muchas voces ensidiosas agitaban mi cerebro. Cuando empecé a darme cuenta de las realidades me encontré en la calle, sola, caminando en la niebla, a ciegas... pero, instintivamente, camino de mi casa.

BIN PAUSA: DISCO RUIDO CALLE, LEJANO

*Fondo y Calle*

Vivian: En torno mío vivía la ciudad, escondida en la niebla. Por todos lados se elevaba el ruido de pisadas invisibles.

BIN PAUSA, EN ESTUDIO: RUIDO PASOS

Vivian: Había algo terrorífico en aquel impenetrable muro de niebla. De pronto cesó todo ruido a mi alrededor; el fragor del tráfico quedó ahogado en una misteriosa lejanía... Y los pasos cesaron.

BREVE PAUSA: HAN CESADO LOS PASOS  
EL RUIDO CALLE APENAS SE OYE



Vivian: Presté atención a los ruidos y oí mis propias pisadas.

SIN PAUSA: EN ESTUDIO, PASOS DE MUJER  
(Se oyen mientras Vivian habla)

Vivian: Traté de ver algo a través de la niebla. Estaba asustada,... era un miedo intangible, pero abrumador. Extendí la mano y abaniqué el aire... ¡Nadie!... ¡Estaba sola!... y, sin embargo, los pasos seguían oyéndose!... ¡Había algo diabólico en aquellas pisadas!... ¡Corrí!

SIN PAUSA: LOS PASOS CORREN

Vivian: ¡Los otros pasos corrieron también!... Llegué jadeante ante la puerta de mi piso y.... y cuando me disponía a abrir con llave.... ¡Oh, fue horrible!... En aquel preciso momento, viniendo del interior, a través de la puerta cerrada, oí mi propia voz....

*TARDE BRIS (Disco Rina)*  
DISCO RINA (Canto Acompañado al piano)

Vivian: ¡Mi voz cantando la canción... la canción que estuve ensayando la noche pasada!... ¡Estaba oyendo lo que creía que ocurrió la noche pasada, a la hora que Johnny me vió en el café!

LA CANCIÓN ENCADENA CON FONDO (MUY BREVE) SE APIANA *Sinfonia 6*  
ENMUDECE, ENCADENANDO CON PAJARO, *Cuco*

Vivian: Si, señor Palmer, salí corriendo como loca, cogí mi auto y me vine directamente aquí, a la casa de Webster.

William: Todo eso que usted me ha contado, señorita Evans, es muy extraño, mucho.

Vivian: ¡Escuche!

William: ¿Que hay?

Vivian: ¿No lo ha oído esta vez?.... Un roce a nuestra izquierda....

William: No, no he oído nada... Señorita Evans, está usted muy nerviosa. Usted no sufre de alucinaciones, pero tiene lo que los médicos llaman neurosis. Procure calmarse y... (la voz se extingue)

EL CANTO DEL CUCO ENCADENA CON PASOS = SE DETIENEN *Cafa*  
*Cuco*

Cliff: Oye, Leo, ¿has visto a Vivian?

Leo: No, no la he visto. Supongo que debe estar con Dorothy.

Dorothy: (Voz que se acerca). Conmigo no está. Pero hace un momento oí el ruido de la puerta de entrada. Quizá haya salido al jardín con... con ese señor Palmer. ¡Su proceder, desde luego, me parece insensato!... Vivian se expone a que ese desalmado la estrangule.

Leo: ¡Caramba, Dorothy, no exageres!

Cliff: ¿Estás segura de que Palmer está también en el jardín?

Dorothy: ¡Segurísima!.... Yo misma la vi salir hace cosa de diez mi-



~~XXXXXX~~ nutos.

P A S O S

Dorothy: ¿A donde vas, Cliffton?

SIGUEN OYENDOSE LOS PASOS AL TIEMPO QUE SE ALEJA LA  
VOZ DE LEO

Leo: (Alejándose) No te metas donde no te llaman, Dorothy. Cliffton  
va a donde se le antoja... ¡El pobre está muy preocupado!

CESAN LOS PASOS = DESCORRER DEL CERROJO

Cliff: (Voz normal, pero llamando) ¡Vivian! ¡Vivian!

SE OYE CUCCO

*Cucco*

Cliff: (Voz en segundo plano) ¡Vivian!

Vivian: (En primer plano) ¡Es Cliffton!... Quédese aquí. Yo entraré  
primero...; dentro de un rato hágalo usted.

William: (En primer plano) ¿A que viene toda esta estrategia?

Cliff: (En segundo plano) ¡Vivian!

Vivian: ¡Ya voy! .... Por favor, no quiero que el señor Webster sepa  
que hemos estado aquí, hablando.

William: Pero ¿por que?

Vivian: Es muy celoso... y sufriría. No quiero apenarlo.

William: Además de guapa, tiene usted buen corazón.

Cliff: (En segundo plano) ¡Vivian!

Vivian: ¡Ya voy! (la voz se aleja) ¡Ya voy, Cliff..., que no encontra-  
ba el camino en la niebla!

F O R D O

*Casa Cucco  
Sinfonia n.º 7*

Blanch: Y cayó la noche envuelta en niebla. Una niebla espesa y quie-  
ta que en su silencio parecía encerrar una amenaza. La velada  
se les hizo a todos intolerable y decidieron acostarse. En  
el pasillo del primer piso, donde se hallaban los dormitorios,  
Cliffton Webster estaba dando las buenas noches a Vivian en  
el umbral de la habitación de ésta.

CESA FONDO

*Casa*

Vivian: Pero, Cliff ¿no te parece que quizá sea peligroso aislarnos  
cada cual en su dormitorio?

Cliff: No te preocupes, Vivian. Suponiendo que el criminal esté aquí,  
su mayor preocupación será evitar que le vean. ¡Y saldrá escapa-  
do en cuanto la niebla aclare!

Vivian: Si, creo que tienes razón.



Cliff: Raramente me equivoco. Además, ya has visto que Dorothy y Leo se han retirado a sus habitaciones y el señor Palmer acaba de encerrarse en la habitación que le he destinado.

Vivian: Si, si, soy una tonta al tener tanto miedo... ¡Buenas noches, Cliff!

Cliff: Buenas noches, Vivian.

PORTAZO = FONDO

*Sinfonía n.º 6*

Blanch: Y Vivian quedó sola en la lúgubre habitación, que solo iluminaba un candelabro puesto encima de la cómoda. La joven se sentía realmente intranquila. Intentó darse ánimos tarareando....

SEGUNDO PLANO DE SONIDO: SE OYE TARAREAR A RINA

(Este tarareo daaas poco a poco hasta enmudecer)

Blanch: Pero el silencio absorbió su voz, enterrándola en la profunda fosa cavada por las sombras y el miedo. Vivian se puso el pijama, encima un salto de cama y se sentó cerca de la cómoda para leer un rato, hasta que le entrase sueño. Pero de pronto, la joven percibió un extraño batir....

TAM TAM MUY LEJANO

Blanch: ¿Era la sangre en sus venas?... ¿Era el silencio martilleando sus oídos?... Poco a poco, el latido se hizo más fuerte, más insistente.

TAM TAM AUMENTA POCO A POCO DE VOLUMEN

Vivian: ¡Es el tam-tam!... ¡Otra vez! (Bolloza de miedo)

PASOS PRECIPITADOS = CESA TAM-TAM =  
GOLPES CON LOS NUDILLOS

Vivian: (Con voz ahogada) ¡Dorothy!... ¡Dorothy!, abreme

RUIDO ABIRIR PUERTA = CESA FONDO

*Cesa*

Dorothy: Pero, Vivian ¿que te pasa?

Vivian: ¿Lo has oído?... Dime, ¿lo has oído?

Dorothy: ¿A quien? .. ¿El qué?

Vivian: ¡El tam-tam!... Acaba de redoblar hace un instante!

Dorothy: Lo siento, pero yo no he oído nada... (Alzando un poco la voz) ¿Y tu, Leo?

Leo: (Voz lejana) Nada, en absoluto.

Vivian: ¿Es posible?

Dorothy: Habrá sido una broma que te han gastado los nervios....



¡Vamos, tranquilízate!... ¿Quieres entrar un momento?

Vivian: No, no, gracias. Perdona que te haya venido a molestar.

Dorothy: Procura dormir, Vivian.

Vivian: Si... ¡buenas noches!

Dorothy: ¡Hasta mañana!

PORTAZO = FONDO

Vivian: (Como para sí) No lo han oído... No lo han oído. ¡Únicamente sonó en mi cerebro! ¡Estoy volviéndome loca! (Solloza, y sigue haciéndolo mientras habla)

Blanch: Y Vivian regresó a su dormitorio, se sentía muy sola, muy desamparada... Tenía la impresión de que su cerebro se perdía en un mundo extraño, un mundo lleno de horrores y de pesadillas... Ya no era Vivian Evans, la gran cantante, sino una chiquilla atormentada y deseosa de protección. Pensó en Clifton Webster.

Vivian: (Entre sollozos) Cliff... El ha sido siempre bueno para mí.... Me quiere... y seguirá queriéndome aunque deje de ser famosa..., aunque sea una pobre criatura atormentada por voces silenciosas... ¡Necesito de él!

GOLPES CON LOS NUDILLOS

CESA FONDO

SE OYE SOLLOZAR A VIVIAN

OTRA VEZ GOLPES CON LOS NUDILLOS

William: ¿Por qué llora usted?

Vivian: (Con sobresalto) ¡Oh!... ¿Es usted, señor Palmer?

William: He llamado a su puerta varias veces. Pero en vista de que no contestaba, me decidí entrar.

Vivian: (Dejando de llorar) ¿Por qué?

PORTAZO

William: Porque la oía sollozar... me deja que entre, ¿verdad?

Vivian: ¿Que hacía usted por el pasillo?

William: Nada... Me sentía muy solo en mi habitación y... y decidí venir a verla.

Vivian: ¿Por qué a mí, precisamente?

William: No lo sé.

Vivian: Yo sí que lo sé... y se lo voy a decir. Sabe que yo me siento tan desamparada como usted.



William: Quizá sea cierto.

Vivian: Usted teme haber cometido un crimen, y yo temo que... ¡que estoy volviéndome loco!

William: ¿Y no podría ser que ni usted esté al borde de la locura ni yo haya cometido ningún crimen?

Vivian: Sería demasiado bonito. Sería algo así como despertar de una horrible pesadilla.

William: Ayudémonos mutuamente y quizá consigamos ése despertar. No tenemos confianza en nosotros mismos, pero usted puede tenerla en mí, y yo la tendré en usted.

Vivian: Esa es la base del cariño.

William: Quizá nos queremos ya.

Vivian: ¡No, no me hable así!... ¡Márchese, se lo ruego, márchese!

William: ¿De verdad quiere que la deje sola?... ¿De verdad?... Está bien, ¡buenas noches!

Vivian: ¡Quédate!

William: Vivian, nos quisimos cuando nuestras miradas se cruzaron por primera vez... ¡y tu lo sabes tan bien como yo!

Vivian: Al verte comprendí que buscabas ayuda, que necesitabas de alguien que creyese en tí.

William: ¡Y yo decidí enseguida protegerte contra lo que te atormentaba!

Vivian: ¡Es raro como nace a veces el amor!

William: Te quiero, ¿pero que derecho tengo para decírtelo?... Aspiro a un futuro feliz, pero ignoro mi pasado..., un pasado que quizá me prohíbe toda felicidad.

Vivian: Yo no conozco mi pasado... pero ¿se acaso lo que me reserva el mañana?... ¡y comprendo que no debo quererte, William!... Nos hemos encontrado en plena pesadilla... y las cosas buenas, las cosas que se desean, nunca se realizan en las pesadillas.... ¡Pero te amo, William, te amo!

William: Querida mía.

TAM-TAM SUAVE (Que poco a poco aumenta de volumen)

Vivian: (Casi con un grito) ¡Otra vez!

William: ¿Eh?... ¿Que es esto?.... ¿Que es ese ruido?

Vivian: Pero..., ¿pero tu también lo oyes?

William: ¡Claro que lo oigo!... Y me pregunto de dónde sale.



EL TAM TAM HA ADQUIRIDO INTENSIDAD Y CESA BRUSCAMENTE

Vivian: Ha cesado.

William: ¡Ese redoble de tambor!... ¡Ese redoble!... ¡Lo recuerdo perfectamente!... Yo estaba en un local, y de pronto, la orquesta empezó con el golpeteo salvaje de un tam-tam....

DISCO: SERENATA A UN SALVAJE

*Serenata a un Salvaje*

William: Si, fué ayer noche. Yo acababa de entrar en un club nocturno y se me acercó el maitre...

BULLICIO PUBLICO

*Bullicio*

Maitre: ¿Tiene mesa reservada el señor?

William: ¡Déjese de axí ironías, amigo! ¿no ve que voy vestido de paisano?... Bueno, que no llevo traje de etiqueta.

Maitre: Entonces, ¿a quien busca usted?

William: A un caballero llamado Ray Richmond. Me citó aquí y dijo que usted le conoce.

Maitre: ¿El señor Richmond?... ¡Ya lo creo, señor!... ¿Quien debo decirle que pregunta por él?

William: William Palmer. Digale que me encontrará en el bar.

Maitre: Si, señor.

EL DISCO SE APANA Y ENMUDECE

*Cesa Bruscamente*

Voz: (Algo lejana) Y ahora, señoras y caballeros, Vivian Evans, la favorita de todos los p'ublicos, les obsequiará con una de sus más celebradas creaciones... ¡Vivian Evans canta para ustedes.... (Título)

MUCHOS APLAUSOS

*Applausos*

LA MUSICA PARA EL NUMERO = ATACA CUANDO TODAVIA SE OYEN LOS APLAUSOS = RINA CANTA

(Hacia la mitad se apiana para que puedan oirse las voces de William Ray)

Ray: ¿Es usted William Palmer?

William: Si, William Palmer, investigador privado.

Ray: Yo soy Ray Richmond.

William: Usted contrató mis servicios esta tarde por teléfono, ¿no es así?

Ray: En efecto.

William: ¿De que se trata?

Ray: ¿Ve usted a esa joven que está cantando?



William: ¿Vivian Evans?

Ray: La misma.

William: ¿Que le ocurre?

Ray: Me temo que la amenaza un grave peligro. No puedo decirle más detalles ahora. Siéntese en una mesa y espere.

AUMENTA VOLUMEN CANTO = HASTA EL FINAL  
APLAUSOS = CESAS = BREVE PAUSA

*Aplausos*

Vivian: ¿Y que ocurrió, William?

William: Recuerdo que se sentó a mi lado al cabo de un rato y me habló muy excitado. Veo en mi imaginación la cara de Richmond, sus expresiones. El abrir y cerrar de su boca conforme masticaba palabras y frases airadas... Pero el 'único ruido que anima esta escena es una canción, la que tu cantabas en aquellos momentos....

*Seducción*

SIN PAUSA: EN SEGUNDO PLANO "SEDUCCION", discc.  
SE APIANA Y ENMUDECE

William: Lo demás tan solo llega a mi memoria como una película muda... ¡Oh, es inútil, es inútil no conseguiré recordar por más que me esfuerce!

Vivian: No desesperes... ¡tienes que poner toda tu voluntad!

William: ¡Si por lo menos supiera lo que me dijo Richmond..., eso aclararía el resto de las cosas!

Vivian: Yo te ayudaré. Escucha, él te habló de mí, de un peligro que me amenazaba..., ¿que peligro?

William: No lo sé... ¡No lo sé!... Cuando intento recordar, el cerebro se me queda como una página en blanco.

Vivian: Empiezo a adivinar de qué te habló Richmond.

William: ¿Sí?... ¿De qué?

Vivian: De Cliffton..., le odias. Te habló de Cliffton y... y de locura....

William: ¿Locura?

Vivian: Si. Richmond no perdona a Cliffton. Hace un par de semanas me lo encontré en el Cyclamen Club y me dijo:

SIN PAUSA = FONDO MUY LEVE

*Sinfonía n.º 5*

Richmond: Ten cuidado, Vivian; aseguraría que Cliffton se está volviendo loco..., es más, creo que está loco desde que el rinoceronte estuvo a punto de matarle. He consultado sobre ese particular a algunos médicos psiquiatras y todos me han asegurado que una herida de ese género puede trastornar las facultades mentales. Dicen que la locura no se presenta,



necesariamente, enseguida, sino que puede irse incubando y llegar a ser peligrosa porque el individuo no ofrece exteriormente ningún sintoma anormal.

SIN PAUSA = CESA FONDO

*Cera*

Vivian: Así me habló Richmond, y lo más curioso es que, a partir de aquel día, empezaron a ocurrirme esas cosas extrañas que han llegado a hacerme creer que estoy perdiendo la razón. Pero ahora tengo la seguridad de que.....

SUENA EL TAM-TAM=MUY DEBIL

William: ¡Escucha!... ¡Otra vez!

Vivian: Tu también lo oyes, ¿verdad?

William: ¿Me pregunto de dónde sale ese ruido?... Presta oído, ¿no notas una vibración extraña?

TAM-TAM

Vivian: Sí, ¿y que significa?

William: En algún lado de este dormitorio hay un altavoz escondido. ¡Y es en ese altavoz donde suena el tam-tam!

Vivian: ¡Claro!... Pero Por eso no lo oyeron Dorothy ni Leo.

CESA TAM-TAM

William: El tam-tam que sonó en la sala de estar también vibraba como este, y yo creo...

Vivian: ¡William!

William: ¿Que pasa?

Vivian: ¡Ya está, ya lo he comprendido todo!

William: ¿Todo... qué?

Vivian: ¡Hasta ahora no me había fijado en ese detalle, a pesar de que es tan evidente!

William: ¿A que te refieres?

Vivian: A esto, a que cada vez que me ocurrían esas cosas extrañas que me hacían temer por mi razón, ¡Brady estaba conmigo!

William: ¿Estás segura?

Vivian: ¡Segurísima!

William: ¡El muy bandido!

Vivian: ¡Espera, espera!... Ahora recuerdo que Brady no me acompañaba cuando oí mi propia voz cantando dentro de mi piso.

William: Eso no importa. Lo que oíste fué una grabación en disco a-*get*



alguien, probablemente el mismo Brady, puso en la gramola cuando te oyó meter la llave en la cerradura.

Vivian: Quizá tengas razón. Brady pudo entrar en mi piso por la escalera para casos de incendio.

William: Pero, escucha, William, ¿que interés podía tener Brady en hacerme creer que me estaba volviendo loca?... Al fin y al cabo era mi manager. Si yo dejaba de cantar, él se quedaba sin empleo.

William: Empiezo a temer que Richmond no <sup>solo</sup> odia a Clifford, sino a ti.

Vivian: ¿Como?

William: Es evidente que detrás de todo esto se oculta alguien..., alguien muy astuto. Brady no era más que un instrumento.

Vivian: ¿Quieres decir que Richmond le pagaba para...?

William: Sí. Brady intentaba hacerte creer que perdías la razón porque Richmond le pagaba por ello.

Vivian: Entonces ¿como se explica que te hiciese ir al Cyclamen Club para advertirte de que yo corría peligro?

William: Sin duda quiso convencerme de que todo era obra de Clifton. Casi aseguraría que me repitió la historia de la herida del rinoceronte y lo que habían dicho los médicos psiquiatras.

Vivian: ¿Es posible?

William: ¡Es evidente!... ¿De que otro modo podrías explicar el que Brady y yo viniésemos aquí?

Vivian: Sí, tienes razón.

William: Al fin y al cabo, también pudiera ser que yo haya matado a Brady en legítima defensa.

Vivian: ¡Sería horrible!

William: Luego, bajo los efectos del golpe de la llave inglesa, impulsado por el instinto de conservación, hice desaparecer el cadáver en el lago.

Vivian: ¡No, no digas eso!

#### GOLPES CON LOS NUDILLOS

Cliff: (Voz lejana) ¡Vivian! ¡Vivian! ¿Te pasa algo?

Vivian: (Bajito) No hagas ruido, William (En voz alta) ¿Eres tú, Cliff?

Cliff: (Voz lejana) Sí... ¿te pasa algo?

Vivian: No, nada..., ¿por que me lo preguntas?



224) 17

William: No temas, cariño. Te quiero, te amo...  
pudiera amarse. - 41 -

Cliff: (Voz lejana) ¿Solo he estado dos veces enamorada... y de dos hombres que  
Vivian: Solo he estado dos veces enamorada... y de dos hombres que  
Vivian: Si.

Cliff: (Voz lejana) Pues..., me pareció oírte hablar.

Vivian: Quizá haya soñado en voz alta.

Cliff: (Voz lejana) ¡Ah, bueno!... ¿De modo que te encuentras bien?

Vivian: Si, Cliff. Buenas noches.

Cliff: Hasta mañana.

Vivian: (Bajito) Lo mejor será que te marches ahora, William.

William: Pero esta situación entre Clifton y tú no puede prolongarse indefinidamente.

Vivian: Realmente, William, tengo la impresión de que no debiera amar a nadie, de que únicamente debería vivir para mi arte... y de que si me enamoraba de alguien, ese alguien debería ser Cliff.

William: El agradecimiento no siempre puede convertirse en amor.... ¡Díselo a Clifton, es lo mejor que puedes hacer!... El pobre guarda siempre la esperanza de que le quieras y ahuyenta a todos los hombres que se te acercan. Yo no estoy dispuesto a dejar que me haga objeto de sus maquinaciones.

Vivian: ¡Oh, William, esta vez no lo podría soportar!... Si consiguiera apartarte de mí, creo que...

William: No temas, cariño. Te quiero, te amo como nunca creí que pudiera amarte.

Vivian: Solo he estado dos veces enamorada..., y de dos hombres que realmente no merecían mi cariño... ¿Verdad que contigo no pasará lo mismo?

William: Te lo prometo.

Vivian: Siempre, siempre nos querremos, ¿verdad?... ¡Y nada ni nadie podrá impedirlo!

William: Nada ni nadie.

UNA BREVE PAUSA.

Vivian: Ahora vete.  
William: Si.

PORTAZO = PASOS

Cliff: ¡Señor Palmer!  
William: ¿Usted?  
Cliff: Si, estaba esperando a que saliera usted. No es fácil engañarme.



William: Ya lo veo.

Cliff: Escuche, joven, no soy un espíritu estrecho ni un puritano..., pero hay cosas que no puedo admitir en mi casa.

William: ¡Ofende usted a Vivian, señor Webster!

Cliff: ¡Usted la ofendió primero al entrar en su habitación!

William: ¡No consiento que piense usted mal de ella.... ni de mí!

Cliff: Tanta arrogancia, me hace sentir tentaciones de abofetearle.

William: ¡Le aconsejo que no lo haga!

Cliff: ¡No acostumbro a captar consejos de nadie!

RUIDO BOFETADA

*La Ciudad Invisible*

William: (Con voz concentrada) ¡Le dije que no lo hiciera!

Cliff: ¡Pues lo he hecho... y lo repetiré!

William: ¡Quieto, señor Webster!

RUIDO DE LUCHA = PASOS PRECIPITADOS

Vivian: ¡Cliff!... ¡William!... ¡Por favor!

Dorothy: ¿Pero que pasa aquí?... ¿Se han vuelto ustedes locos? ¡Hagan el favor de no pelearse!

Leo: ¡Esto es lo último que me quedaba por ver: Clifton Webster liándose a bofetadas con un investigador privado!

Vivian: ¡Por favor! ¡Por favor!... ¡No os peleéis más!

BREVE PAUSA = SE OYE JADEAR A WILL Y CLIFF

Cliff: (Jadeante) Lo siento.

William: (Id) Usted me obligó a pelear, señor Webster.

Cliff: Le repito que lo siento, Palmer. ¡Me he dejado llevar por un impulso estúpido!... ¡He obrado como un chiquillo!

Vivian: Cliff, cálmate.

Leo: Bueno, creo que va a ser inútil que pretendamos dormir esta noche.

Dorothy: Sí, eso me temo.

Cliff: Bajemos al saloncito... Os prepararé unos combinados.. y....

Vivian: ¡Y tratemos por todos los medios de dominar nuestros nervios!

G O N G

Blanch: Bien, señoras y caballeros, a partir de este momento empezó



nuestro relato. Y ahora vamos a reemprenderlo a partir del momento en que Leo hizo irrupción en el dormitorio de Vivian, donde William se enfrentaba con Cliffon, armado este de una pistola.

Leo: (Voz que viene de lejos) ¡Cliff! ... ¡Cliff!... ¡Ya oigo llegar una canoa!..... ¿Eh?..... ¿Que pasa aquí?

William: ¡Deme esa pistola, señor Webster!

Clif: ¡Suelteme, suelteme o disparo!

DETONACIÓN = GRITO DE MUJER= CUERPO QUE CAE AL SUELO

Leo: (Pasmado) ¡Oh,... Cliffon!..... ¡Le has matado!

SE OYE SOLLOZAR A VIVIAN EN SEGUNDO PLANO

Cliff: ¡No ha sido culpa mía! ..... ¡Vosotros sois testigos de que no he tenido la culpa!... ¡Le dije que me soltara!... ¡La pistola se disparó mientras forcejeábamos!

Dorothy: (Voz que se acerca) ¿Que ha sido ese disparo?... ¿Que ha sido? ..... ¡Aaaaay!... ¿Está... está muerto?

Vivian: (Con voz de llanto, pero firmeza) ¡No!... ¡La bala le ha rozado la sien!... ¡Ayúdame, Dorothy, tenemos que detener la hemorragia!

Dorothy: ¡Necesitamos compresas de agua fría!

Leo: ¡Yo os ayudaré!... ¡Dios, mío, Dios mío, vaya nochecita!

ALDABONAZOS LEJANOS

Dorothy: Llaman.

Cliff: Iré yo a abrir.

FONDO = SUBE = SE APIANA Y CESA (Muy breve)  
RUIDO ABRIR PUERTO = VIENTO

Inspector: ¿Es usted el señor Cliffon Webster, el propietario de esta casa?

Cliff: Si, ¿en que puedo servirle?

Inspector: Soy el ingeniero O'Malley. Este joven que me acompaña es el agente Donovan.

Cliff: Pasen, por favor.

PORTAZO = VIENTO DISMINUYE VOLUMEN

Inspector: Venimos para investigar lo del cuerpo encontrado en el lago.  
.....

PASOS QUE SE ACERCAN

William: (Voz que se acerca. Su voz suena débil) No creo que su investigación sea muy larga, Inspector.



Inspector: ¿Quien es usted, joven?... ¿Que le pasa en la cabeza?

William: Este digno caballero, el señor Webster, ha tenido la torpeza de tan solo rozarme la sien con la bala de su pistola.

Cliff: ¿Que quiere decir con eso de "torpeza"... que insinua?

Vivian: ¡Por favor, Cliff, procura dominar tus nervios!

Dorothy: ¡Ay, Inspector, no sabe cuanto me alegro que hayan llegado ustedes!

Leo: Y yo..., pueden creerme.

Inspector: ¡Por favor, un poco de silencio!... Tratemos de hablar claramente... Hay que poner un poco en orden todo este embrollo... ¿Dice usted que el señor Webster ha intentado matarla?

Cliff: ¡Fue un accidente!

Inspector: ¡Cállese, por favor!.. Ante todo, ¿como se llama usted, joven?

William: William Palmer, y soy investigador privado. Mi actual cliente es el señor Ray Richmond. Me contrató para demostrar que Clifton Webster pagaba a Brady, el manager de la señora Evans, para hacer creer a esta que se estaba volviendo loca..... ¡y tengo pruebas de que eso es cierto!

Cliff: ¡Mentira!... ¡Usted no puede tener pruebas!

William: Señor Webster, debo agradecerle el disparo que me descerrajó hace un momento..., puesto que el balazo me ha hecho recuperar la memoria.

Inspector: ¿Como?... ¿Como?... ¿Que está diciendo, Palmer?

William: Yo obligué a Brady a que me trajese aquí. Conforme a las instrucciones del señor Richmond, mi intención era instar al señor Webster para que cesara en sus manejos. Pero mientras estábamos en el embarcadero, esperando a que Webster llegara en la canoa, Brady me golpeó en la cabeza con una llave inglesa.

Dorothy: ¡Eso es!... ¡Y, entonces, usted le pegó un tiro a Brady!

Vivian: ¡Dorothy!

William: Se equivoca, señora Marshall. El golpe me dejó inanimado, pero no me hizo perder del todo el conocimiento. Así que me enteré de lo que ocurrió a continuación. El señor Webster se asustó al verme porque creyó que tenía fracturado el cráneo. Me condujeron lejos del lago en el auto y me dejaron entre unos matorrales. Entonces, el señor Webster preguntó a Brady: "¿Está alguien más enterado de todo esto?"... Y al contestarle el otro negativamente, le pegó un tiro. Metió ~~dentro~~ el cuerpo dentro del auto, puse este en la pendiente, solté los frenos y dejó que bajase, dando tumbos con su macabra carga, hasta hundirse en el lago. Entonces perdí el sentido. Al recobrarlo era de día, y no me



fnáxpemibixraseránx

fué posible recordar lo pasado la noche anterior. Pero ahora lo recuerdo todo... ¡Y puedo asegurar que tengo pruebas de cuanto digo!

*San Juan no 6*

Cliff: ¡No existen tales pruebas!... ¡No existen!

Inspector: Está usted muy nervioso, señor Webster.

Cliff: ¡No se acerque, Inspector, no me toque!

Vivian: ¡Cliff!... Dime la verdad... ¿es cierto que tú?....

Cliff: ¡Perdóname, Vivian, perdóname!... Quería imposibilitarte para seguir cantando... quería que tuvieses que recurrir a mí! ¡Tuve la esperanza de que si arruinaba tu carrera, consentirías en casarte conmigo!..... ¡Perdóname!

Inspector: ¡Señor Webster, le arresto por el asesinato de John Brady!

Cliff: ¡Quietos todos!

Dorothy: (Con un grito) ¡Cliff!... suelta esa pistola!

Leo: ¡Dios mío!... ¿Es posible?

Inspector: No ofrezca resistencia, señor Webster, eso empeorará su situación.

Cliff: Difícilmente podría empeorar más. Acabo de leer en los ojos de Vivian que me odia... ¡me ha odia!... (Solloza)

William: Señor Webster, haga el favor de....

Cliff: ¡Quietos todos!... ¡No se muevan!

Leo: ¿A donde vas, Cliff?

Inspector: Le advierto, Webster, que un policía vigila nuestra canoa.

Cliff: ¿Green acaso que voy a dejar que me encierren?... ¡Quietos! (Voz que se aleja) ¡Si intentan perseguirme dispararé!

Inspector: ¡Cerra, Donovan!

William: ¡Alto!... ¡No lo persigan!... ¡Sería una locura!

Inspector: ¿Por que?

Leo: Cliff intenta alcanzar la tierra firme yendo por la franja de terreno pantanoso.

Dorothy: ¡Que horror! ¡Está perdido!

Vivian: (Llamando) ¡Cliff!... ¡Cliff!... ¡Cliff!

SE OYE UN GRITO MUY LEJANO

Dorothy: ¡Dios mío!



SONIDO: SINTONIA

Garcia: Siguiendo mi camino...

SONIDO: MUSICA

Locutora: Siguiendo mi camino, emision concurso infantil que todos los domingos presenta AZUCAR DEL Dr. Sastre y Marqués.

SONIDO: MUSICA

Garcia: ¡Hola, muchachos... De nuevo estoy con vosotros para daros consejos e invitarios a seguir mi camino... Aquella ruta de la que tantas veces os he hablado y de la que hoy podré daros una prueba evidente, maravillosa... Antes de hacerlo, permitidme que anuncie que el pasado domingo quedó finalista la niña Veguita de Cataluña, de 7 años que cantó "La canción del Ole". Nuestro primer actuante para el programa de esta tarde es,

?Cuántos años tiene? ?Hace mucho tiempo que estabas inscrito? ?Qué vas a hacer? Cantar, bailar, tocar el piano...

(ACTUACION)

Locutora: Los niños, a veces pierden su optimismo, su alegría y vivacidad por causa de las lombrices. El mejor medicamento, el unico medicamento que puede curarles es el azucar del Dr. Sastre y Marqués.

García: Han escuchado ustedes:

Y ahora, un niño que hace realidad todas mis ilusiones y que confirma las palabras y consejos que tantas veces he repetido en el transcurso de estos programas. Un niño de 7 años. Se llama y es escultor. Un escultor tan prodigioso, que cuantos profesionales admiran sus obras, aseguran que se trata de un caso excepcional...

Su afición a la escultura se demostró un día lloviendo. Salió a la calle, cogió un puñado de barro y empezó a moldearlo...?y que hiciste pequeño? ?cual fue tu primera figura, dílo tu mismo?

Tiempo antes, en su casa ocurría algo curioso: todas las velas desaparecían y es que este pequeño las fundía para hacer con ~~ella~~ la cera blanda graciosas esculturas.

Su padre, el señor pidió consejo a un escultor profesional quien le dijo que el niño era un portento, dado a un extraño sincronismo entre ojos y dedos porque este pequeño moldea las esculturas sin mirar lo que hace: no aparta sus ojos del original...

Su papá, temiendo que fuera una ilusión infantil le pidió que hiciera su busto... El niño cumplió aquella orden y esta obra junto con otras dos, estarán expuestas en los escaparates de una librería de calle Pelayo nº



Sr. García:

Desde el mes de mayo o diciembre del año pasado, cuantas obras hiciste, pequeño...? A ti, ¿cual te gusta mas? ¿En que colegio cursas tus estudios?

Precisamente, es tan prometedora su labor que los Maristas le permiten alternar sus dias de escuelas para que pueda dedicarse a la escultura el resto de la semana. Y tiene ya muchos premios... Recientemente en la Exposicion de arte de Santa Coloma le entregaron un anillo de oro y una medalla de plata.

Uno de los premios para nuestra gran final FIN DE JORNADA, será la escultura titulada NIÑO CHINITO, obra numero 10 de este excepcional artista quien se compromete a hacer el busto del niño que resulte ganador en nuestros concursos...

¿Que preferirias que fuese niño o niña? ¿Gordo, flaco, alto o bajo? Será un bonito regalo. Este pequeño escultor hará el busto al finalista de nuestro FIN DE JORNADA

Bien pequeño... muy agradecemos por su colaboracion y recordamos a todos los señores oyentes que a partir del proximo sabado, tres de las obras de este gran artista, pueden admirarlas en los escaparates de una centrica libreria. Calle Pelayo Calle Pelayo.

LOCUTORA:

¡Prodigioso! Prodigioso como el arte de este pequeño escultor es otra obra de arte al servicio de la salud infantil: el azucar del Dr. Sastre y Marqués.

Sr. García:

A continuacion, señores, nos complaze presentarles a... ¿como te llamas? ¿cuantos años tienes? ¿que vas a hacer?

(ACTUACION)

LOCUTORA:

Vigile a su hijito, señora... ¿tiene alguno de estos sintomas de lombrices? Tos seca, como de ahogo, picazon en la nariz, rechinar de dientes, duerme con los ojos entreabiertos? Recuerde Azucar del Dr. Sastre y Marques. Es infalible.

Sr. García:

Han escuchado, señores,

LOCUTORA:

Ha terminado la Emision que todos los domingos a las 3 y media de la tarde presenta Azucar del Dr. Sastre y Marques.

Por cierto... queremos indicar que, a pesar de haber quedado finalista la niña Veguita de Cataluña, la pianista que presentamos interpretó tan ajustadamente "Granada" de Albeniz, que tenemos en cuenta su nombre y su actuacion para destacarlos, como es debido, en nuestro programa final, FIN DE JORNADA. Repetimos, la pequeña pianista, tendrá opcion especial en nuestra eliminatoria cara el publico.

SONIDO

MUSICA



26 Enero de 1947

(2347) 84

SONIDO: SINTONIA

Locutor: Y despues de escuchar esta sintonia, ¿parece usted necesario anunciar el titulo de la Emision?

Locutora: Una gran mayoría sabe cual es el programa que ha empezado, pero... tenga en cuenta que en los cines, la música del Noticiario es bien conocida de todos y no obstante definen su presentación con unos titulares...

Locutor: Lleva razón, Señorita.

Locutora: Sirvase escuchar, señores radioyentes, el programa numero 227 de recortes de prensa, Fantasia de imagenes mundiales, por Antonio Losada.

Losada: Locutores, Enriqueta Teixido y Juan Ibañez. Control de sonido, Angeles Fernandez.

SONIDO: MUSICA FUERTE

Locutor: En el mundo hay siete maravillas: EL FARO DE ALEJANDRIA, LOS JARDINES COLGANTES DE Semíramis, EL TEMPLO DE DIANA EN Efeso, LA ESTATUA DE JUPITER OLIMPICO, de Fidias, LA TUMBA DEL REY MAUSOLEO, en Halicarnaso y el COLOSO de RODAS.

Locutora: Olvida usted la mas importante. (GONG) LAS PIRAMIDES DE EGIPTO.

Locutor: A ellas nos vamos a referir, concretamente, en nuestro primer reportaje. La música, con su poder descriptivo, empezará por situarnos en un oasis, al noroeste del desierto del Líbano...

SONIDO: MUSICA FUERTE

Locutor: Es una pena que los mortales no tengamos un privilegio; uno tan solo: el de poder viajar por todo el mundo y admirar con nuestros ojos el paisaje y con nuestros sentidos el clima de los mas reconditos paises que creó la inmarcesible fantasía de Dios.

Locutora: ¿Ha visto usted amanecer en el desierto del Líbano? Intentaremos darle una idea aproximada. Es algo así...

SONIDO: MUSICA FUERTE

Locutor: Un disco de fuego aparece tras el horizonte y dá la impresión de que a lo lejos el desierto está cortado en semi-círculo y que tras él hay un barranco por donde sube el sol hecho brasa...

SONIDO: MUSICA FUERTE

Locutora: El cielo de Egipto es de un azul turquesa, tan puro y diáfano que daña los ojos. He aquí lo maravilloso, dos elementos tan solo, uno tangible y otro no, la arena y el espacio dibujan el mas asombroso paisaje: el desierto. El desierto que a veces se anima, a lo lejos, con la quebradiza silueta de una palmera que nos recuerda a una estilizada mujer moderna con un gran sombrero de plumas lloronas...



Locutor: ... mientras unos camellos sonolientos avanzan con lentitud hundiendo sus patas en aquel polvillo de oro.

Locutora: El desierto tiene un compañero inseparable: el silencio.

SONIDO: MUSICA FUERTE

Locutor: De pronto, como si estuvieran suspendidas del cielo con hilos invisibles, aparecen las Piramides...

SONIDO: MUSICA FUERTE

Locutora: Solo viendolas se comprende el por qué ocupan el primer lugar entre las siete maravillas del mundo.

Locutor: Usted sabe con que fin fueron construidas? Los antiguos egipcios tenían la creencia de que, después de muertos, el alma proseguía una vida material. Los faraones, durante su reinado, dedicaban la mayor parte de su tiempo a cuidar los preparativos de su tumba...

Locutora: ... oculta en una pirámide.

SONIDO: MUSICA FUERTE

Locutor: Y ahora... señor radioyente, siganos usted. Vamos a visitar estos gigantes triangulos...

SONIDO: MUSICA FUERTE

Locutora: Aparecen, según hemos dicho, como suspendidas del cielo.

Locutor: ¿Cuántas piramides?

Locutora: Ochenta. Ochenta piramides a lo largo de 30 kilometros.

Locutor: En primer termino está la esfinge llamada Menfis, que antiguamente se comunicaba mediante un tunel subterraneo con una de las piramides.

Locutora: Las mas celebres son las de Gizeh. La mayor de ellas es conocida por Kéops o... "La brillante".

Locutor: Su altura es de 139 metros porque con los años se ha hundido en la arena, pero...

Locutora: ... en otras épocas midió 146 metros.

Locutor: No obstante, su altura actual, 139 metros, nos demuestra que es mas alta que Nuestra Señora de Paris y, desde luego, muchísimo mas que nuestra Catedral.

Locutora: La base de esta piramide, mide DOSCIENTOS TREINTA Y DOS METROS cuadrados.

Locutor: ¿Sabia usted que los visitantes pueden subir hasta lo alto de algunos de estos monumentos?

Locutora: Si... Ello es posible... aunque incomodo y difícil, porque en un extremo tienen una especie de escalera cuyos peldaños miden un metro.



Locutor: Esta Piramide, "La Brillante", cuenta SEIS MIL CIENTO VEINTE AÑOS.

Locutora: Visitar su interior es algo inaudito... Los turistas no podrán hacerlo sin el guía porque es un complicadísimo laberinto de pasillos, puertas, grutas... que conducen a la estancia donde se conservaban las tumbas reales.

Locutor: Las momias de Tolomeo, Sesostris, Ramsés y Tutankamen, que pueden admirarse en los museos de Egipto y Europa, ocupaban el oculto y sagrado recinto de las Piramides, rodeadas de succulentos manjares, joyas y riquezas que, según las teorías de aquel tiempo, el alma las disfrutaba en la otra vida.

Locutora: Eran tantos los ladrones del desierto que intentaban penetrar en esos nichos para robar las joyas de los faraones que se idearon los complicados laberintos donde, con frecuencia, se encontraban cadáveres de malhechores que lograban entrar sin hallar después la salida.

Locutor: Si las piramides pudieran hablar... ¡cuantas y cuantas cosas interesantísimas podrían contarnos!

Locutora: Quizas Napoleon ha sido el único que supo definir su grandeza, cuando, desde lo alto de "La Brillante" dijo a su ejército:

Locutor: "Soldados! Desde lo alto de estas piramides, Cuarenta siglos os contemplan..!"

SONIDO: MUSICA FUERTE: PUENTE: MUSICA

Locutora: En Mexico, un tendero ha convertido en realidad un chiste muy popular.

Locutor: En el escaparate de su establecimiento dedicado a la venta de utiles para pesca, puso un letrero que anunciaba.

Locutora: "Cañas para cazar".

Locutor: Entró una señorita y le dijo...

Locutora: ¿Se ha fijado usted en el cartel que tiene en el escaparate? Dice "Cañas... para cazar".

Locutor: Si, señorita. Con usted ya son ocho las que han picado esta tarde.

SONIDO: MUSICA FUERTE : PUENTE : MUSICA

Locutor: Montecarlo está recuperando su esplendor novelesco.

Locutora: Y mientras un coche de caballos nos conduce a través de sus centricas y luminosas avenidas...

Locutor: ...charlamos del esplendor y costumbres de Montecarlo. Pero... algun diablillo situa cerca de nosotros un microfono y lo que hubiera sido una conversacion intima se convierte en un dialogo que escuchan miles y miles de personas...

SONIDO: MUSICA COQUERITO



Locutora: De manera que usted ayer noche lo perdió todo jugando a la ruleta.

Locutor: Todo. Hasta la camisa. Por eso llevo esta bufanda tan grande bajo el gabán. Menos mal que el Casino de Montecarlo con serva una vieja y útil costumbre.

Locutora: ¿Cuál es?

Locutor: Que obsequia con un billete de tercera clase, para que puedan volver a su casa, a todos aquellos que perdieron intersamente su fortuna en la ruleta.

Locutora: Es un juego muy de nuestra época... Solo Humanidad <sup>una</sup> espiritualmente típica, podía aceptar...

Locutor: Calma. Calma. El Casino de Montecarlo con su atractivo y con sus vicios, fué fundado en 1863. Inviertieron un capital de 600.000 francos. En aquella época una fortuna.

Locutora: Sin embargo, el esplendor de sus salones...

Locutor: No es ahora precisamente, sino en la época de los Zares. Era el lugar de reunión de Príncipes y Duques. Y reinas que resultaban ser mecanografías... y mecanografías que vivían como reinas. Otra buena etapa del Casino fué desde 1920... a 1930. Después... mucho "bluff"; millonarios americanos y actrices de cine que perdían en la ruleta... el dinero que jamás tuvieron.

Locutora: No obstante, durante el año 1946, la Sociedad Anónima del Casino obtuvo un beneficio de 45 millones de francos... y es curioso observar que los 17.000 habitantes de Monaco no pueden jugar a la ruleta. Lo tienen prohibido. Es sólo diversión para los extranjeros... que como usted pierden hasta la camisa.

Locutor: En el año 1937, diariamente visitaban el Casino TRESCIENTAS VEINTISIETE MIL PERSONAS... 150.000 eran franceses, 44.000 ingleses y el resto americanos, alemanes y españoles.

Locutora: Es un lugar curioso... A simple villa parece un villa, un mansión feudal, que reserva a los visitantes muchas sorpresas porque tiene su propia brigada de bomberos, taller de reparaciones, banca, sastrería, pequeñas tiendas dedicadas a la venta de joyas, flores y bombones... Es casi una pequeña ciudad con 2.000 empleados a su servicio...

Locutor: Si... unos empleados que casi tienen tanta autoridad como el Príncipe de Monaco porque... los croupiers no hace mucho se declararon en huelga.

Locutora: Ah? ¿si?

Locutor: Si. Es la huelga mas breve que conoce el mundo. Duró 20 minutos.

Locutora: ¿Una huelga de 20 minutos?



Locutor: 20 minutos las mesas sin juego bastaron para convencer a la Sociedad Anónima del Casino que debían entregar a los croupiers el sueldo que pedían. Ganan 100 libras mensuales mas las propinas de las que entregan a la casa un 55 por ciento.

Locutora: Antes de la guerra...

Locutor: Antes de la guerra, señorita, el Casino incluso tenía una Universidad. Una Universidad para los croupiers... allí aprendían a tener la mirada de águila, una mente rápida en pensar y sumar, un temperamento dominante para solucionar las frecuentes disputas y... cierto atractivo y elegancia.

Locutora: Desde luego hoy... actualmente, el Casino de Montecarlo recupera su esplendor novelesco...

Locutor: Pero hay mucho mito. La realidad de su fantasía murió en 1930... De su gran época solo queda esta costumbre, mire...

Locutora: Ya. Un billete de tercera clase para que pueda usted regresar a su casa...

SONIDO: MUSICA FUERTE: PUENTE: MUSICA

Locutora: Hollywood...

a

Locutor: Ya está. Ya me va usted hallar de cine, artistas, películas...

Locutora: No... precisamente dije... "¡Hollywood... porque California y concretamente el sector en que se halla la meca del cine es un lugar tan hermoso que viven allí muchas personas que no tienen contacto con el cine... o bien unas discretas relaciones comerciales.

Locutor: Por ejemplo, Greta Garbo, que ha dejado de trabajar. Y ahora me dirá usted los años que tiene, cuantas veces se ha divorciado, si es o no es calva... o si tiene o no una pierna de palo. ¡No me interesa! Odio el cine...

Locutora: ¿Le gusta la ópera?

Locutor: Mucho.

Locutora: Pues bien. Escuche...

SONIDO: MUSICA FUERTE

Locutora: ¿Conoce esta voz?

Locutor: ¿Como no? Es celebre. Se trata de la famosa diva, una de las mejores del mundo, Amelita Galli Curci.

Locutora: ~~XXXXXXXX~~ La Galli Curci, que dejó el teatro, vive en Hollywood en una coquetona villa, en la colina de Beverly Hills. Y muy cerca de ella escribe novelas y tiene su finca, el celebre Thomas Mann, autor de "La montaña mágica".

Locutor: Y que hacen en Hollywood, ¿buscan contrato?



Locutora: Amigo mío, Hollywood es una ciudad tan acogedora, tan alegre, tan simpática, con un sol tan hermoso... que muchos la prefieren a otras ciudades. Además tiene otra cualidad: nadie se ocupa de nadie... ni a nadie extraña ni interesa lo que hacen los demás.

Locutor: Yo estaba convencido de que ante todo, era un lugar eminentemente dedicado a la gente de cine...

Locutora: ¡No! ¿Conoce esta pulsación?

SONIDO: PIANO

Locutor: ¡Es Rubinstein!

Locutora: También vive en Hollywood.

Locutor: Y... ¿recuerda esta voz?

SONIDO: MUSICA

Locutor: Lauritz Melichor.

Locutora: Dice que por nada del mundo se marcharía de Hollywood. Y... ¿ha leído usted la interesantísima obra DOS O TRES GRACIAS?

Locutor: Sí... De Aldous Huxley.

Locutora: Pues...

Locutor: ¡también vive en Hollywood!

Locutora: Y allí tienen su morada, la bailarina clásica Karsavina, el tenor Nino Martini, el comediógrafo O'Neill...

Locutor: ¿Conoce usted a Juan Ibañez? Pues bien. Este vive en Barcelona y no piensa cambiarla por Hollywood.

SONIDO: MUSICA FUERTE: PUENTE MUSICA

Locutor: Muchas anécdotas del pasado pueden servir de ejemplo... a ciertas personas que viven hoy.

Locutora: En la época de María Antonieta ya existían los estraperlistas, pero con otro nombre.

Locutor: El último prisionero que hubo en la Bastilla, fue un fabricante llamado REVEILLON, que pidió él mismo que le encarcelasen para ponerse a salvo de los muchos enemigos que tenía en la ciudad.

SONIDO: MUSICA FUERTE: PUENTE: MUSICA

Locutor: El bombo atómico.

Locutora: Día de caza.

Locutor: Lady... Milord... Me parece que la cacería se va a retrasar bastante. Ahn han de ir a comprar los zorros.

(BOM)



Locutor: En un colegio, la maestra pregunta a un niño...

Locutora: ¿Quien descubrió las Americas?

Locutor: El pobre niño no lo sabe.

Locutora: ¿Quien descubrio las Americas? No me oyes... He preguntado quien descubrio las Americas.

Locutor: Entonces un compañero de clase quiso ayudar al muchacho y le dijo a media voz:

Locutora: Colón-Colón!

Locutor: Pero el chico no le oía... Y el otro repitió.

Locutora: Colon-Colón! - Y el otro repuso:

Locutor: Ah! Si. La vaca lachera.

SONIDO: MUSICA

Locutora: Suelteme, suelteme... se ha vuelto usted loco... Oh! socorro Esto hombre quiere tirarme por el balcon... Auxilio... que ya estoy suspendida en el aire...

Locutor: Perdona la libertad que me tomo. Es para demostrarle lo bien que liquida los accidentes la Compañia de Seguros que represento.

BOMB

Locutor: Una señora entra en el despacho de un medico luciendo un soberbio abrigo de renards que casi oculta su graciosa silueta.

Locutora: Ay! doctor... Siento un cansancio horrible... no me encuentro bien... Tengo unas sofocaciones... un peso... unos sudores tan raros...

Locutor: ¿Ha probado como se encuentra quitandose el abrigo?

BOMB

Locutora: Un portugués vino a Barcelona... en un día de frio... de un frio tremendo. Y encontró a un catalán que iba tapado con una gruesa bufanda, el sombrero calado hasta las orejas, levantado el cuello del gaban y le preguntó...

Locutor: Ushted podria decirme... a direccion da Estacao de França,

¿L'estació de França... Miri... Tiri carrer avall... la primera a l'esquerra. Alá trovarà l'estacio de França

Locutora: El portugues muy atento dijo...

Locutor: Muihu-ubrigado, muitubrigado...

Locutora: Y el catalan repuso...

locutor; "doncs com vol que vagi amb quest fret, amb manigues de camisa



SONIDO: MUSICA FUERTE UNOS MOMENTOS

Locutor: Amables oyentes... nuestra charla dominguera por hoy ha terminado.

Locutora: Esperamos tener el honor de que nos concedan su compañía a la hora de costumbre.

Locutor: El proximo domingo a las 4...

Locutora: Y hablaremos de las cosas, casos y quecos, que ocurren en el mundo a través de esta fantasía de imágenes mundiales realizada por Antonio Losada.

Locutor: Muchas gracias... muy buenas tardes.

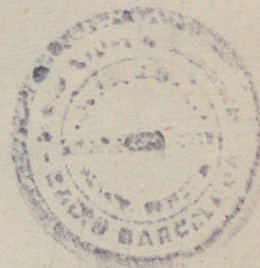
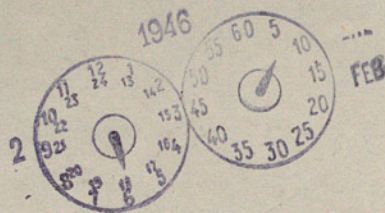
SINTONIA FINAL



Emisión benéfica de Radio Barcelona en colaboración con el Semanario  
para todos A T A L A YA para el día 2 de Febrero de 1947

=====

- 1º Unas palabras de presentación por el Rdo. Antonio Tapias
- 2º Sorteos Hospitales
- 3º Yo quiero ver el eclipse Radio fonico en cinco cuadros original  
del Redactor de Atalaya Emeterio Gabardina
- 4º Sorteo de la ya anunciada Bicicleta Laza ro
- 5º Decimo Guipon de las Aventira de Peter Low tituladas eEl legado de  
muerto escritas por el ameno Sr. Ugarte.





YO QUIERO VER EL ECLIPSE

=====

Sainete Radiofonico en cinco cuadros original del redactor de

A T A LA YA, Emeterio Gabardina.

=====

SONIDO: Un vals de Strauus como preludio y fondo.

LOCUTOR: Cuadro Primero. Nos encontramos en una mansion señorial, o sea en el vulgar piso de cierta aristocratica avenida. Personajes: El papá, que se llama papuchi, la mamá que se llama mamuchi una tia soltera que se llama Gertrudis, la niña que tiene ya diez y siete primaveras y un loro que no habla. Empezamos el drama.

NIÑA: Yo quiero, una motocicleta.

MAMA: Es mejor que te compre papuchi un topolino que tiene cuatro ruedas.

TIA: A mi me parece que seria preferible un carrito con un burrico muy manso.

NIÑA: Yo quiero una motocicleta

MAMA: Pero no comprendes que te puedes romper la cabeza?

NIÑA: Yo quiero una motocicleta.

PAPA: Note disgustes mujer. Te compraremos la motocicleta

Cong

LOCUTOR: Estamos en el comedor a las dos en punto. Personajes: Los mismos y además una camarera con falda corta, cofia, delantal blanco y medias de cristal. El drama sigue su curso.

SONIDO: Un tenedor sobre un plato.

NIÑA: No quiero pollo

MAMA: Trini! Traiga la langosta a la americana

NIÑA: No quiero langostas ni americanas. Y quiero caracoles.-

TIA: ¡Caracoles! ¡que barbaridad! Con lo indigestos que son y en pleno regimen de restricciones. Pero no sabes más de cántaro, que los caracoles solo salen durante la lluvia? Con lo bien que iria para todos un diluvio modestito. El otro día en lugar de pintarme un ceja con la falta de luz, me dibuje un bigote la mar de mono.

NIÑA: Yo quiero caracoles

PAPA: Oiga Trini. Llame por teléfono al colmado. Puede que los tengan en latas.

TRINI: El otro día pasando por la calle de Escudillers, vi en el escaparate



de una taberna una gran cazuela y un letrero que decia! Especiali-  
dad de la casa.

PAPA: Tome un plato! después toma un taxi y se trae un kilo de caracoles.  
No se preocupe del precio. No viene de veinte duros .

IGONG!

LOCUTOR: Cuadro= tercero.

NINA: (Solloza)

MAMA: ¿qué sucede hija de mi alma?

NINA: Nada. Que estoy muy aburrida.

PAPA: No te apetece alguna cosa rara? Otra moto? Un plato de caracoles, ur  
barra de ragaliz? La Atalaya del Tibidabo ?.

NINA: Yo quiero una ~~vacalechera~~ una vaca lechera

PAPA: Pues tendrás una vaca lechera.

NINA: Pero que haga leche merengada.

PAPA: Y también hará mantecados de vainilla.

TIA: Pero donde vamos a ponerla?

MAMA: En el garage.

TIA: Vaya perfume que disfrutaremos todos los vecinos.

NINA: Ya no quiero la vaca lechera. Ahora quiero un caiman que está mas  
moda.

TIA: Transijo con la vaca lechera. Pero no traigais un caiman a casa i  
que muerden como perros rabiosos. Y con lo cara que estan las med:

NINA: que se va . que se va ....que se va el Caiman.

PAPA: No pases cuidado. Lo encerraré por las niches en la caja de caud  
les .

TIA: Yo de ti pediria el Nilo. A mas de Caimanes, tendrias cocodrilos  
hipopótamos. para cuando se pongan de moda.

(GONG)

*ojo marchas*

LOCUTOR: La princesa ya no está triste ni está palida, ni pide caracoles i  
caimanes, ni vacas lecheras. En la tribuna del elegante piso la  
patica tia Gertrudis de parte con un muchacho de anchas espaldas  
recia musculatura.

TIA: Lo siento por ti Alberto, pués aun que sea mi sobrina, he de adv  
te que te va a salir rana. Y lo mas sensible es que toda la cul  
la tiene ella. Ha sido tan mimada pro sus padres que a pesar de



apariencias, te resultará una mujer inaguntable, caprichosa histerica autoritaria, despilfarradora.

ALBERTO: Quiere decir que no exajera un poco?

TIA: Ya me lo diras cuando la cosa no tenga remedio. Ahora con las ilusiones del amor, que sin animo de ofenderte, no son otra cosa que espejuelos para pescar bobos, da la impresion de un albaricoque en almibar, pero los quince dias, te sabrá a cebolla cruda. Si al principio, su padre, le hubiera administrado un par de bofetadas oportunas, otro gallo te cantara.

SONIDO: Disco - Marcha Nupcial

LOCUTOR: Otra mansión señorial, un poquito mas reducida. En el aire flota cierto perfume, que uno sabe distinguir si es producido por el barniz de los muebles o por el esmalte de las puertas.

NINA: ¿que estás leyendo vidita?

ALBERTO: El anuncio de un eclipse de Luna, que tendrá lugar mañana en el Japon

NINA: Y porqué no me llevas?

ALBERTO: ¡Porqué es imposible en las circunstancias actuales hacer el viaje

NINA: Cuando un marido quiere de verdad a su mujercita, la palabra imposible, no existe. Porque, me miras así? Porqué te callas? A ver; Di algo.  
(Llorando) Yo quiero ver el eclipse de luna.

ALBERTO: Si tienes ganas de hacer elorio, vete a llorar a un sitio que los vecinos no te oigan.

NINA: Todos los hombres sois unos egoistas. Yo quiero ver el eclipse de luna.

ALBERTO: Hasta ahora, todo iba como una seda. No empieces con tus caprichos de niña mimada. Ya me lo advirtió tu tia.

NINA: Que queria ver un eclipse de luna?

ALBERTO: Que eres una mujer caprichosa hasta la coronilla

NINA: Y tu un idiota y un mamarracho. Yo quiero ver el eclipse.

ALBERTO: A ver. Repite eso de mamarracho.

NINA: (Furiosa) Yo quiero ver el eclipse. Mamarracho

ALBERTO: (Furioso) pues toma eclipse.

SONIDO: Una bofetada

LOCUTOR: La bofetada ha sido de órgano. Ella parece como atontada, durante unos segundos; despues se pone una mano en el carrillo dolorido y contempla estupefacta a su marido. Este le pregunta



LIBERTO: Ya has visto la Luna?

INA: (muy melosa) La luna no. pero he visto casi todas las estrellas  
amor mio

DISCO: Marcha Nupcial

=====



"El legado del Muerto"  
\*\*\*\*\*

## Aventuras de Peter Low

LOCUTOR: En la emisión del domingo anterior nos preguntábamos si Buluwer se decidiría a descubrir los planos de Stone ayudando así a lo que, no solo le habían salvado la vida, sino que le prodigaban todo género de atenciones y cuidados. Pues bien, Buluwer ha seguido cerrado en su hosco silencio. Agresivo y brutal, recibe con violencia todo género de solicitudes y únicamente cuando se queda solo parece como si por su rostro torvo cruzarían ráfagas de tristeza y de pesadumbre. ¿Qué le sucede a Buluwer?.. Peter Low y los suyos se hacen esta pregunta a menudo y estrechan sus cuidados en torno del herido, porque sienten piedad por este desdichado cuya alma parece cerrada a todo viento de nobleza y de bondad.

Buluwer mejora muy lentamente, sus heridas son graves y aun tendrá que pasar muchos días postrado en lecho.

(pausa)

Los días transcurren lentamente, a pesar del ritmo acelerado que Peter Low imprime al trabajo de la mina. El muchacho está intranquilo, excitado. Falta muy poco ya para reunir el oro necesario que ha de permitirle realizar sus planes de explotar la mina en gran escala y trabaja incansablemente dando a todos ejemplo con su actividad. Pero los días transcurren con lentitud, en una brutal tensión de los nervios. Nadie ignora que los acecha un peligro grave, un peligro que puede presentarse en cualquier momento y que no podrán ni evitar, ni prevenir siquiera, porque Buluwer, el único que los podía ayudar permanece hosco y silencioso.

A veces Peter Low siente deseos de gritar, de salir del campamento e irse en busca de Stone y acabar de una vez, pero se contiene y espera.... espera cerrando las manos con tal fuerza que las uñas se le hunden en la carne. Mongeta y Lala con los ojos llenos de sobresaltos le miran a



él que es el jefe y en él confían, Grifitlo y Walter, los dos mineros, trabajan, como siempre de mala gana y adoptan una actitud de espectadores indiferentes ante la posible tragedia; y las niñas, ignorantes del peligro juegan y alborotan en el campamento prestando en la sobria perspectiva que angustia a los mayores, la gracia de sus risas

(Pausa Breve)

Y una noche Mongeta estaba de guardia poco antes del amanecer.....

MONGETA: Brrrr.... ¡Noi, quin fret! ¡Menos mal que Lulita mha dixat un cacharro de café sin racionar! Aveure?nd noi, todavía está fret! (Ruido de soplar el fuego) ¡Las cinco! (Bostezo) ¡Noi, que sueño que tinc! ¡Menos mal que amanecerá pronto! ¡Eh! ¡qué es aixó! ¡Hay, Lilita! ¡Alto! ¿quién vive? (Ruido de disparo y de cacharro roto) ¡Ay, Deu meo, que me han herido! ¡Socorro, socorro!.

PETER LOW: ¿Qué pasa, qué pasa?

MONGETA: ¡Hay que me han matado!

LOLA: ¿Qué es eso? ¡Mongeta de mi arma!

MONGETA: ¡Ay, Lulita, que me han herido, que me han matat! (Suspirando) ¡Que me han plegat! ¡Lola!:

LOLA: Pero, ¿Dónde te han herido?

MONGETA: ¡Ay! En la frente. Tengo la frente llena de sangre. ¡AY, que me voy a morir!

LOLA: ¡Calle allá, asaura, malage. ¡Tu sí que nos has muerto! ¿No estás viendo que lo que tienes en la frnete son salpicaduras de café?

MONGETA: ¿Café?

PETER: Es que el disparo rompió el cacharro, del café Sr. Mongeta.

MONGETA: Entonces está vivo? (Alegre)

LOLA: Muerto es que lo que tu estás.

MONGETA: ¿Como?

LOLA: Muerto de miedo, asaura!

MONGETA: ¡Ya tienes razón, ya! Tenia mucha por, Lulita, mucha por de dejarle viuda. ¡Soltera!

LOLA: ¡Déjame en paz, esaborio!

PETER: Vamo, Mongeta, hay que registrar el campamento. ¡Tenemos que saber quien ha disparado!



MONGETA: ¡Eeh, eeh! ¡Asperis, Sr. Peter! ¿Nole sembra que la curiosidad es un vicio muy feo?

LOLA: ¡Hijo, en cuanto hay jaleo te vuelve de una finura que dá asco!

MONGETA: Ya te he dicho muchas veces, que lo cortés no quita a lo valiente, Lulita.

PETER: Muy bien Mongeta, sígame Vd. Y Vd. señora Lola, despierte a Grifitlo y a Walter y que estén preparados por lo que pueda suceder.

(Fuerte tiroteo)

PETER: ¡Cuidado, cuerpo a tierra!

LOLA: ¡Ay!

MONGETA: ¡Ay, Deu meu!

LOLA: ¡Osdí! Si no echamos pronto cuerpo a tierra, nos iban a echá tos tres la tierra encima der cuerpo.

PETER: ¡Deprisa, repleguémonos hacia la cabañas!

(Sigue el tiroteo)

MONGETA: Moltbe, Sr. Peter. Yo plego y me replego.

PETER: ¡Avancen con cuidado, arrastrándose!

MONGETA: ¡Ay, Lulita qué vida tan arrastrá!

(Pausa)

PETER: ¡Bueno, ya estamos! Ra, Lola haga el favor de llamar a esos hombres

LOLA: Míreles, ya están ahí. ¡Osdí, y qué caras! Estos tiene mas jidama que mi.....

MONGETA: ¡Callat, Lulita, y no me comprometas!

PETER: ¡Eh! Grifith, Walter, preparen las municiones y las armas! Vd. y yo Mongeta, los entretendremos entre tanto.

MONGETA: Escolti, Sr. Peter, no me agradan estos entretenimientos!

PETER: Sra. Lola: haga usted el favor de cuidarse de estas niñas.

LOLA: Ahorita mismo! ¡Digo! con lo que yo las quiero.

MONGETA: No presumas tanto, nolla. Yo també no veo más que por ellas.

LOLA: ¿por quién y por dónde ves tú, esaborio?

MONGETA: Pues por las niñas.

LOLA: ¡Mira que grasioso!

PETER: ¡Dense prisa, por favor!

LOLA: Muy bien Sr. Peter.

(Pausa . Tiroteo)



MONGETA: ¿Qué le parece tot aixó, Sr. Peter?

PETER: No se preocupe, rechazaremos el ataque. Lo unico que me preocupa son ese par de hombres.

MONGETA: ¿Quién es? ¿Grifith y Walter?

PETER: Si, no se como responderán.

MONGETA: Miri, miri, Sr. Peter, al que no responda se le suspende.

PETER: ¿Como?

MONGETA: Quiero decir que se le suspende de un arbol.

LOCUTOR: Durante todo el dia ha resistido el campamento el feroz asedio de Stone y su gente, pero nadie ignora que aquella resistencia no puede prolongarse mucho. Las municiones comienzan a escasear y Peter Low ha recibido un balazo en un hombro. El muchacho continua haciendo fuego sobre el enemigo, pero observa que las fuerzas le abandonan. A traves del vendaje brota la sangre, provocada por el continuo ejercicio y solo a costa de un tremendo esfuerzo de voluntad puede seguir en su puesto. Mongeta, no lejos de el, enfile su rifle de la manera más cómica e ineficaz, porque no hay fuerza humana capaz de convencerle de que para hacer punteria es necesario asomar la cabeza.

MONGETA: ¡Ey, ey!, ¿qué dice aquet aquet poca solta de locutor? Escucha, ¿qué tienes tú que sacar la cabeza por el aparato de radio para que te oigan?

LOCUTOR: Perdona Sr. Mongeta, no queria ofenderle. Continuo, Sres. Radioescuchas, después de la interrupción de nuestro valeroso Mongeta.

MONGETA: Eso ya me agrada, ya.

LOCUTOR: Grifith y Walter, Montan guardia aquella noche mientras Mongeta y su mujer curan la herida de Peter.

GRIFITH: Bueno, Walter. Me parece que ya hemos hecho el idiota bastante tiempo

WALTER: ¿por qué?

GRIFITH: ¡E<sup>2</sup>tupido! ¿qué te crees que vá a pasar mañana aquí esta misma noche, acaso? Stone y su gente no pueden tardar en darnos la puntilla.

WALTER: ¡Si! No hay muchas esperanzas de salvación.

GRIFITH: No hay muchas esperanzas de salvación.

GRIFITH: No hay ninguna si seguimos luchando contra Stone.

WALTER: ¿Qué quieres decir?

GRIFITH: ¿No comprendes nada, estúpido? Si nos unimos a Stone salvaremos la



la piel y tendremos parte del botín.

WALTER: Si, pero..... ¡Ya sabemos como es Stone! Hoy hemos luchado todo el día contra él y ....

GRIFITH: ¿Crees que soy tonto? ¡Ya verás tú como Stone nos recibe con los brazos abiertos!.

WALTER: ¿Como?

GRIFITH: Peter está herido y el Mongeta ese no es mas que un fanfarrón: Los desarmaremos y después avisamos a Stone.

WALTER: ¡Es una idea magnífica!

LOCUTOR: Walter y Griffith no tardan en poner en practica su infame determinación y penetran en la cabaña de Peter Low en el momento en que Mongeta y su esposa han terminado de curar la herida del muchacho.

WALTER: ¡Menos arriba!

PETER: ¿Qué significa esto?

GRIFITH Nada, Peter Low. Queremos hemos convencido de que esta resistencia es estúpida y como tenemos la piel demasiado fina, nos asalta el temor de que Stone nos la agujeree.

LOLA: ¿Qué tenéis ustede la piel muy fina? ¡ajo!, yo siempre habia oido decir que el pellejo de serdo estaba hecho a pruebas de bomba

GRIFITH: ¡Callese, señora, o le va costar caro!

MONGETA: Prou, Lulita, que como sigas hablando, en vez de marido, vas a tener un colador.

PETER: Bueno, y que es lo que se proponen ~~ya~~-ustedes?

GRIFITH: Ya se lo he dicho: llamar a Stone. El resolverá éste asunto. ¡Vamos, Walter, desármalos!.

WALTER: ¡Allá voy!

(Leve pausa)

GRIFITH: Ahora vete a llamar a Stone.

MONGETA: ¡Eeeh, eeh, escolti.....!

LOLA: (Hablando casi a la vez que Mongeta) Pero es que este par de malages....

GRIFITH: ¡Silencio! ¡Vamos! Vete a donde te he dicho.

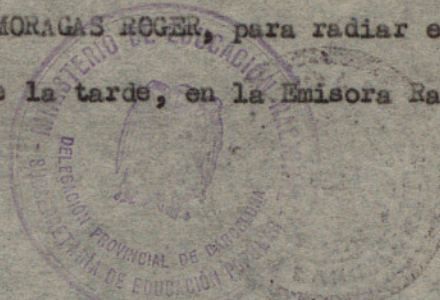
LOCUTOR: Acaban ustedes de oír un nuevo episodio de las aventuras de Peter Low " EL LEGADO DEL MUERTO", novela del gran autor y notable escritor Sr. Ugarte.

=====



(2-2-47) 101

" APUNTES DEL MOMENTO", por DON VALENTIN MORAGAS ROGER, para radiar el día 15 de Enero de 1.947, a las dos y media de la tarde, en la Emisora Radio Barcelona.



¿Desea Vd. viajar, olvidándose de las preocupaciones que le rodean?  
¿Quiere evadirse de los ambientes modernos? ¿Está Vd. cansado del dinamismo, de la rapidez, de los ruidos de los altavoces, de los claxons, y de cuantos sonidos estruendosos invaden las calles? ¿Quiere Vd. ver a las gentes vestidas de otro modo, y conocer plazoletas sosegadas, habitaciones donde reina el recogimiento y mesura? Las inquietudes espirituales que responden a estas preguntas pueden satisfacerse, estos días, gracias a una artista que ofrece gentilmente al público la contemplación de una serie de escenarios de temas ochocentistas barceloneses. En la calle de Elisabeths puede el viajero, que desea emprender un viaje al pasado, penetrar en un estudio donde quedarán colmados su curiosidad y su afán de apartarse del mundo corriente. Unas manos femeninas han obrado el milagro. Manos exquisitas, hábiles, seguras, que obedeciendo a la imaginación de su dueña —por medio de alambres, esparadrapos, glacés, terciopelos, ropas antiguas y cintas,— han inventado una serie de muñecos de trapo que tienen el prodigio de convertirse en personajes vivientes de lugares populares de nuestra ciudad y de nuestras casas de antaño... Las manos de la artista, Nida de la Herrán de Grau, crean a los seres humanos con una visión que pudiéramos calificar de goyesca, y los sitúan en parajes cuya luminosidad y realismo parecen haber sido resueltos por Velazquez o Fortuny. Así, como suena; no es la descripción afortunada y certera de una pluma, la que nos ofrece la sugestiva visión; ni los versos fluidos y brillantes de un poeta; ni la paleta de un pintor romántico, que logra reflejar eternamente en una tela personajes y escenas propias de aquella época; es la emoción y la sensibilidad de una artista extraordinaria que



"APUNTES DEL MOMENTO", radiado el día 15 de Enero de 1.947. (2-2-47) 102

que forja un mundo de ilusiones y de realidades pasadas, para convertirlo en espléndido y maravilloso presente... Al contemplar los teatrinos realizamos un viaje al pasado ochocentista que sorprende por su verismo y desconcierta, al recién llegado al estudio. Cada teatrino es un ambiente barcelonés que mantiene su gracia, su señorío, su tradición... Dentro un marco reducido, quedan encerradas, en toda su grandeza, escenas de unos personajes que pueden haber desaparecido, pero que dejaron profundas huellas. Y todos ellos aparecen humanísimos con sus pasiones, sus características, sus cualidades y sus defectos; desde la abuela que mira bondadosa y sonriente al nieto que juega, echado en el suelo; al vate que lee sus poesías ante un auditorio excoeso y elegante, mientras una damita contiene sus emociones al sentir "heridas" las fibras de su corazón... La Rambla de las Flores, con su animación y típico cromatismo; sus sombrillas a rayas rojas y blancas; sus tiestos, sus cubos rebosantes de claveles, sus ramos redondos, sus regaderas; sus floristas que regatean con las encopetadas señoras el precio de una cesta; el gitano alto, moreno y "juncal" que trae en el brazo un perro chiquitín y otro que camina a su lado y atado con una cuerda; el señor enfundado en su levitón y sus estrechos pantalones y luciendo chistera gris; la sirvienta que regresa del mercado con su traje granate, caminar airoso y su cesta de la compra llena de verduras y hortalizas. Y las fachadas de las casas con carteles anunciadores de: "Perfumador. Destilador y licorista". Tiendas con sus rótulos de "Sastre", "Betes i fils". Balcones, indicando: "Cirujano"... Y más personajes que contribuyen a la animación callejera. El mozo "emblanquinador" con su barretina encarnada, su blusa blanca y un alto palo ~~de~~ cuyo extremo aparece un grueso pincel... Una niña llevando un ramo de retama... y como epígrafe unos versos que glosan:

"Ai, Rambla de Barcelona,  
de les flors i del vuitcents.  
la florista ens elirona,



"APUNTES DEL MOMENTO", radiado el día 15 de Enero de 1.947

reverdint els sentiments,  
i no troben la lloança, clara,  
clara, dolça i resplendent,  
per la minyona que avança,  
oferint poms a la gent..."

Durante el viaje podemos recrearnos en la contemplación del "Domingo de Ramos", "La rifa de Navidad", "Día de Inocentes", "La Fiesta de Santa Lucía", "Cercanías de Navidad", el delicioso "Jardín del General" con los pequeñuelos que corretean, novios que conversan a gran distancia... sentados en un banco; enamorados que se entregan a arrumacos; las tres Marías, descritas por Rusiñol en su inmortal novela;... Sentimientos, costumbres, tipos y escenas, motivan que el viaje al pasado nos haga olvidar un poco el presente. Las ansias de evadirnos de cuanto nos rodea quedan satisfechas y es Nida de la Herran <sup>de</sup> Grau quien ha obrado el milagro... Personalidades inglesas; elementos del Museo Romántico de Madrid, le han propuesto su colaboración para que acuda a otras ciudades y realice una labor retrospectiva análoga... La artista solo ha tenido una respuesta: "quiero dejar convertidos en realidad todos los ambientes del ochocientos de Barcelona, que he imaginado. Después... decidiré." Sus teatrinos quedarán en los Museos como honra y prez de nuestra Ciudad, pues nadie ha dicho tanta verdad con los muñecos de trapo, ni con los dioramas evocadores; y cuando espíritus inquietos y curiosos deseen contemplar el ochocientos, cómo se conducían y vestían les bastará detenerse ante los escenarios creados por unas manos femeninas que tienen el don de convertir en personajes reales unos muñecos confeccionados con alambres, algodón y telas antiguas... Un viaje sin ruido, sin humo, sin molestias, y que con un poco de fantasía nos traslada a otro mundo en que sería difícil precisar sus valores, pero que tiene el encanto y la poesía de todo lo que atesora un cariño y un respeto hacia las tradiciones y el pasado.

*Valentín Moragas Ragu*



(2-2-47) 104

FANTASIAS RADIOFONICAS



DIA 2 - Febrero - 1947

(Domingo)

Censura



ALMACENES CAPITOLIO

(2-2-47) 105  
DOMINGO  
Día 2 febrero 1947  
FANTASIAS RAD.

SINTONIA

~~XXXXXXXX~~

LOCUTORA

¿DONDE HABRÁ IDO LIBORIO EL BOTONES DE ALMACENES CAPITOLIO?

LOCUTOR

Un poco difícil nos será seguirlo con este frío, porque el popular LIBORIO, desafiando los rigores de estos días, se ha ido un poquitin lejos de donde podríamos nosotros buscarlo, o donde quisieramos encontrarlo para no pasar el frío que tenemos. Pero, se me ocurre una reflexión. Cuando el frío aprieta, hay que abrigarse y para abrigarse bien no hay como un buen abrigo de pieles.

LOCUTORA

Pero un buen abrigo de pieles cuesta muchas pesetas...

LOCUTOR

Según donde lo adquiriera. En estos momentos, la casa que vende más barato de Barcelona está realizando una liquidación a unos precios tan enormemente bajos que la señora que necesite abrigo de piel, sin perder un momento debe visitar la gran liquidación de abrigos de piel que realiza ALMACENES CAPITOLIO. Estupendos abrigos de Mouton doré que resultan a 975 pesetas. Auténtico Caloy por 600 pesetas.

LOCUTORA

¡Magnífico! Porque el precio normal de estos abrigos es más del doble de los precios que usted indica.

LOCUTOR

Me permito recomendar a las señoras un abrigo de Carakul, que son de stos que se parecen a los de patas de astrakan. Es un abrigo de gran garantía y solo les costará 650 pesetas. Como ya se acerca el fin de la temporada, ALMACENES CAPITOLIO quiere liquidar hasta el último abrigo de piel de los que tiene en existencia y por eso les ofrece estos precios excepcionales.

LOCUTORA

Las señoras que saben apreciar los abrigos de piel deben reconocer esta ventajosa oferta y aprovechar la gran ocasión que ALMACENES CAPITOLIO les brinda.

LOCUTOR

ALMACENES CAPITOLIO realiza también la liquidación de



II

toda clase de articulos de invierno como sob abrigos confeccionados para señora, gabanes y gabardinas para caballero y niño, y retales, retales y finales de pieza a precios baratísimos. Hay retales de pañería para americanas, retales para pantalones; en fin, para comprar mucho por poco dinero no hay como ALMACENES CAPITOLIO.

LOCUTORA

No dejen de visitar sus escaparates, donde hay buena parte de estas interesantísimas ofertas, pudiendo comprobar y comparar a los precios imposibles de imitar que vende ALMACENES CAPITOLIO.

LOCUTOR

No olviden que la GRAN VENTA DEL DURO está en plena marcha y todas las amas de casa que quieran ahorrar dinero ya saben lo que significa la gran venta del duro de ALMACENES CAPITOLIO. Hay miles de lotes interesantes a un duro en todas las secciones de la casa que son la solución de todos los hogares que solo los podrán adquirir en la gran venta del duro de ALMACENES CAPITOLIO.

LOCUTORA

No olviden pues, la GRAN VENTA DEL DURO DE ALMACENES CAPITOLIO y nosotros, amigo Gerardo, no nos olvidemos de LIBERIO...

(IMPROVISAR GERARDO)

(DESPEDIRSE HASTA EL PROXIMO JUEVES A ESTA MISMA HORA)



BOLERO

DOMINGO  
Día 2 febre 1947  
FANTASIAS RAD.

BOLERO de RAVEL

LOCUTORA

Todo el encanto de una melodía condensado en la realidad de un salón de diversión, en la alegría de unas variedades escogidas, de unas selectas orquestas y un ambiente como no hay otro en Barcelona.

LOCUTOR

Esto es BOLERO.

LOCUTORA

BOLERO. En él vibra todo el arte de la gran artista gitana ~~XXX~~ MARIA AMAYA "La Pillina" en el gran espectáculo gitano "La Hechicera".

DISCO : CANTA FLAMENCO

LOCUTOR

Con Miguel de los Reyes y Laura Alonso, José de la Mota, Amalia Garcy, Ricardo Montoya, Rafael Ortega, Pescadilla...

LOCUTORA

Un espectáculo cumbre, en el "non plus ultra" de los salones escogidos como centro de diversión en Barcelona.

SIGUE DISCO FLAMENCO

LOCUTOR

Y dos Orquestas: Ramon Evaristo y Enrique Vilar con Estrellita Castro y 2 Victorias Sisters.

LOCUTORA

Un éxito que no pudo nadie sospechar, pero que en la realidad resulta comprensible porque el espectáculo de BOLERO es único entre los espectáculos de este género.

SIGUE FLAMENCO

LOCUTOR

Asistan ustedes a BOLERO aunque no sea mas que por pura curiosidad. Estamos seguros que serán sus mas fervorosos clientes.

LOCUTORA

BOLERO será para ustedes un refugio donde hallar la alegría y pasar unas horas de diversión honesta y agradable.

LOCUTOR



II

bien empleadas en BOLERO, el único salón de Barcelona comparable a los más modernos clubs extranjeros.

LOCUTORA

BOLERO. Rambla Cataluña 24.

LOCUTOR

No olvide esta dirección que es donde está BOLERO.

BOLERO de RAVEL que corta  
GONG



LOCUTOR

Y ahora, antes de terminar oigan ustedes un disco que para ustedes hemos escogido.....

DISCO a gusto de GERARDO

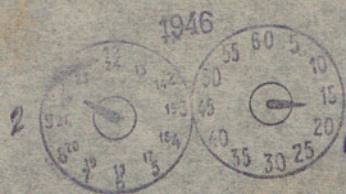
LOCUTORA

Han escuchado una FANTASIA RADIOFONICA montada por PUBLICIDAD CIB S.A. Ronda Universidad 7 y Caspe 12 -1º.

PUBLICIDAD CIB S.A. es la creadora y realizadora del popular programa RADIO CLUB que emite todos los días RADIO BARCELONA a las tres de la tarde.

Muchas gracias a todos por su amable atención.





EMISION COCINA SELECTA

FEB

(Día 25 - 4 - a las...)

Y 2 de febrero de 1947

Sintonia

Locutor: Radiamos la emisión Cocina Selecta

Locutora: Ofrecida a las señoras y señoritas que nos favorecen con su atención por la Bodega Mallorquina, restaurante del Salon Rosa.

Locutor: Y que todos nuestros radioyentes escuchan con agrado.

MONDO , no 1

Locutora: Escuchen algunas curiosidades acerca de los festines entre los antiguos romanos.

Locutor: Empezaba la cena sirviendose mariscos y toda clase de entremeses. Tras estos eran traídos a la mesa manjares excitantes, que los mismo podian ser frios como calientes, sazonados con sal y especias.

Locutora: Despues se servia la carne, el pescado, las legumbres y los guisos de toda clase.

Locutor: Lo cual nos hace pensar con admiración en la fortaleza y capacidad estomacal de aquellos dignos señores... Sobre todo si tenemos en cuenta que todos estos manjares estaban condimentados de tal forma que ~~debían~~ debian excitar la sed. Ya que, segun parece, la comida entre los romanos, cuando se trataba de un banquete o festin, no tenia otra finalidad que la de despertar una sed rabiosa y desesperada.

Locutora: En una palabra, la cena era una excusa para beber, de ahí que los alimentos respondieran a esta condición primordial.

Locutor: Ni que decir tiene que al concluir la comida propiamente dicha, o sea, tras la carne, el pescado, las legumbres y los guisos capaces de levantar el cielo de la boca al más endurecido pretorio, se pasaba a la consumición de bebidas.

Locutora: Pero antes de esto era preciso que los esclavos acudieran con tohallas y palanganas conteniendo agua, para que los comensales se lavaran las manos.

Locutor: Este detalle de aseo, digno de encomio, era seguido por el acicalamiento. Es decir, los esclavos procedian a perfumar y coronar a sus señores... Va de suponer que en aquellos instantes los comensales ya estaban algo bebidos, de lo contrario no nos explicamos eso del acicalamiento ni el que se le dejasen poner coronas al igual que los indigenas de las islas hawai.

Locutora: Empezaban bebiendo por el buen Genio y entonces eran servidos los postres.

Locutor: Estos postres constituian de por si una segunda cena, ya que si bien en un principio se componia de frutas y queso, más tarde, en tiempos de aristoteles, intervenian tambien la volateria y caza. O sea que los postres se componian de frutas, queso, faisanes, perdices, liebres y jabalies.... ¡Vaya postres!

Locutora: En el condimento de los manjares empleaban principalmente



pimienta, ajo, oregano, comino y una especie de goma fragante y sabrosa que comunicaba un aroma y gusto excelentes.

Locutor: ~~Como el objeto principal de la cena era beber,~~ Como el objeto principal de la cena era beber, se ponía también una especie de pan salado muy parecido al que hoy sirven en las cervecerías.

AUMENTA VOLUMEN FONDO no 1  
FUNDIR CON FONDO, no 2

Locutora: Ahora, desearios de hacerles a todos ustedes la boca agua, hablaremos del foie-gras.

Locutor: No puede decirse que el foie-gras sea un descubrimiento moderno, puesto que Apicius, gastrónomo contemporáneo de Tiberio, dice en un escrito que los romanos provocaban una degeneración adiposa en el pato que daba a su hígado un sabor incomparable.

Locutora: Sin embargo, se admite generalmente que el creador del foie-gras fué Juan Pedro Claude, nacido en Dieuze, en Lorena.

Locutor: Empezó como pinche de cocina en una hostería que su tío regentaba en París. Luego pasó a ser el cocinero del conde de Artois y, por último, entró al servicio del Mariscal Contades, Gobernador de Alsacia y gentilhombre de Cámara del Rey de Francia, que era un gran gourmet.

Locutora: En cierto banquete ofrecido a sus amigos por el mariscal, Claude sirvió un pastel cuya receta acababa de confeccionar. Le puso por nombre: "Pastel Contades". Se trataba en realidad de una pasta de foie-gras exquisitamente preparada.

Locutor: El nuevo manjar causó alboroto entre los comensales, tanto por su presentación como por su sabor.

Locutora: El mariscal envió a Versailles a uno de sus gentilhombres con la exclusiva misión de ofrecer al rey de Francia uno de tales pasteles.

Locutor: Años después, Francisco Doyen mejoró la receta con el aditamento de trufas.

Locutora: Durante 50 años se dedicó a la fabricación del foie-gras según su fórmula, adquiriendo gran reputación y el título de segundo inventor del foie-gras.

AUMENTA VOLUMEN FONDO, no 2

FUNDIR CON FONDO, no 3

Locutor: Y escuchen ahora la receta para preparar pastelillos de chocolate.

Locutora: Se cogen 120 gramos de chocolate, 60 gramos de harina, 30 gramos de fécula de ~~maíz~~ <sup>arroz</sup>, 120 gramos de mantequilla, 90 gramos de azúcar, dos huevos, la punta de una cucharita de levadura, media cucharadita de azúcar vainillada y dos cucharadas soperas de leche.

Locutor: Se coloca un papel untado de mantequilla encima de una placa metálica.

Locutora: Se parte el chocolate en pedacitos y se funde, dentro de la leche, a fuego lento. Una vez el chocolate bien disuelto y homogéneo, se aparta el cacharro del fuego.

Locutor: Entonces se bate energicamente el azúcar y la mantequilla hasta que esta adquiere una consistencia cremosa. Se añaden los huevos uno a uno y se sigue batiendo.



Locutora: Hecho esto se añade la harina, la fecula de arroz, el azúcar vainillado y la levadura.

Locutor: Se echa la masa sobre el tablero de pastelero y se trabaja con el rodillo hasta que adquiere medio centímetro de espesor.

Locutora: Se corta con un molde o un vaso redondo y se colocan sobre la placa metálica cubierta del papel untado de mantequilla.

Locutor: Se ponen al horno, medio caliente, durante 30 minutos.

Locutora: Se sacan del horno y, cuando empiezan los pastelillos a estar tan solo tibios, se les echa por encima el chocolate fundido. Se espera a que este haya enfriado del todo, solidificándose y entonces se retiran ~~de~~ los pastelitos del papel.

#### AUMENTA VOLUMEN FONDO = DISMINUYE

Locutor: El Salon Rosa ofrece un ambiente aristocrata y de abolengo para una clientela selecta.

~~Locutora: Señora, ¿prepara usted la primera comunión de su niño o su hijo?~~

~~Locutor: Recuerde que el Salon Rosa ofrece un servicio esmerado, en un marco simpático, acogedor y familiar...~~

~~Locutora: Y en un local donde todos los detalles son del mejor gusto y elegancia.~~

Locutor: El medio ambiente tiene una importancia capital para nuestro bienestar físico y espiritual.

Locutora: ~~Barra~~ El mobiliario, el decorado, la iluminación de un local, el público mismo que lo frecuenta...

Locutor: Todo ello contribuye a que nos sintamos cómodos o desconcentrados.

Locutora: Por eso, el público refinado y elegante de Barcelona, celebra sus banquetes en los salones del Salon Rosa, puesto que en ellos predomina el buen gusto.

Locutor: La aureola personalísima que rodea al Salon Rosa, y que constituye su legítimo orgullo, esana de haber tenido su empresa el buen gusto de reservar sus salones única y exclusivamente para fiestas familiares y celebraciones íntimas.

Locutora: Sintónicen todos los jueves y domingos, por la noche, a ~~esta~~ esta misma hora, la emisión Cocina Selecta, obsequio a los señores radioyentes de la Bodega Mallorquina, restaurante del Salon Rosa.

Sintonia



MUEBLES LA FABRICA - Museos de Cataluña - 2 febrero 1947

Sonido: "Las tres naranjas del amor" (fragmento).

Locutora: Presentamos la emisión MUSEOS DE CATALUÑA, ofrecida por MUEBLES LA FABRICA, Radas, 20, Pueblo Seco.

Locutor: Ricardo Canals, de Barcelona, ocupa un lugar de honor en la misma Sala catorce del Museo de Arte Moderno del ~~Parque de la Ciudadela~~ Parque de la Ciudadela. Artista bien dotado técnicamente, con un gusto ~~algo~~ algo ecléctico y abierto a las influencias, su producción se agrupa en ~~dos~~ dos grandes períodos: en el primero domina ~~una~~ una gran preocupación por el color, secuela de sus estudios en París y situadas más o menos lejanamente dentro de la órbita de Renoir; el segundo, la pintura de Canals empieza a sufrir una ~~transformación~~ transformación en la que las calidades del período anterior se ~~encajan~~ encajan más estrechamente dentro del dibujo. Este momento halla como expresión más importante ~~el grupo~~ el grupo que preside uno de los muros. En la última etapa la obra de Canals vuelve en cierto modo al academicismo y en ella la preocupación decorativa y la pasión dominada por el dibujo se unen a una coloración más simple entonada en verdes y azules. A esta época pertenecen dos retratos de su hijo y algunos paisajes de Piera.

Locutora: Escucharon MUSEOS DE CATALUÑA, reseña radiofónica ofrecida por MUEBLES LA FABRICA, la Casa que le permite adquirir un despacho nuevo por sólo mil pesetas de pago previo y el resto a base de facilidades sin absolutamente ningún aumento.

Sonido: "Las tres naranjas del amor" (fragmento).





SILENCIO EN LA NIEBLA

Obra radiofónica en tres actos

original de LUIS G. de BLAIN

Interpretada por RINA CAILI

en colaboración con el cuadro escénico de Radio Barcelona

DIRECCIÓN ARTÍSTICA: Armando Blanch

DIRECCIÓN MUSICAL: Maestro Casas Augé

Orquesta Solydor





## SILENCIO EN LA SIERRA

## MUSICA DE FONDO

Locutor: Silencio en la Niebla, obra radiofonica original de Luis G. de Blain

## AUMENTA VOLUMEN FONDO- SE APIANA

Locutor: Interpretada por Rina Celi xxx en colaboración con el cuadro escénico de esta emisora.

## IDEM

Locutor: Reparto: Vivian Evans: Rina Celi = William Palmer: Ricardo Palmerola = Clifton Webster: Fernando Parés = Dorothy Marshall: Carmen Illescas = Leon Marshall: Dámaso García = John Brady:

## ENCADENADO EN EL FONDO

Locutor: Numeros musicales:

## AUMENTA VOLUMEN = SE APIANA

Locutor: Dirección artistica, Armando Blanch. Dirección Musical: Maestro Casas ~~XXXX~~ Augé. Orquesta Solydor.

NUEVO ENCADENADO DEL FONDO  
(Piano : Negro Espiritual)

Blanch: Nos hallamos en una región pantanosa, en las cercanías de Nueva York. Crepusculo bajo el manto gris, impenetrable, de la niebla que parece nacer en las quietas aguas del lago, aguas tan quietas que parecen espesas y glutinosas... La niebla, como reptiles viscosos, se desliza sobre la superficie negra... Las cortinas de niebla en esta región de tenebrosas cienagas, se aparta a nuestro paso como un algo solido que, de un momento a otro, puede envolvernos entre sus harapos y estrangularnos... Silencio... Niebla... De pronto apercibimos unos muros pardos a través de los opacos tulles, y una ventana iluminada se destaca en la silenciosa desolación. Como tenues volutas de niebla penetramos en el interior de la lugubre casa. Y nos hallamos en un salón que iluminan las velas de varios candelabros, así como las llamas del fuego de leña que arde en la chimenea. Vamos a un caballero de cierta edad, delgado, enjuto, cabello gris y cara de asceta ironico, sentado ante un magnifico piano de cola....

SIN PAUSA- EL FONDO PIANO ENCADENA CON  
PIANO EN EL ESTUDIO

Blanch: Una pareja de mediana edad está sentada cerca de la chimenea. Es el matrimonio Marshall, Leo y Dorothy, dos seres sin personalidad. En un rincón de sombra permanece un joven de elevada estatura, fornido, de rostro viril, pero cuya expresión concentrada le hace inquietante. Es William Palmer. Y, por ultimo, al lado del piano acaba de situarse una jovencita muy atractiva que eleva la melodía suave de una canción, en el silencio.

AUMENTA VOLUMEN PIANO- RINA CANTA  
POCO A POCO. TODA LA ORQUESTA ATACA EL NUMERO



(2)

(Hacia el final de apiana la canción, pasando a un segundo plano de sonido, y en primer plano se oye a...)

Dorothy: (Respira histericamente, casi sollozando, como una persona que está a punto de tener un ataque de nervios y se esfuerza en contenerlo)

Leo: (También en primer plano y hablando en voz baja) Por favor, Dorothy, calmate... No interrumpas a Vivian.

Dorothy: (En voz baja, pero histerica) No puedo evitarlo, Leo, ¡no puedo!

RINA Y ORQUESTA PASAN OTRA VEZ A PRIMER PLANO  
Cuando ya la canción está a punto de acabar, Dorothy la interrumpe, gritando:

Dorothy: ¡No!... ¡Basta!... ¡No puedo más, no puedo más!

CESA MUSICA Y CANTO

Cliff: ¡Pero Dorothy!

Dorothy: ¿Por qué no vienen a sacarnos de aquí? ¡Yo quiero marcharme!... ¡No puedo resistir..., esta casa, este silencio, esta espera! (Solloza)

Vivian: Dorothy, te lo ruego, tranquilízate.

Dorothy: (Esforzándose en tranquilizarse) Sí, sí.... lo intentaré. Perdoname, Vivian: siento haber interrumpido tu canción. Han sido los nervios, ¿comprendes?, los nervios

Vivian: No te preocupes. Yo también estoy nerviosa, muy nerviosa.. Creí que mi canción se animaría un poco.

CLIFF: La musica es el mejor sedante para los nervios... cuando se la comprende

Leo: Admiro tu sangre fría, Clifton.... pero no pretenderás que todos tengamos tu misma flama.

William: En realidad no hay motivos para estar tan nerviosos. Se encontró un cadaver en el lago, eso es cierto, pero...

Dorothy: (Todavía excitada) Lo que ocurre, señor Palmer, es que usted no conocia personalmente al señor Brady.

Vivian: John Brady era un buen muchacho, el mejor manager que he conocido. Es increíble que alguien...

Cliff: Incluso un excelente manager puede tener motivos para que alguien le pegue un tiro... ¿que sabemos nosotros de lo que se esconde tras la apariencia física?... Usted, señor Palmer, que dice ser investigador privado, debe saber que muchos criminales tienen en aspecto más amable y apacible que pueda imaginarse.

Leo: ¿Insinuas que Brady era...?

Cliff: Yo no insinuo nada. Pero es evidente que no se mata a la gente así como así.

William: Señor Webster, ~~xxxxxx~~ Brady venia hacia aquí cuando encontré la muerte... ¿Sabe usted si tenia alguna razón para visitarlo?

Cliff: Ninguna.



(3)

Vivian: Cuando ayer noche, hacia las dos, me despedí de Brady, no me dijo que tuviera intención de venir.

Cliff: Sin embargo, no puede haber duda de que Brady emprendió el viaje hacia mi casa casi inmediatamente después de separarse de ti, Vivian. Recordaréis que, según parece, a Brady lo mataron hacia las tres y media de la madrugada. Es casi el tiempo justo para llegar desde Nueva York.

Vivian: Lo más desconcertante de todo es que se haya encontrado a Brady dentro de su auto y en el fondo del lago.

Leo: ¡Escuchad, se ha levantado viento!

Cliff: ¡Magnífico! Eso disipará la niebla.

Dorothy: ¡Y nos podremos marchar!... ¡Oh, perdona, Cliff... no quise decir...!

Cliff: (Riendo) Me hago cargo... ¡Buena, creo que ha llegado el momento de que preparéis vuestras cosas para marcharos; no creo que tarden mucho en venir con una canoa!

Dorothy: Sí, tienes razón, Cliff... Yo me voy para arriba. ¿Vienes, Vivian?

Vivian: Sí, te acompaño.

## PASOS

Dorothy: En un momento tendré arreglada mi maleta. Tengo la buena costumbre de llevar pocas cosas a los fines de semana en el campo.

## FONDO

BLANCH: Instantes después, Vivian estaba en su dormitorio llenando precipitadamente la maleta. La puerta se abrió y....

Vivian: (Con un sobresalto) ¡Oh!... Ah, eres tú, William.... me has asustado.

William: Lo siento. Pero necesito hablar contigo.

Vivian: Creí que ya nada nos quedaba por decirnos.

William: Yo también lo creí así. Sin embargo, he reflexionado y...

Vivian: Comprendo. Nos hemos dicho cosas muy bonitas... pero que comprometen, que aban para toda la vida... Y tu no quieres atarte, ¿verdad?

William: Te equivocas. Lo que temo, precisamente, es que te arrepientas. Conozco el cariño que sientes por tu carrera, y no quisiera que, una vez hayamos abandonado el aislamiento de esta casa, una vez retomada la rutina diaria, te sientas sin fuerzas para... ¡Oh! ¿no comprendes? ¡temo que no me quieras lo bastante como para olvidar tu arte!

Vivian: ¿Como puedes creerlo?

William: Necesito que, antes de abandonar esta casa, me des la seguridad de que me amas, y de que ese amor será lo bastante fuerte para que lo olvides todo... ¿me comprendes? ¡todo!

Vivian: William, ¿no te has dado cuenta todavía de como te quiero?



Cliff: (Voz que se acerca) Lamento interrumpir esta conmovedora escena. ¿Por qué será que se nos hace insoportable el amor que los demás se demuestran?

Vivian: Cliff, me hago cargo de tus sentimientos. Pero hay cosas contra las que no es posible luchar.

Cliff: Sí, lo sé... (Con ironía) , lo sé por experiencia.

Vivian: Cliff, escuchame, por favor... ¡Tienes que comprender!

Cliff: Hace tiempo que comprendí.... que perdona incluso. Te quiero lo suficiente, Vivian, como para desear tu felicidad aunque sea a costa de la mía. Bien sabes cuanto he deseado casarme contigo... pero no me importa que te cases con otro si eso me da de acertar dichosa y... y si él es merecedor de que le quieras.

Vivian: Gracias, Cliff.

Cliff: ¡Y por eso que acabo de decirte no admitiré que te vayas de aquí en compañía de este hombre!

William: ¿Como?

Vivian: ¿Por qué?

Cliff: Este hombre es un criminal.

Vivian: ¡Oh!

William: ¡Le prohíbo que diga eso de mí!

Cliff: ¿Me lo prohíbe, verdad?... Pues bien, va usted a escucharme, ¡quiera lo o no!

Vivian: ¡Cliff, por Dios, guárdete esa pistola!

Cliff: No, Vivian; no tengo el menor deseo de convertirme en la segunda víctima del señor William Palmer.

William: ¿Pero... está usted loco?

Cliff: En absoluto. El loco ha sido usted al creer que nos tragaríamos sus mentiras.

Vivian: ¡Cliff!... ¿Como puedes hablar así?

Cliff: Según parece... o, por lo menos, intenta usted hacernos creer, señor Palmer, que se paseaba por el valle, tropezó con una raíz, cayó y se lastimó... Pues bien, yo voy a decirle la verdad.... la verdad sobre usted.

William: (Cínico) Estoy curioso por saberla.

Vivian: ¡Cliff, te lo ruego, yo...!

Cliff: Callate, pequeña, callate. Estás obcecada y no te das cuenta de que este hombre ha estado burlándose de tí... y de todos nosotros, pero de tí más que de nadie puesto que te ha fingido amor.

Vivian: (Sollozando) ¡Oh, es horrible, es horrible!

William: Hable usted, señor Webster, le escucho!

Cliff: Usted y Brady venían ayer noche a mi casa en el auto de este.







VIVIAN: ¿Quiere decir que se cayó esta noche pasada?

WILLIAM: No exactamente.... ¿Que hora es?

VIVIAN: Las diez... ¡Vámonos, Patsy!

WILLIAM: ¡Espere, señorita, espere!... ¡Ya me doy cuenta de que digo cosas sin lógica... lo que no es muy tranquilizador para usted!

VIVIAN: En efecto.

WILLIAM: Lo que ocurre es que estoy todavía un poco atontado a causa del golpe.... ¿A donde podría ir para curarme esta herida y lavarme un poco?

VIVIAN: Vengase conmigo a casa del señor webster... En aquel edificio que se ve en el islote central ~~del~~ del lago que hay en el fondo del ~~lago~~ valle.... ¿Lo ve usted?

WILLIAM: Si, si... Es un edificio un poco extraño, ¿no le parece?

VIVIAN: Es un "manor" del siglo XVII. El señor webster le compró en Inglaterra y se hizo transportar, piedra por piedra, hasta este lugar.

WILLIAM: ¿Y vive usted en... en esa especie de casa del panico?

VIVIAN: No, estoy invitada por el señor webster para pasar aquí el fin de semana.

WILLIAM: Entonces, ¿hoy es sábado?

VIVIAN: ¿Ahora se entera?

WILLIAM: No, claro; ya lo sabía, pero... Dígame, ¿hay más invitados en casa del señor webster?

VIVIAN: Si, el matrimonio Marshall. Ya los conocerá, son muy simpáticos.

WILLIAM: Lo que estoy deseando es que me presente usted al propietario de este "manor" inglés del siglo XVII.... ¡Forzosamente tiene que ser una persona muy original!

VIVIAN: Y lo es... Clifton Webster tiene varios millones de dólares y puede permitirse el lujo de obrar como se le antoja.

Hay una pausa, Rina tararea Seducción

Disco Seducción en segundo plano.

WILLIAM: (como para sí) ¡Si, si, yo he oído esa canción! ¡La he oído no hace mucho! ¡La he oído!!

Cesa disco Seducción.

Atención: Rina cesó de tararear en cuanto William habló.

VIVIAN: (Extrañada) ¿Que le pasa?

WILLIAM: ¡Oh, perdón!... Creo que... que he hablado en voz alta, ¿verdad?

VIVIAN: Si... ¿Pero que decía de esa canción?

WILLIAM: Pues, que la he oído antes de ahora.



VIVIAN: Posiblemente. Sobre todo si estuvo usted anoche en el Cyclan Club.

WILLIAM: ¿El Cyclamer Club?... Ese nombre me es familiar.

VIVIAN: ¿De veras?

WILLIAM: ¡Si, si!... ¡Pero no me recuerda nada, nada! ¡Es un nombre, un nombre, nada más!

VIVIAN: ¿Pero qué le pasa?

WILLIAM: No... no me haga mucho caso. Estoy... estoy un poco descentrado... a causa del golpe, ¿comprende?

VIVIAN: Quisiera comprender.... Pero aseguraría....

WILLIAM: (Como asustado) ¿Que?

VIVIAN: No, nada. ¿Como se llama usted?

WILLIAM: William Palmer. Soy investigador privado.

VIVIAN: ¿Que es eso?

WILLIAM: Antes nos llamaban detectives particulares. Un nombre ridículo ¿no? les parece?... Y usted, ¿cual es su nombre?

VIVIAN: Si estuvo usted anoche en el "Cyclamen Club" debería saber que soy Vivian Evans.

WILLIAM: ¿Pero que tiene usted que ver con el "Cyclamen Club"?

VIVIAN: Anoche canté allí esa canción que tanto le ha llamado la atención.

WILLIAM: ¿Ah, si?

VIVIAN: ¡Pero, oiga, ¿de donde viene usted? Soy Vivian Evans, la estrella del "Cyclamen Club"

WILLIAM: Lo siento, no la recuerdo. ¡Oiga, ¿a cerca, la casa del señor Webster es mas fea que vista de lejos!

VIVIAN: ¿Pues que quería?

Número Musical.

VIVIAN: Supongo que ahora ya sabe quien soy yo.

WILLIAM: Posiblemente debería saber quien es usted... pero sigo sin saberlo.

VIVIAN: (Ofendida) Está bien, no insisto. Supongo que viene usted de Alaska o de Groenlandia.

WILLIAM: Precisamente quisiera saber de donde vengo.

VIVIAN: ¿Como?

WILLIAM: ¡Oh, nada, no me haga caso!. Oiga, ¿a donde conduce este caminito?

VIVIAN: Va desde la carretera hasta el embarcadero.

WILLIAM: ¿La carretera? ... Si, si, claro, ¡la carretera! Yo iba por ella cuando... Dígame, ¿a que embarcadero se refiere?



VIVIAN: Al del señor Webster. No irá usted a suponer que hacemos la travesía a nado.

WILLIAM: No, no, claro.

VIVIAN: ¿Le gusta mi canción?

WILLIAM: (Distraído) Sí.

VIVIAN: Me temo que no es usted aficionado a la m'usica de ritmo.

WILLIAM: Soy un entusiasta del ritmo.

VIVIAN: Entonces, ¿como es que no me conoce?

WILLIAM: Sí que la conozco.

VIVIAN: ¿Ah, sí?

WILLIAM: Acaba usted de decirme que se llama Vivian Evans.

VIVIAN: ¡Oh!

WILLIAM: ¿Quien es ese hombre gordo en traje de baño?

VIVIAN: ¿Aquel?... Es Leon Marshall. Le gusta bañarse en el lago. Pero, bueno, contesteme con franqueza, ¿no le gusta mi estilo?

WILLIAM: ¿Su estilo?... ¿De que?

VIVIAN: ¡De cantar!

WILLIAM: ¡Oh, me entusiasma, sinceramente me entusiasma!... ¿Pero que diablos hace el señor Marshall?... ~~Kkja~~ ¡Fíjese, fíjese!... ¿Ha visto usted a algun bañista que esté en su juicio nadando de esa manera?

VIVIAN: ¡Es verdad! ¡Parece como si le persiguiese un cocodrilo!

WILLIAM: Yo diría que algo le ha asustado. Me fijé en él cuando se tiró al agua y su aspecto era completamente normal.

VIVIAN: ¿Y si nos acercásemos a la orilla?... También es posible que tenga un calambre.

WILLIAM: ¿Un calambre?... ¡Fíjese como se mueve, estoy esperando, de un momento a otro, verle saltar fuera del agua como una carpa! Pero acerquemonos.

VIVIAN: Sí, corramos.

LEO: (Habla lejos y, luego, poco a poco, se acerca al micrófono) ¡A mí! ¡A mí! ¡Dios mío, esto es horrible!... ¡Es espantoso!... ¡La cosa mas atroz que he visto en mi vida!

VIVIAN: (Algo jadeante) ¿Pero que te pasa, Leo.

LEO: (Siempre muy excitado) ¡Es horroroso, Vivian, horroroso!... ¡Jam'as volveré a bañarme en este sitio!

WILLIAM: Pero, buen, ¿que le ha pasado?

LEO: (Con sobresalto) ¡UH! ¿Que... que... quien es este hombre?

VIVIAN: Se llama Wallace Palmer y ha tenido un accidente.

WILLIAM: Soy investigador privado.

LEO: ¿Investigador privado? ¡Bravo!... ¡Llega usted a punto!... ¡Esto



es cosa para usted!

VIVIAN: ¡Leo, por lo que más quieras, habla de una vez!

LEO: (Tartamudeando de pánico) ¡Ahí... ahí, de... debajo del agua..., cerca de... de la orilla, hay un auto!

WILLIAM: ¿Un auto?

LEO: Si, si, si... ¡Un auto!... Y dentro... dentro del auto, ¿me comprende? ¡Dentro del auto hay un cadaver!

VIVIAN: ¡Ay!

LEO: ¡El cadaver de un hombre!... ¡Tiene un... un balazo en la frente!

VIVIAN: ¡Que horror!

WILLIAM: Señorita, tenga, haga el favor de guardarme la chaqueta.

VIVIAN: ¿Que piensa hacer?

WILLIAM: ¿No recuerda que soy investigador? ¡Pues bien, voy a investigar!

LEO: ¡Buena idea!

WILLIAM: Téngame los zapatos.

LEO: ¿Yo?... Si, claro, yo.

WILLIAM: ¡Hasta ahora!

Ruido de tirarse al agua.

Disco fondo

VIVIAN: (Inquieta) (Cuanto tarda en salir!

LEO: ¡Míralo, míralo!... ¡Ahí asoma!... ¡Vaya tio aguantando debajo del agua!

VIVIAN: ¿Verdad que es un hombre apuesto?

LEO: ¡Pché!... No es un John Weismuller... pero queda decentito de musculatura.

Ruido de salir del agua.

VIVIAN: ¿Que, que? ¿Lo ha visto usted?

WILLIAM: (Jadeante y como aniquilado por una fuerte emoción, habla para sí mas bien que para los demás) Si... Le mataron de un balazo en la frente... Es el hombre que iba en el auto... La carretera.... ¡Ya sabía yo que íbamos por la carretera!

LEO: ¿Pero que está diciendo este hombre?

VIVIAN: ¡Ay!... ¡Cuidado, sujétalo, que se cae al suelo!

Dos planos de Sonido.

Primer plano: Los pensamientos de William.

Segundo plano: Los demás que hablan.

El Fondo ha sumentado un poco su volumen



WILLIAM: ¡La carretera! ¡La carretera!... Ibamos en el auto. Estalló un neumático....

Pausa muy breve. Motor y estampido. Cesa motor.

WILLIAM: Yo tenía un revolver y le obligué a que reparase él mismo la avería... ¿Pero que dice toda esta gente a mi alrededor?... ¿Quién se ha desmayado?... Yo, no me he desmayado... Desmayado... Desmayado... Enseguido cambió el neumático. Cuando puse de nuevo el motor en marcha, él me dijo.

BRADY: (También en primer plano) Escuche, Palmer, esto que está haciendo le costará caro.

WILLIAM: No me importa lo que pueda costarme. Me han encargado de una misión y la cumpliré sin preparar en medios.

Sin pausa: Mezclado al Fondo = Disco "Seducción"

WILLIAM: ¡Ah, esa canción, esa canción!... ¡Es todo lo que recuerdo!.... ¡Lo único!

Sin pausa: cesa "Seducción"

WILLIAM: ¿Pero que dice toda esta gente a mi alrededor?... ¿De que hablan?... ¿Estoy desmayado?... ¡Ridículo!... ¡Ridículo!

BRADY: (Amenazador, con voz recia) No me gustan sus métodos, señor Palmer.... ¡Eh, cuidado, ese auto se nos echa encima!

Explosión fuerte.

Cesa Fondo = Una Pausa.

(Atención, ahora volvemos atrás. El diálogo que sigue es todo lo que dicen en el segundo plano de sonido, mientras se oyen los pensamientos de William).

LEO: ¿Pero que le ha pasado a este muchacho?

VIVIAN: Se ha desmayado.

LEO: ¡Caramba! ¡Que raro, creí que era un hombre fuerte!

VIVIAN: ¡Y lo es!... ¿Pero no te das cuenta de que el pobre ha tenido un accidente?

DOROTHY: ¿Que ha ocurrido aquí?... ¿Quién es este joven? ¿Que le pasa?

LEO: Está desmayado, Dorothy.

VIVIAN: Ha ocurrido algo terrible. Hay un hombre muerto en el lago.

DOROTHY: ¿Muerto?

LEO: Si, asesinado.

(Aquí viene la Explosión Fuerte)

Cesa el Fondo y Pausa

Atención: las voces se oyen ahora viniendo de lejos.

CLIFFTON: ¡Pero eso que decís es horrible!... ¿Un cadáver en el lago, y dentro de un auto?



LEO: Si, Cliff... ¡y con un balazo en la frente!... Lo vi con mis propios ojos!

DOROTHY: Pobrecito Leo, ¡Vaya susto!

LEO: ¡Y que lo digas, Dorothy!

VIVIAN: Fijaos, ¡ya recobra el sentido!.... ¿como se encuentra usted?

WILLIAM: Mejor... Supongo que estaba debil a causa de la perdida de sangre y...

VIVIAN: Si, claro.

CLIFFTON: Le hemos curado... ¿Se siente realmente mejor?

WILLIAM: Si.

VIVIAN: Este es el señor Cliffton Webster, el propietario de esta casa.

WILLIAM: Tanto gusto.

CLIFFTON: Dígame, ¿por casualidad reconoció al muerto?

WILLIAM: Si.

VIVIAN: ¿como?

LEO: ¿le conocía usted?

WILLIAM: Supongo que le conocía. En todo caso, sé su nombre.

DOROTHY: ¿Y cual es?

WILLIAM: John Brady.

VIVIAN: ¡Dios mio!

CLIFFTON: ¿Está usted seguro de lo que dice?

WILLIAM: Si, se llamaba John Brady.

VIVIAN: ¡Pero no es posible, no es posible!

WILLIAM: ¿Por quem? ¿Que ocurre con ese hombre?

CLIFFTON: ¡Era el manager de Vivian!

FIN DEL PRIMER ACTO



## ACTO SEGUNDO

## FONDO

Blanch: Nos hallamos todavía en la residencia de Clifton Webster. El día se ha nublado y, en torno al islote, las aguas tienen un deprimente color de plomo. A lo lejos, el valle está cubierto por un manto de quieta bruma que oculta el suelo... La neblina se hace cada vez más espesa, adhiriéndose a los matorrales, enroscándose en torno a los troncos de los árboles. Un grupo de hombre trabaja en el lugar donde se hizo el macabro descubrimiento. Parecen fantasmas que se mueven vagamente. Una canon se acerca al islote y desembarca un hombre que llama a la puerta de la casa.

SIN PAUSA: CASA FONDO

ALDABONAZOS= RUIDO ABRIER PUERTA

XXXXXX

CLIFF: ¿Que hay?

Sheriff: ¿Es usted el dueño de esta casa?

Cliff: Si.

Sheriff: Bueno, señor, yo soy el "sheriff". Vengo tan solo para decirle que con la grua del garaje de Spike hemos logrado sacar el automóvil. Lo dejaremos en la orilla del lago hasta que venga el inspector de policía cuya llegada nos han anunciado... ¡Un inspector de policía de Nueva York, ¿sabe?!

Cliff: Si, comprendo... ¿Y el cadaver?

Sheriff: El medico forense vino con una ambulancia y se lo llevó al pueblo.

Cliff: Muchas gracias y...

Sheriff: ¡Un momento!... He venido tambien para advertirles de que no pueden abandonar esta casa sin previa autorización del Inspector encargado del caso.

Cliff: Supongo que no nos queda otro remedio que obedecer.

Sheriff: Eso me temo, señor.

Cliff: Está bien, sheriff. ¿algo más?

Sheriff: No, señor, eso es todo... ¡Hasta la vista!

## PORTAZO

Vivian: ¡Cliff!

Cliff: ¿Dime, Vivian?

Vivian: He oido todo lo que te ha dicho el sheriff... ¡Se me hace insoportable la idea de permanecer aquí hasta que las cosas se aclaren un poco!... ¡Cuando pienso en el pobre Brady!

Cliff: Me pregunto como ha venido a parar al lago.

Vivian: Ayer noche le dejé en Nueva York... y no dijo que tuviera intención de venir.

Cliff: Si, es una cosa muy rara... ¡Pero acaso no es raro cuanto XXXX hacemos en la vida?... Hay un algo malefico en todas nuestras decisiones; algo, ¿como diria yo?, algo fatal. Todos nuestros actos llevan en si un peligro y una aventura



Vivian: Creo que te comprendo.

Cliff: Tu siempre me has comprendido, Vivian.

Vivian: ¡Pero es tan extraño que...!

Cliff: Por favor, no hablemos ~~xxxx~~ más de tan desagradable asunto. Había puesto mucha ilusión en este fin de semana, y todo se ha estropeado!

Vivian: ¿No te parece que al hablar así te muestras un poco egoísta?

Cliff: Tengo el orgullo de saber que pocas personas hay en el mundo tan egoístas como yo....¿quieres que entremos un momento a la sala de estar?

Vivian: Como gustes, Cliff.

#### PASOS- CESAN

Cliff: ¿Un cigarrillo, Vivian?

Vivian: No, gracias.

Cliff: Es verdad.... no debes perjudicar tu garganta con el humo. ¿Cuándo querrás olvidar un poco tu arte para pensar un poquito en mí?

#### PASOS QUE SE ACERCAN

Leo: (Voz que se acerca) ¡Ajá!...Supongo que no estorbo.

Cliff: (Con ironía mordiente) No, no, Leo, tu siempre eres oportuno.

Leo: ¿Sabéis la última noticia?

Vivian: No, ¿que ocurre ahora?

Leo: Nada de particular, solo que, según he visto con mis propios ojos, el pobre Brady tenía una llave inglesa en la mano.

Vivian: ¿Una llave inglesa?

Leo: Sí... Bueno, supongo que sabes lo que es una llave inglesa. Es un instrumento que suelen emplear en las novelas policíacas y en las películas para pegar a la gente en la cabeza.

Cliff: Observe que estás enterado.

Leo: ¡Oh, sí, mucho!...Pues, como iba diciendo, viase que tenía una llave inglesa cuando sacaron al pobre Brady del auto. Por cierto que el sheriff estuvo estudiando el...el arma. Al cabo de un rato dijo que con aquel trasto habían golpeado a alguien en la cabeza...Yo no sé como pudo notarlo después de estar la llave inglesa tanto tiempo debajo del agua. Porque, según le oí decir al médico forense, a Brady le mataron anoche, mejor dicho, esta madrugada hasta las tres y media.

Cliff: Supongo que te habrás quedado descansado, después de vacías todo tu saco de noticias.

Leo: No..., todavía tengo que contar todo eso a mi mujer.

Dorothy: (Voz que se acerca) No hace falta. Estoy perfectamente al corriente. Oye, Clifton, deseo hablarte.

Cliff: Tu dirás, Dorothy.

Dorothy: (Con mucho misterio) ¿No te parece que ese joven es muy sospechoso?



Cliff: ¿Quién?

Dorothy: Ese que dice llamarse William Palmer...

Leo: Y que asegura ser investigador privado.

Dorothy: ¡No me interrumpas, Leo!... ¿No lo encontráis vosotros sospechoso?

Cliff: Sí, en efecto... Las circunstancias...

Dorothy: Iba escurriéndose por entre los matorrales cuando Vivian se tropezó con él, ¿no es así, Vivian?

Vivian: Pues..., la verdad, tanto como escurrirse...

Dorothy: En todo caso, todavía no ha conseguido dar una explicación plausible de lo que hacía por estos alrededores... ..

Leo: ¡Y tiene un golpe en la cabeza!

Dorothy: Y tiene un... ¡No me interrumpas, Leo! ... Además, se desmayó al ver que....

Cliff: Sí, sí; todo eso es muy raro. Pero lo mejor será que no le demos a entender que sospechamos de él.... ¡podría enfurecerse!

Leo: ¡Porra! ¡Es verdad!

Dorothy: ¡Dios mío, Dios mío, vaya situación!... ¿Y si en realidad fuese un criminal?

Cliff: No os preocupéis. El sheriff me ha dicho que no tardará en llegar un inspector que viene expresamente de Nueva York.

Leo: ¡Con tal de que llegue antes de que la niebla sea demasiado espesa!

Dorothy: ¡Pero puede espesarse del todo antes de que llegue!... ¿Y que ocurrirá entonces?... ¡Nos encontraremos encerrados con un criminal en la casa!

Leo: ¡Diablo! ¡Tenemos que hacer algo!... ¡Hay que avisar enseguida a la policía y que nos envíen protección!

Dorothy: Leo tiene razón. ¡Cliff, telefona enseguida a la policía!

Cliff: Pero, Dorothy, bien sabes que no tengo teléfono en casa.

Leo: ¿A quien se le ocurre? Bueno, envía a Parkins, tu mayordomo. ¡Necesitamos protección!... ¡Necesitamos de un par de agentes que rondan por la casa!

Cliff: Está bien, Leo, está bien. Enviaré a Parkins al pueblo, aunque no lo creo necesario, puesto que me han anunciado la próxima llegada de un inspector.... ¡pero si eso te ha de calmar los nervios!

Leo: ¿Insinuas que estoy nervioso?

Cliff: ¡Como un gato, querido!

Vivian: Desde luego, hemos de reconocer que la situación es un poco inquietante.

Cliff: ¡Bah, el miedo es la más contagiosa de las enfermedades! (Llamando) ¡Parkins! (Voz que se aleja) ¡Parkins!... ¿Dónde diablos se habrá metido....?



Dorothy: (Entre dientes y bajito) Fíjate, Vivian, fíjate... ¡Ahí viene el señor Palmer!... Tiene un aspecto siniestro.

William: (Voz que se acerca) Muy buenas.

#### MURMULLO DE BUENAS

Leo: ¡Hummm!... ¡Jem!... ¡Ejem!... Bien, bien, señor Palmer... como... ¿cómo sigue el tiempo más por ahí afuera?

William: La niebla se hace cada vez más espesa. Dentro de poco no se verá a dos pasos de distancia.

Leo: ¡Carape!... ¡Carape, hombre, carape!... Pues vaya que sí, ¿eh?, quien nos lo iba a decir... las cosas que pasan en la vida.

William: (Muy flemático) ¿Está usted nervioso, señor Marshall?

Leo: ¡No!... ¡Oh, no!... ¿que se lo hace suponer?

Cliff: (Voz que se acerca) Perkins ya ha salido... ¡Ah!, esta usted aquí, señor Palmer.

William: En efecto, señor Webster.

Cliff: ¿Donde se había metido usted hasta ahora?

William: Pues... por ahí..., curioseando un poco.

Cliff: Ya.

William: Tiene usted aquí un hermoso piano.

Cliff: Es un Winged Victory.

#### SUEÑAN NOTAS DE SEDUCCIÓN TOCADAS CON UN DEDO

William: Y suena bien.

#### SIGUEN NOTAS SEDUCCIÓN CON UN DEDO

Vivian: ¿Sabe usted tocar el piano, señor Palmer?

William: Con un dedo, ya lo ve... Estas notas... estas notas me recuerdan algo... y no consigo...

Cliff: A mí me recuerdan el día que conocí a Vivian. Sí, estaba cantando esa canción. Fue hace tres años. Unos amigos me llevaron a cenar a un restaurante de tercera categoría, pero cuyo cocinero es un verdadero artista... Estábamos cenando cuando él por primera vez la voz de Vivian...

#### MURMULLO PÚBLICO Y NÚMERO DE RIMA EN DISCO SE APIANA

Amigo: ¡Caramba, esto es nuevo!... La última vez que vinimos aquí, no nos estropearon la cena con música. Lo siento Webster.

Cliff: Por favor, calle un momento.

#### AUMENTA VOLUMEN CANCIÓN - SE APIANA

Cliff: Es la voz que siempre he deseado escuchar.

Amigo: Y si te vuelves te encontrarás con la cantante que siempre has deseado ver... ¡Te advierto que es muy guapa!

Cliff: ¡Déjate de tonterías!... Hable en serio; esa muchacha es una verdadera artista. No debería estar cantando en un local



como este. Esa voz es digna de ser oída por el público de la Quinta Avenida.

AUMENTA VOLUMEN CANCIÓN- DISMINUYE

Amigo: ¿Por fin te has decidido a mirarla?... Habrás de reconocer que es bonita.

Cliff: Es la voz más bonita que...

Amigo: ¿A donde vas?

Cliff: Quiero hablar con ella.

AUMENTA VOLUMEN CANCIÓN- HASTA EL FINAL  
APLAUSOS

Cliff: Permítame un momento, señorita.

Vivian: Perdón, caballero, no acostumbro a hablar con desconocidos.

Cliff: Yo no soy un desconocido, soy Clifton Webster.

Vivian: Y yo Vivian Evans. Y, ahora, haga el favor de dejarme pasar.

Cliff: Apruebo su sistema, señorita. Pero con algo se equivoca. No soy lo que usted cree.... no soy lo que llaman un castigador... Soy, sencillamente, Clifton Webster, el crítico de música.

Vivian: Bien, le escucho.

Cliff: ¿Le gustaría ganar con su voz un sueldo de 1000 dolares mensuales?

Vivian: ¿Y por que 1000 dolares, precisamente?

Cliff: Podría haber dicho quinientos o setecientos...., pero son cifras que carecen de fantasía. Ella tiene otro aspecto, tiene un significado.

Vivian: ¿Cual?

Cliff: El que quiere darle la estupidez de la gente.

Vivian: No le comprendo.

Cliff: Creame, el público es tonto, pero hay que tomarlo tal como es. Les gusta ver muchos ceros detras de un número, sobre todo cuando esta cifra se refiere al sueldo de una artista.

Vivian: Tanto cinismo no puede ser verdad. No dice usted lo que siento, estoy segura.

Cliff: ¡Mujer al fin!... Prefiere usted las mentiras. Pero, quieralo usted o no, crealo o no, soy sincero y le proporcionaré un contrato de 1000 dolares mensuales.

FONDO- SE APIANA

Cliff: (Explicando) Siempre sentí envidia de Pygmalión. Pero no de aquel que vió convertirse en realidad la mujer de marfil que él había tallado, sino del Pygmalión de Bernard Shaw, que de una muchacha zafia y vulgar consigue hacer la encarnación perfecta de la belleza y el refinamiento. Cuando la conocí, Vivian era una joven bonita e inteligente, pero no poseía ese algo exquisito que hoy la distingue de todas las demás mujeres. Yo formé su espíritu y sus gustos; creé en ella el amor a lo que realmente es hermoso y selecto.... incluso la ayudé a perfeccionar su arte. Y Vivian causó sensación en todas partes donde actuó. Yo elegía sus números y ella los conver-



tia en éxitos...Recuerdo aquellas canciones...

FUNDIR FONDO EN  
ENCADENADO DE DISCOS DE RIMA  
APLAUSOS EN EL ESTUDIO, de vez en cuando  
en el momento oportuno = ENCADENA CON FONDO

Cliff: Es fácil enamorarse de una obra de arte.... y más si esa obra de arte fué moldeada por nuestros propios dedos. Pero yo había creado una mujer tan exquisita que difícilmente hubiera podido enamorarse de un cincuenta años como yo. Recuerdo el día en que por primera vez le confesé mi amor. Llovía sobre la ciudad.

RUIDO LLOVIA Y CALLE

Cliff: Paseábamos en mi coche y ella me dijo:

Vivian: Me gusta el chirriar de los neumáticos sobre el asfalto mojado...Cuando llueve, las calles parece que canten.

Cliff: Por lo menos tienen otra vida. El caer de la lluvia es un murmullo de violines; las gotas que se desprenden desde las cornisas, aleros y paraguas elevan en el aire una vibración de ocarinas...y los neumáticos cantan la moderna canción de la lluvia....la lluvia sobre el asfalto de Manhattan.

Vivian: ¡Siempre se te ocurren ideas para canciones, Cliff!... ¡Esta es magnífica, la titularemos "Llueve en Manhattan"!

Cliff: (Riendo) quizá sea una buena idea, pero poco original. Oye, mejor sería titular esa canción: "La lluvia tiene ritmo".

Vivian: ¡Es un título estupendo!

Cliff: Muy vulgar.... pero tiene valor comercial. ¡Y ante todo hay que ser comerciante!

Vivian: No eres sincero al hablar así.

Cliff: ¿Lo soy acaso alguna vez?...No me gusta exponerme al ridículo ni al odio de los demás. Y es un hecho que al hablar sinceramente, unas veces se nos tacha de cursis y otras de cínicos. Tan solo se consigue el término medio ocultando nuestros verdaderos sentimientos.

Vivian: Siempre dices cosas un poco desconcertantes, Cliff.

Cliff: quizá sea porque digo, precisamente, las cosas que los demás no esperan oír.

Vivian: Te admiro, Cliff.

Cliff: ¿Y eso es todo?

Vivian: ¿Que quieres decir?

Cliff: ¡Oh, nada, nada!...Chofer, pare usted.

FRENAZO

Cliff: ¿Que te parece si entráramos en estas galerías de arte?

Vivian: Como quieras.

AUMENTA VOLUMEN CALLE Y LLOVIA  
PAUSE- FRENADO

Vivian: ¡Esto está desierto!...Y no es de extrañar con la lluvia que cae en la calle.



Cliff: Pues a la lluvia habré de agradecer el que podamos estar solos.

Vivian: Hay un algo macabro en los salones de arte cuando están vacíos, silenciosos y en penumbra.

Cliff: Para mí nunca se hallan vacíos, ni silenciosos ni oscuros.... ¡siempre están llenos de sombras que me son familiares, de voces amigas y de la luz que emana de toda obra de arte. Pero, sí, hoy también está para mí silencioso, vacío y triste.

Vivian: ¿Por qué?

Cliff: Podría hablarte de los tesoros que encierra esta sala dedicada a Luis XIV, podría decirte cosas poéticas sobre la Vallière... pero hoy tan solo veo, tan solo oigo y me siento desilustrado por una obra de arte única, una obra que yo mismo he creado...

Vivian: ¿De qué estás hablando?

Cliff: De ti, Vivian, de ti... ¿No comprendes que te quiero?

Vivian: ¡Nunca hubiese imaginado que...!

Cliff: ~~Entonces~~ Creía de que mi egoísmo me inmunizaba contra el amor..., pero tu me has hecho comprender ~~xxxxxxxx~~ que estaba equivocado.

Vivian: Pero yo nunca te he hecho concebir esperanzas.

Cliff: ¿Es que un enamorado precisa de algo más que una sonrisa o una mirada de ella para tener esperanza?

Vivian: Cliff, comprendo todo el agradecimiento que te debo..., comprendo que hasta cierto punto estoy obligada contigo. ¡Pero no irás a tener la crueldad de pedirme que abandone mi carrera... ahora... ¡ahora que tu me has puesto en el camino de alcanzar lo que siempre soñé!

Cliff: Tienes razón, Vivian, perdóname.

Vivian: Te he lastimado, Cliff, lo sé... no hubiera debido hablarte como lo he hecho..., no te lo mereces.

Cliff: ¡Aberrezco que me traten como a un chiquillo!... A mi edad tan solo debe hablarse de amor a una mujer que nos corresponde, ¡de lo contrario se hace el ridículo... y yo lo he hecho!

Vivian: ¡Pero Cliff...!

Cliff: Ahora, ¡por Dios!, no intentes suavizar la negativa con el caramelo de tus palabras..., ¡eso sí que me lastimaría!

FONDO= SE APIANA

Cliff: (Explicado, con una risita que quiere ser despreocupada) El amor es desastroso para los que, como yo, se hallan en la segunda mitad del camino de su existencia. Creedme, es más difícil acabar la vida que empezarla. Al principio el camino sube y es cansado... pero somos jóvenes y, además, vamos hacia una meta. Luego el camino es recto y da gusto de avanzar por él, pero de pronto empieza a descender y la pendiente se hace peligrosa..., queremos hacer un alto y no podemos..., luchamos, luchamos desesperadamente, buscando asidero... ¡pero todo es inútil!... Creemos que el amor suavizará el declive porque nos hace sentirnos más jóvenes..., pero si no lo encontramos el camino desaparece y caemos en un abismo sin fondo (Ríe)... El único consuelo es pensar que, al no casarme



cuando joven, me he ahorrado tener en casa a una mujer con mis años y con bigudís en la cabeza. Lo peor de todo, en un hombre de mi edad, es, quizá, los celos...; Es absurdo sentir celos de una mujer que ni siquiera nos ama... aunque lo cierto es que esa misma indiferencia hace que nuestros celos sean más desesperados!... Nunca olvidaré aquella fiesta que celebrastes hace un año, en tu casa, Leo....; recuerdas? En aquella ocasión supe lo que es sentir celos de alguien y odiar a una persona. Empecé a odiar a Ray Richmond al observar la mirada complacida de propietario que mantuvo clavada en Vivian mientras ella cantaba.

FONDO ENCADENA CON NUMERO MUSICAL  
BULLICIO COMO FONDO  
APLAUSOS AL FINAL

Cliff: Richmond estaba a mi lado y yo le pregunté: "¿Le gusta la música?"

Ray: Me es tan indiferente como una pintura de Salvador Dalí o una tetera...; Pero adoro a Vivian!

Cliff: ¿Conoce ella sus ideas sobre la música?

Ray: ¡Desde luego!

Cliff: Me temo que nunca lograré comprender a las mujeres.

Ray: A las mujeres no hay que entenderlas, basta con amarlas.

Cliff: Parece usted un joven con experiencia.

Ray: Se aprende sin querer...; Magnífico, Vivian, magnífico!...; Has estado como siempre, maravillosa!

Vivian: Gracias, Ray.

Ray: Siento no encontrar los superlativos que te mereces, Vivian...; ¡pero resulta que siempre tuve cero en retórica!

Cliff: ¿Eso forma parte de su técnica?

Ray: ¿Como?

Cliff: Pregunto si la adulación es parte de la técnica que usted emplea.

Ray: Yo no tengo técnica ninguna... Por así decirlo, dejo obrar a la Naturaleza.

Cliff: Desde luego, su sistema le ha dado buenos resultados hasta ahora.

Vivian: ¡Cliff!... No me gusta el tono en que hablas.

Cliff: Lo siento, Vivian. Supongamos que el señor Richmond me permitirá que te acapare por unos instantes...

Ray: Señor Webster, por favor...

Cliff: He dicho unos instantes. No es mucho pedir, durante toda la velada ha estado usted monopolizando a Vivian.

Vivian: Está bien, Clifford, ¿deseas hablarme a solas?

Cliff: Sí.

Vivian: Bueno, vamos a la biblioteca.



Vivian: Te enucho, Cliff.... ¿que tienes que decirme?

Cliff: Te molesta que te haya apartado de ese majadero de Richmond, ¿verdad?

Vivian: No.

Cliff: ¿Por que lo niegas?...¿Vas a dejar de ser sincera conmigo...y contigo mismo a causa de ese muchacho?

Vivian: ¡Le odias, verdad? Lo he notado en tu voz cuando le hablabas, por eso me he disgustado.

Cliff: ¿Te disgusta que le odie?

Vivian: Si, porque no se lo merece.

Cliff: ¡Es un mentecato presumido, indigno de fijarse en ti!...La música le deja indiferente. Estoy seguro de que es de los que se extasian delante de un bistec con patatas, de los que vociferan en el campo de futbol y de los que...

Vivian: ¡Basta!

Cliff: (Suavizando el tono, casi suplicante) Vivian, ¿tanto significa para ti?

Vivian: ¿Y si así fuera?

Cliff: Diria que has sido desleal conmigo.

Vivian: ¡No, no digas eso!

Cliff: Asegurabas estar demasiado enamorada de tu arte para poder amarme....¿y luego te encaprichas de un mentecato como Richmond!...¿Por que le has preferido a él, dime, por que?

Vivian: Porque él no me quiere de una manera tan absoluta como tú. El quiere casarse conmigo, simplemente....¡pero tu quieres adquirir una plaza más para tu museo de arte...ese museo que tan solo consientes mostrar a tus amigos más íntimos!

Cliffon: Comprende, Richmond no tiene inconveniente en que seas su mujer <sup>que</sup> y, sin embargo, sigas cantando.

Vivian: Eso es.

Cliffon: Yo no lo consentiria nunca. Mi esposa tiene que ser para mí, ¡unicamente para mí!

Vivian: Pero tu sabes que yo necesito cantar...¡necesito sentirme rodeada de melodias, de aplausos.... necesito del cariño de un publico, de mi publico!

Cliffon: (Con subita violencia) ¡Odio tu arte! ¿me entiendes?, ¡lo odio!...¡Yo te convertí en una cantante famosa...y no me daba cuenta de que estaba apartandote de mí...., de que estaba perdiendo lo que más quiero en esta vida!

Vivian: ¡Cliff, por favor!

#### BULLICIO

Ray: (Voz algo lejana) ¡Buena, señor Webster, usted dijo unos instantes!...Supongo que ya ha pasado el plazo.

Cliff: (Mordaz) Señor Richmond, otra cosa que admiro en usted es su falta de tacto.



Cliff: (Explicando) Podéis creerme, aquel Richmond era un joven poco recomendable. Estuve informándome y supe que mantenía relaciones amistosas con cierta corista que vivía en el Bronx. Una noche le seguí. Estacioné mi auto delante de la casa y esperé hasta las dos de la madrugada. Por fin salió Richmond. Parecía bastante alegre. Yo abrí la portezuela y le llamé...

FONDO ENCADENA CON RUIDO CALLE, LEJANO.

Cliff: ¡En, Richmond!... ¡Que casualidad!... Precisamente pasaba por aquí... ¿Quiere que le lleve un trecho en mi auto?

Ray: ¡Hombre, no es mala idea!

Cliff: Bueno, pues entre.

Ray: ¡Ajá!... ¡En marcha!

MOTOR

Ray: ¿Ha sido la Providencia lo que le ha puesto en mi camino... o usted ha ayudado un poquito a la Providencia?

Cliff: Las dos cosas.

Ray: Ya me lo parecía a mí. Los críticos de música con varios millones en el Banco no suelen pasearse por las calles del Bronx a estas horas de la madrugada.

Cliff: Y los jóvenes que hablan de matrimonio a chicas decentes, tampoco ~~deberían~~ acostumbran a perder el tiempo con coristas. Supongo que no es ese el caso de usted.

Ray: Me temo, señor Webster, que le gusta demasiado meter las narices en los asuntos de los demás.

Cliff: ¿Considera usted eso un defecto o una virtud?

Ray: Una virtud..., salvo cuando las meten en mis cosas, en cuyo caso se convierte en un defecto.

Cliff: Tenía la convicción de que yo era el hombre más cínico de Nueva York..., pero estoy observando que me aventaja usted.

Ray: ¡Me halaga, señor Webster!

Cliff: Usted me obliga a comprender que estoy haciéndome viejo y que pierdo facultades.

Ray: Las canas le ablandan, Webster. ¡No lo permita!... Compadecerse a sí mismo porque se ve uno viejo es el comienzo de la caducidad... ¡Defiendase a fuerza de cinismo, únicamente así conseguirá mantener el puesto que ahora ocupa en la sociedad!

FRENAZO

Ray: ¿Por que ha parado usted?

Cliff: He llegado a casa. ¿Quiere usted entrar un momento? Le prepararé un combinado de mi invención que le sentará a las mil maravillas.

Ray: ¿Insinúa que necesito despejarme el cerebro?... Bueno, dá igual. Entraré en su casa y me beberé su coctél..., aunque sé que me odia.

AUMENTA VOLUMEN RUIDO CALLE

FONIAZO

CREA RUIDO CALLE= PASOS

Ray: ¡Caramba, señor Clifton, le aseguro que si yo tuviese mi casa



como la tiene usted, llena de bichos disecados, trofeos de caza mayor, escopetas, lanzas, cráneos humanos robados sin duda a los cazadores de cabezas, escudos y tam-tams... bueno, si yo tuviese todas estas cosas en mi casa, ¡me mudaría a un hotel!

Cliff: Son recuerdos de mis cacerías en Africa... Fíjese en ese rinoceronte cuya cabeza cuelga encima de la chimenea.

Ray: La veo... ¡Esplendida materia prima para una hermosa pesadilla!

Cliff: La he puesto en el sitio de honor porque estuve a punto de matarme. Esta cicatriz que tengo en la sien me la produjo con su cuerno. Creyeran que moriría a consecuencias de la herida ¡Pero amo demasiado la vida para dejar que me la arrebatara un simple rinoceronte!

Ray: ¿Y no se ha resentido usted nunca xxxxxxxx de esa herida?

Cliff: No.... Aunque a veces, cuando el tiempo es húmedo, me produce un extraño dolor de cabeza..., un dolor sordo e insistente que me pone todos los nervios en tensión.

Ray: La noche de hoy es bastante húmeda.

Cliff: En efecto..., y lo noto.

Ray: Oiga, ¿que clase de animal es este?

Cliff: ¿Dice usted algo?

Ray: Pregunto que como se llama este bicho disecado que tiene como adorno en este rincón.

Cliff: Es una hiena.

Ray: El pobre animalito es bastante feo.

Cliff: Lo mate con un revolver... Un revolver que precisamente guardo en este cajón .... Dírelo, ¿que le parece?

Ray: Pues.... un... un arma bastante respetable.

Cliff: Vea el barrilete

#### CHASQUIDO METÁLICO

Ray: ¡JUEGUEMOS! ¡Caramba, está cargado!

Cliff: Son balas del calibre cuarenta y dos.... Disparé a veinte pies de distancia y le metí la bala por un ojo.

Ray: (Asustado) ¿A quien?

Cliff: A la hiena, naturalmente. Era de noche, y hacer blanco a veinte pasos no es cosa fácil. Eso le dará una idea de mi puntería.

Ray: Escuche, señor Webster, haga el favor de dejar ese revolver tranquilo. Me pone nervioso la manera como lo maneja. ¡Se le podría disparar sin querer!

Cliff: No soy tan torpe como eso... Pero, efectivamente, se me podría disparar..., aunque no sin querer.

Ray: ¿Como?

Cliff: Sé de un joven que está fingiendo amor a una muchacha buena y que le quiere de verdad.... Si ese joven llegara a hacerla infeliz, le mataría con este mismo revolver y con la misma



sangre fría que a la hiena.

FONDO= GESA CASI INSEGUIDA

Cliff: (Riendo y explicando) Aquello bastó para que Richmond no volviera a acercarse a Vivian.

Vivian: (Con cierto rencor en la voz) ¡Y así has alejado a todos los hombres que yo creía poder amar!

Cliff: Ninguno era digno de ti.

Vivian: Quizá tienes razón.

Cliff: (Riendo otra vez) He preguntado el motivo de que os explique todo esto; en realidad, séis ya la mayoría de las cosas que he dicho. Tal vez he hablado para el señor Palmer.

William: ¿Para mí?

Cliff: ¿No le ha parecido interesante mi relato?

William: Los he escuchado más pesados.

Cliff: (Rie) De todas formas... quizá haya sacado usted alguna conclusión de cuanto he dicho... alguna conclusión que pueda aplicarse a sí mismo si llega el momento.

William: Ignora a que momento se refiere.

Leo: De lo que yo no veo el momento, es de que regrese Parkins con los dos agentes de policía!

Vivian: Me temo que por el momento es inútil esperarlos.

Leo: ¿Como?... ¿Que dices, Vivian?

Vivian: Mira hacia la ventana, Leo, y comprenderás que la niebla es demasiado espesa.

Dorothy: ¡Dios mío!... Entonces... ¿estamos aislados del resto del mundo?

Cliff: Eso me temo. Para colmo de desgracias, Parkins se llevó la canoa; de modo que no tenemos ningún medio de comunicación con tierra firme.

William: ¿Y realmente es capaz la niebla de impedir que alguien venga a esta casa?

Cliff: En efecto. Todos los alrededores del lago son terrenos pantanosos, muy peligrosos. Nadie, a menos de estar completamente loco, se aventuraría por las cienegas en un atardecer de niebla como este.

William: ¿Y no existe ninguna comunicación con tierra salvo la canoa que el mayordomo se llevó?

Cliff: Hay una faja de terreno pantanoso que desde la parte trasera de la casa conduce hasta tierra firme. Pero es un camino poco aconsejable, incluso en un día de sol.

Dorothy: ¡Esto es horrible!... ¡Estamos encerrados aquí... y no podremos recibir ayuda hasta que la niebla se disipe!

Leo: ¡Calmate, nena, calmate!

Dorothy: ¡No me interrumpas, Leo!



Leo: Pero si no te interrumpo.

Dorothy: Cliffton, ¡hubieras debido hacer instalar la electricidad!... Esta casa resulta demasiado triste y lugubre.

Cliff: ¿Pero tu imaginas un "manor" del siglo XVII con luz eléctrica? ¡Sería un sacrilegio substituir las velas y achones por bombillas!

SE OYE UN REDOBLE DE TAM-TAM LEJANO

Vivian: ¿Que es eso?... ¿Oís vosotros lo que yo oigo?

William: ¡Se diría un tam-tam!

Dorothy: ¿Pero quien lo está tocando?... Estamos solos en la casa.

Leo: (Tartamudeando) Do... Do... Dorothy, olvidas al... al ase... ase... asesino!

Cliff: ¡Callense un momento!

SE OYE TAM-TAM

Cliffton: Tengo un tam-tam en la biblioteca, y el ruido parece que venga de allí.

William: ¡Vamos a ver!

CEEA TAM TAM

Leo: ¡Atiza!... ¡Ya no se oye!

Dorothy: Confieso que estoy terriblemente asustada... ¡Bonita se presenta la noche!

FIN DEL SEGUNDO ACTO



ACTOR TERCERO

## F o n d o

BLANCH: La niebla se había ido acumulando hasta formar una masa casi sólida. Al salir Vivian de la casa y dar dos pasos por el jardín, dejó de distinguir los muros del edificio y encontróse en un mundo uniforme y gris que la asustó. De pronto estuvo a punto de tropezar con una figura humana que parecía surgida de la nada. Era William Palmer, que dijo:

## Casa Fondo

WILLIAM: Bonito atardecer, ¿no le parece?

VIVIAN: Es la primera vez que veo una niebla tan espesa.

## Se oye cantar un cuco

WILLIAM: ¿Oye cantar el cuco?... Anuncia la llegada de la primavera.

VIVIAN: El mal tiempo no ha conseguido engañarle.

WILLIAM: ¡Oh, el cuco tiene mucha vista, ve la primavera incluso a través de la niebla!... Es muy listo, ¿por algo se le llama cuco!

VIVIAN: Escuche, señor Palmer, ¿por qué se empeña en adoptar ese tono indiferente?

WILLIAM: ¿Suena a falso, ¿verdad?

VIVIAN: Desde luego, no suena como un dó sostenido... ¿por qué no me dice con entera franqueza lo que le ha pasado?

WILLIAM: Porque lo ignoro yo mismo.

VIVIAN: ¿Como?... ¿Tiene usted un ataque de amnesia?

WILLIAM: Lo único que sé, es que yo viajaba con John Brady en el auto que se ha encontrado en el fondo del lago. Íbamos por la carretera y, en un momento dado, Brady me gritó: ¡Oh, cuidado, ese auto se nos echa encima!... Vi unos faros delante de mí y... y eso es todo. Tuve la impresión de que mi cabeza estallaba. Y cuando recobré el sentido, me encontré de bruces entre unos matorrales, cerca del sitio donde nos vimos por primera vez.

VIVIAN: ¡Pero si el lugar donde le encontré se halla a unos ocho kilómetros de la carretera!

WILLIAM: ¡Imagínese mi sorpresa al recobrar el sentido y no ver rastro ni del auto ni de la carretera!... Y después, cuando... cuando vi a Brady dentro del auto sumergido... ¡Fue horrible!

VIVIAN: Yo sé lo que le atormenta. ¡Usted teme haber matado a Brady!

WILLIAM: Francamente, sí.... Observé que tenía en la mano derecha una llave inglesa... y yo he recibido un golpe en la parte izquierda de la cabeza... Bueno, en todo caso, supongo que obre en defensa propia.

VIVIAN: (Con un grito ahogado de susto) ¡Oh!

WILLIAM: ¿Que le pasa?

VIVIAN: ¿No ha oído usted unos pasos?

WILLIAM:



WILLIAM: No.

VIVIAN: Es extraño... ¡Es extraño!

WILLIAM: Escuche, señorita, yo estoy amnésico, no lo niego, pero usted está asustada ¡muy asustada!... Me dí cuenta en cuento le eché la vista encima. ¿Que le pasa?

VIVIAN: ¿Ha oído usted alguna vez.... voces silenciosas?

WILLIAM: ¿Que es eso?

VIVIAN: Las voces que solo oye una persona... porque nacen en su propio cerebro.

WILLIAM: ¿Quiere decir que oye usted voces que no existen?

VIVIAN: Voces... y ruidos.... Hace ya casi un mes que me ocurren esas cosas extrañas... La primera vez fué yendo, precisamente, con el pobre Brady... Era de noche, después del espectáculo, y caminábamos por una calle solitaria. De pronto se me acercó un mendigo que me dijo: "Una caridad, por favor!" Saqué una moneda y se la tendí, pero el hombre no la cogió. Se quedó inmóvil como una estatua. Brady me dijo: ¿Pero que haces? ¿A quien alargas ese dinero?" ... "A este pobre", le contesté... Y él replicó: "¿Que pobre?"... El mendigo se alejaba en aquel momento y yo se lo indiqué: "A ese"... "¡Que tontería!- me dijo Brady!, la calle está vacía, no pasa un alma, ni pobre ni rico!"

WILLIAM: Verdaderamente, es una aventura extraña. Explíqueme algún detalle más.

VIVIAN: Pero no tengo derecho a molestarle con mis preocupaciones, ¡Bastante tiene usted ya sin necesidad de....!

WILLIAM: Se lo ruego.

VIVIAN: Está bien, las cosas más extraordinarias ocurrieron ayer noche. Acababa ya mi actuación en el "Cyclamen Club" y....

MÚSICA Y RUIDO PÚBLICO EN UN LOCAL  
NÚMERO CANTADO  
APLAUSOS AL ACABAR

BRADY: ¡Escucha, Vivian! ¡Escucha estos aplausos!

SE OYEN LOS APLAUSOS - CESAN  
ENCADENAN CON BAILABLE COMO FONDO

BRADY: ¡El público te adora!

VIVIAN: Eso me hace feliz, Johny. El día que los públicos empiecen a demostrarme frialdad, Vivian Evans habrá acabado.

BRADY: (Bromista) Espero que eso no ocurra hasta dentro de muchos años. .... ¡Sería un mal negocio para mí como manager tuyo! ¡Sería el fin de John Brady!

Vivian: (Riendo) ¡Habló el hombre de negocios!

BRADY: Bueno, Vivian, creo que ahora deberías irte a casa. Tienes un aspecto cansado.

VIVIAN: Quisiera quedarme hasta que cierran el local.

BRADY: No, no; recuerda que mañana tienes que levantarte temprano. Clif-



ifton Webster te ha invitado para que pases el fin de semana en su torre del lago. ¡y ya sabes que le gusta que sus invitados lleguen para la hora del desayuno!

VIVIAN: (Riendo) ¡No exageres!... Pero, bueno, procuraré llegar antes de la hora de la comida.

BRADY: ¡Bravo! Escucha, Vivian, la noche está bastante brumosa, de modo que si no tienes inconveniente, te acompañaré a casa.

VIVIAN: Sacrificios peores me han pedido.... Cuando quieras, Johny.

BRADY: Pues vámonos.

DISCO AUMENTA VOLUMEN = ENCADENA CON RUIDO CALLE

VIVIAN: ¿Tienes tu auto aquí, Johny?

BRADY: Sí. Pero con esta niebla tan espesa creo que lo mejor sería coger el metro.

BREVE PAUSA = DISCO FONDO

VIVIAN: (Explicando) Hicimos el viaje en metro, y cuando salimos a la calle, la niebla era tan espesa que apenas podíamos ver donde pisábamos. Brady me dijo:

SIN PAUSA: FONDO ENCADENA CON RUIDO AMORTIGUADO CALLE

BRADY: Casi no se distinguen las luces de los faroles!... Fíjate en esas dos lucecitas, encarnada y verde. Es la entrada al parque de estacionamiento donde está el café de Micke. ¿quieres que vayamos a tomar algo?

VIVIAN: Nunca he entrado en ese lugar.

BRADY: ¿Como que no?... Anoche, sin ir más lejos, te vi allí. Y Xx no me extrañó, puesto que es cerca de tu casa.

VIVIAN: ¿Me viste?... ¿A que hora?

BRADY: Alas dos y media de la madrugada, poco después de acabar el espectáculo en el Cyclamen Club. Estabas sentada ante el mostrador, y Micke había puesto delante de ti un vaso con café con leche y un panecillo.

VIVIAN: ¡No puede ser! ¡Eso es imposible!

BRADY: Al entrar te dije: "¡Hola, Vivian!, pero no me contestaste.... ni siquiera volviste la cara. Supuse que querías que te dejase a solas con tus pensamientos, y yo soy hombre que comprende las indirectas. Así que no te dirigí la palabra. De pronto te bajaste de la banqueta donde estabas sentada y te fuiste sin tan siquiera haber probado el café con leche ni el panecillo. ¡y sin decirme adiós!

VIVIAN: ¡Debes estar equivocado, Johny! Ayer, a las dos y media, yo estaba en mi piso, sola, ensayando una canción que acababa de interpretar en el Cyclamen Club y cuyo estribillo no acababa de dominar.

BRADY: ¡Oye, oye!.. ¡Yo no sufro de alucinaciones! ... Acompáñame al café de Micke y te demostraré que anoche estuviste allí.

VIVIAN: Bueno, vamos.

PASOS = PORTAZO = CESA RUIDO CALLE  
ENTRACHOCAR DE VAJILLA

BRADY: ¡Hola, Mickel!... ¡Un par de café con leche!



MICK: ¿Quiere la señorita un panecillo, como anoche?

VIVIAN: ¿Está usted seguro de que yo estuve aquí ayer noche?

MICK: ¡Segurísimo! Le recuerdo a causade lo que hizo.

VIVIAN: ¿Que fué?

MICK: ¡Se fué sin haber probado la consumición que me encargó!

FONDO (MUY BREVE) SE APIANA

VIVIAN: (Explicando) Le aseguro, señor Palmer, que no podría explicarle lo que hice ná lo que dice al oír las palabras de Mick. Me sentí sumergida en un mundo de tinieblas, y muchas voces ensidiosas agitaban en mi cerebro. Cuando empecé a darme cuenta de las realidades me encontré en la calle, sola, caminando en la niebla, a ciegas,... pero, instintivamente, camino de mi casa.

SIN PAUSA: DISCO RUIDO CALLE, LEJANO

VIVIAN: En torno mio vivía la ciudad, escondida en la niebla. Por todos lados se elevaba el ruido de pisadas invisibles.

SIN PAUSA, EN ESTUDIO: RUIDO PASOS

VIVIAN: Había algo terrorífico en aquel impenetrable muro de niebla. De pronto cesó todo ruido a mi alrededor; el fragor del tráfico quedó ahogado en una misteriosa lejanía... Y los pasos cesaron.

BREVE PAUSA: HAN CESADO LOS PASOS  
EL RUIDO CALLE APENAS SE OYE

VIVIAN: Presté atención a los ruidos y oí mis propias pisadas.

SIN PAUSA: EN ESTUDIO, PASOS DE MUJER  
(SE OYEN MIENTRAS VIVIAN HABLA)

VIVIAN: Y también otras que sonaban al mismo compás que las mías.

SIN PAUSA: EN ESTUDIO: OTROS PASOS DE MUJER AL MISMO RITMO  
(SE OYEN MIENTRAS VIVIAN HABLA)

VIVIAN: Traté de ver algo a través de la niebla. Estaba asustada,... era un miedo intangible, pero abrumador. Extendí la mano y abaniqué el aire... ¡Nadie!... ¡Estaba sola... y, sin embargo, los pasos seguían oyéndose!... ¡Había algo diabólico en aquellas pisadas!... ¡Corrí!

SIN PAUSA : LOS PASOS CORREN

VIVIAN: ¡Los otros pasos corrieron también!... Llegué jadeante ante la puerta de mi piso y... y cuando me disponía a abrir con llave... ¡Oh, fué horrible!... En aquel preciso momento, viniendo del interior, a través de la puerta cerrada, oí mi propia voz....

DISCO RIMA (CANTO ACOMPAÑADO AL PIANO)

VIVIAN: ¡Mi voz cantando la canción... la canción que estuve ensayando la noche pasada!... ¡Estaba oyendo lo que creía que ocurrió la noche pasada, a la hora que Johnny me vió en el café!

LA CANCIÓN ENCADENA CON FONDO (MUY BREVE) SE APIANA  
ENMUDACE, ENCADENANDO CON PAJARO.



VIVIAN: Si, señor Palmer, salí corriendo como loca, cogí mi auto y me vine directamente aquí, a la casa de Webster.

WILLIAM: Todo eso que usted me ha contado, señorita Evans, es muy extraño, mucho.

VIVIAN: ¡Escuche!

WILLIAM: ¿Que hay?

VIVIAN: ¿No lo ha oído esta vez?... Un roce a nuestra izquierda...

WILLIAM: No, no he oído nada... Señorita Evans, está usted muy nerviosa. Usted no sufre de alucinaciones, pero tiene lo que los médicos llaman neurosis. Procure calmarse y.... (la voz se extingue)

EL CANTO DEL CUCCO ENCADENA CON PASOS = SE DETIENEN

CLIFF: Oye, Leo, ¿has visto a Vivian?

LEO: No, no la he visto. Supongo que debe estar con Dorothy.

DOROTHY: (Voz que se acerca) Conmigo no está. Pero hace un momento oí el ruido de la puerta de entrada. Quizá haya salido al jardín con... con ese señor Palmer. ¡Su proceder, desde luego, me parece insensato!.... Vivian se expone a que ese desalmado la estrangule.

LEO: ¡Caramba, Dorothy, no exageres!

CLIFF: ¿Estás segura de que Palmer está también en el jardín?

DOROTHY: ¡Segurísima!... Yo misma la vi salir hace cosa de diez minutos.

P A S O S

DOROTHY: ¿A dónde vas, Clifton?

SIGUEN OYENDOSE LOS PASOS AL TIEMPO QUE SE ALEJA LA VOZ DE LEO

LEO: No te metas donde no te llaman, Dorothy. Clifton va a donde se le antoja... ¡El pobre está muy preocupado!

CESAN LOS PASOS = DESCORRER DEL CERROJO

CLIFF: (Voz normal, pero llamando) ¡Vivian! ¡Vivian!

SE OYE CUCCO

CLIFF: (Voz en segundo plano) ¡Vivian!

VIVIAN: (En primer plano) ¡Es Clifton!... Quédate aquí. Yo entraré primero....; dentro de un rato hágalo usted.

WILLIAM: (En primer plano) ¿A que viene toda esa estrategia?

CLIFF: (En segundo plano) ¡Vivian!

VIVIAN: ¡Ya voy!... Por favor, no quiero que el señor Webster sepa que hemos estado aquí, hablando.

WILLIAM: Pero, ¿por que?

VIVIAN: Es muy celoso... y sufrirá. No quiero apenarlo.

WILLIAM: Además de guapo, tiene usted buen corazón.



CLIFF: (En segundo plano) ¡Vivian!

VIVIAN: ¡Ya voy! (la voz se aleja) ¡Ya voy, Cliff..., que no encontraba el camino en la niebla!

FONDO

BLANCH: Y cayó la noche envuelta en niebla. Una niebla espesa y quieta que en su silencio parecía encerrar una amenaza. La velada se les hizo a todos intolerable y decidieron acostarse. En el pasillo del primer piso, donde se hallaban los dormitorios, Clifton Webster estaba dando las buenas noches a Vivian en el umbral de la habitación de esta.

CEBA FONDO

VIVIAN: Pero, Cliff ¿no te parece que quizá sea peligroso aislarnos cada cual en su dormitorio?

CLIFF: No te preocupes, Vivian. Suponiendo que el criminal esté aquí, su mayor preocupación será evitar que le vean. ¡Y saldrá escapado en cuanto la niebla aclare!

VIVIAN: Si, creo que tienes razón

CLIFF: Raramente me equivoco. Además, ya has visto que Dorothy y Leo se han retirado a sus habitaciones y el señor Palmer acaba de encerrarse en la habitación que le he destinado.

VIVIAN: Si, si, soy una tonta al tener tanto miedo... ¡Buenas noches, Cliff!

CLIFF: Buenas noches, Vivian.

PORTAZO = FONDO

BLANCH: Y Vivian quedó sola en la lúgubre habitación, que solo iluminaba un candelabro puesto encima de la cómoda. La joven se sentía realmente intranquila. Intentó darse ánimos tarareando....

SEGUNDO PLANO DE SONIDO: SE OYE TARAREAR A RINA

(Este tarareo decae poco a poco hasta enmudecer)

BLANCH: Pero el silencio absorbió su voz, enterrándola en la profunda fosa cavada por las sombras y el miedo. Vivian se puso el pijama, encendió un salto de cama y se sentó cerca de la cómoda para leer un rato, hasta que le entrase sueño. Pero de pronto, la joven percibió un extraño batir...

TAM TAM MUY LEJANO

BLANCH: ¿Era la sangre en sus venas? ... MERA el silencio martilleando sus oídos?... Poco a poco, el latido se hizo más fuerte, más insistente.

TAM TAM AUMENTA POCO A POCO DE VOLUMEN

VIVIAN: ~~¡Interrumpida!~~ ¡Es el tam-tam!... ¡otra vez! (sollozos de miedo)

PASOS PRECIPITADOS = CEBA TAM-TAM =  
GOLPES CON LOS NUDILLOS

VIVIAN: (Voz ahogada) ¡Dorothy!.... ¡Dorothy!, abreme

RUIDO ABRIR = CEBA FONDO

DOROTHY: Pero, Vivian ¿que te pasó?



VIVIAN: ¿Lo has oído?... Dime, ¿lo has oído?

DOROTHY: ¿A quien?... ¿El qué?

VIVIAN: ¡El tau-tan!.... Acaba de redoblar hace un instante!

DOROTHY: Lo siento, pero yo no he oído nada... (Alzando un poco la voz)  
¿Y tu, Leo?

LEO: (Voz lejana) Nada, en absoluto.

VIVIAN: ¿Es posible?

DOROTHY: Habrá sido una broma que te han gastado los nervios... ¡Vamos, tranquilízate!... ¿Quieres entrar un momento?

VIVIAN: No, no, gracias. Perdona que te haya venido a molestar.

DOROTHY: Procura dormir, Vivian.

VIVIAN: Sí... ¡buenas noches!

DOROTHY: Hasta mañana.

PORTAZO = FONDO

VIVIAN: (Como para sí) No lo han oído... No lo han oído. ¡Únicamente sonó en mi cerebro! ¡Estoy volviéndome loca! (solloza, y sigue haciéndolo mientras habla)

BLANCH: Y Vivian regresó a su dormitorio, se sentía muy sola, muy desamparada... Tenía la impresión de que su cerebro se perdía en un mundo extraño, un mundo lleno de horrores y de pesadillas... Ya no era Vivian Evans, la gran cantante, sino una chiquilla atormentada y desconsolada de protección. Pensó en Clifton Webster.

VIVIAN: (Entre sollozos) Cliff... Él ha sido siempre muy bueno para mí... Me quiere... y seguirá queriéndome aunque deje de ser famosa..., aunque sea una pobre criatura atormentada por voces silenciosas... ¡Necesito de él!

GOLPES CON LOS NUDILLOS

CEGA FONDO

SE OYE SOLLOZAR A VIVIAN

OTRA VEZ GOLPES CON LOS NUDILLOS

WILLIAM: ¿Por qué llora usted?

VIVIAN: (Con un sobresalto) ¡Oh!... ¿Es usted, señor Palmer?

WILLIAM: He llamado a su puerta varias veces. Pero en vista de que no contestaba, me decidí a entrar.

VIVIAN: (Dejando de llorar) ¿Por qué?

PORTAZO

WILLIAM: Porque la oía sollozar.... Me daba que entre, ¿verdad?

VIVIAN: ¿Que hacía usted por el pasillo?

WILLIAM: Nada.... Me sentía muy solo en mi habitación y... y decidí venir a verla.

VIVIAN: ¿Por qué a mí, precisamente?

WILLIAM: No lo sé.



VIVIAN: Yo sé que lo sé... y se lo voy a decir. Sabe que yo me siento tan desamparada como usted.

WILLIAM: Quizá sea cierto.

VIVIAN: Usted teme haber cometido un crimen, y yo temo que.... ¡que estoy volviéndome loca!

WILLIAM: ¿Y no podría ser que ni usted esté al borde de la locura ni yo haya cometido ningún crimen?

VIVIAN: Sería demasiado bonito. Sería algo así como despertar de una horrible pesadilla.

WILLIAM: Ayudémonos mutuamente y quizá consigamos ese despertar. No tenemos confianza en nosotros mismo, pero usted puede tenerla en mí, y yo la tendré en usted.

VIVIAN: Esa es la base del cariño.

WILLIAM: Quizá nos quereamos ya.

VIVIAN: ¡No, no me hable así!... ¡Márchese, se lo ruego, márchese!

WILLIAM: ¿De verdad quiere que la deje sola?... ¿De verdad?... Está bien, ¡Buenas noches!

VIVIAN: ¡Quédate!

WILLIAM: Vivian, nos quisimos cuando nuestras miradas se cruzaron por primera vez... ¡y tu me lo sabías tan bien como yo!

VIVIAN: Al verte comprendí que buscabas ayuda, que necesitabas de alguien que creyese en ti.

WILLIAM: ¡Y yo decidí enseguida protegerte contra lo que te atormentaba!

VIVIAN: ¡Es raro como nace a veces el amor!

WILLIAM: Te quiero, ¿pero que derecho tengo para decirte lo?... Aspiro a un futuro feliz, pero ignora mi pasado..., un pasado que quizá me prohíbe toda felicidad.

VIVIAN: Yo conozco mi pasado.... pero ¿se acaso lo que me reserva el mañana?... ¡y comprendo que no debe quererte, William!.... Nos hemos encontrado en plena pesadilla... y las cosas buenas, las cosas que se desean, nunca se realizan en las pesadillas.... ¡Pero



te amo, William, te amo!

William: Querida mía.

TAM TAM SUAVE (que poco a poco aumenta de volumen)

Vivian: (Casi con un grito) ¡Oh, otra vez!

William: ¿En?...¿Que es esto?...¿Que es ese ruido?

XXXXXXXXXX Vivian: Pero...¿pero tu también lo oyes?

William: ¡Claro que lo oigo!...Y me pregunto de donde sale.

EL TAM TAM HA ADQUIRIDO INTENSIDAD Y CESA BRUSCAMENTE

Vivian: Ha cesado.

William: ¡Ese redoble de tambor!...¡ese redoble!...¡Lo recuerdo perfectamente!...Yo estaba en un local y, de pronto, la orquesta empezó con el golpeteo salvaje de un tam-tam...

DISCO : SERENATA A UN SALVAJE

William: Sí, fué ayer noche. Yo acababa de entrar en un club nocturno y se me acercó el maitre...

BULLICIO PUBLICO

Maitre: ¿Tiene mesa reservada el señor?

William: ¡Déjese de ironías, amigo!, ¿no ve que voy vestido de paisano?...Bueno, que no lleve traje de etiqueta.

Maitre: Entonces, ¿a quien busca usted?

William: A un caballero llamado Ray Richmond. Me citó aquí y dijo que usted le conoce.

Maitre: ¿El señor Richmond?...¡Ya lo creo, señor!...¿Quien debo decirle que pregunta por él?

William: William Palmer. Dígale que me encontrará en el bar.

Maitre: Sí, señor.

EL DISCO SE APIANA Y ENMUDECE

Voz: (Algo lejana) Y ahora, señoras y caballeros, Vivian Evans, la favorita de todos los públicos, les obsequiará con una de sus más celebradas creaciones...¡Vivian Evans canta para ustedes.. (Titulo)

MUCHOS APLAUSOS

LA MUSICA, PARA EL NUMERO, ATACA CUANDO TODAVIA SE OYAN

LOS APLAUSOS - RINA CANTA

(Hacia la mitad se apiana para que puedan oirse las voces de William y Ray)

Ray: ¿Es usted William Palmer?

William: Sí, William Palmer, investigador privado.

Ray: Yo soy Ray Richmond.

William: Usted contrató mis servicios esta tarde por telefono, ¿no es así?

Ray: En efecto.



William: ¿De que se trata?

Ray: ¿Ve usted a esa joven que está cantando?

William: ¿Vivian Evans?

Ray: La misma

William: ¿Que le ocurre?

Ray: Me temo que la amenaza un grave peligro. No puedo decirle más detalles ahora. Siéntese en una mesa y espere.

AUMENTA VOLUMEN CANTO= HASTA EL FINAL  
APLAUSOS= CESA= BREVE PAUSA

Vivian: ¿Y que ocurrió, William?

Will.: Recuerdo que se sentó a mi lado al cabo de un rato y me habló muy excitado. Veo en mi imaginación la cara de Richmond, sus expresiones. El abrir y cerrar de su boca conforme masticaba palabras y frases airadas... Pero el único ruido que anima esta escena es una canción, la que tu cantabas en aquellos momentos...

SIN PAUSA: EN SEGUNDO PLANO "SEDUCCIÓN", disco.  
SE APIANA Y ENMUDECE

William: Lo demás tan solo llega a mi memoria como una película muda... ¡Oh, es inútil, es inútil no conseguire recordar por más que me esfuerce!

Vivian: No desesperes.... ¡tienes que ~~poner~~ poner toda tu voluntad!

William: ¡Si por lo menos supiera lo que me dijo Richmond..., eso aclararía el resto de las cosas!

Vivian: Yo te ayudaré. Escucha, él te habló de mí, de un peligro que me amenazaba.... ¿que peligro?

William: No lo sé... ¡No lo sé!... Cuando intento recordar, el cerebro se me queda como una página en blanco.

Vivian: Empiezo a adivinar de que te habló Richmond.

William: ¿Si?... ¿De qué?

Vivian: De Clifton.... le oída. Te habló de Clifton y... y de locura...

William: ¿Locura?

Vivian: Si. Richmond no perdona a Clifton. Hace un par de semanas me lo encontré en el Cyclamen Club y me dijo:

SIN PAUSA= FONDO MUY BAVE

Richmond: Ten cuidado, Vivian; aseguraria que Clifton se está volviendo loco.... es más, creo que está loco desde que el rinoceronte estuvo a punto de matarle. He consultado sobre ese particular a algunos medicos psiquiatras y todos me han asegurado que una herida de ese genero puede trastornar las facultades mentales. Dicen que la locura no se presenta, necesariamente, enseguida, sino que puede irse incubando y llegar a ser peligrosa porque el individuo no ofrece exteriormente ningun sintoma anormal.

SIN PAUSA= CESA FONDO

Vivian: Así me habló Richmond, y lo más curioso es que, a partir de aquel día, empezaron a ocurrirme esas cosas extrañas que



han llegado a hacerme creer que estoy perdiendo la razón.  
Pero ahora tengo la seguridad de que...

SUENA «L TAM-TAM» - muy débil

William: ¡Escucha!... ¡Otra vez!

Vivian: Tu también lo oyes, ¿verdad?

William: ¿Me pregunto de dónde sale ese ruido?... Presta oído, ¿no notas una vibración extraña?

TAM-TAM

Vivian: Sí, ¿y qué significa?

William: En algún lado de este dormitorio hay un altavoz escondido  
¡Y es en ese altavoz donde suena el tam-tam!

Vivian: ¡Claro!... Por eso no lo oyeron Dorothy ni Leo.

CESA TAM-TAM

William: El tam-tam que sonó en la sala de estar también vibraba  
como este, y yo creo...

Vivian: ¡William!

William: ¿Qué pasa?

Vivian: ¡Ya está, ya lo he comprendido todo!

William: ¿Todo... qué?

Vivian: ¡Hasta ahora no me había fijado en ese detalle, a pesar de  
que es tan evidente!

William: ¿A qué te refieres?

Vivian: A esto, a que cada vez que me ocurrían esas cosas extrañas  
que me hacían temer por mi razón, ¡Brady estaba conmigo!

William: ¿Estas segura?

Vivian: ¡Segurísima!

William: ¡El muy bandido!

Vivian: ¡Espera, espera!... Ahora recuerdo que Brady no me acompa-  
ñaba cuando oí mi propia voz cantando dentro de mi piso.

William: Eso no importa. Lo que síste fue una grabación en disco  
que alguien, probablemente el mismo Brady, puso en la gra-  
mola cuando te oyó meter la llave en la cerradura.

Vivian: Quizá tengas razón. Brady pudo entrar en mi piso por la es-  
calerilla para casos de incendio.

William: ¡Esto es magnífico!... Poco a poco se van aclarando las cosas.

Vivian: Pero, escucha, William, ¿qué interés podía tener Brady en  
hacerme creer que me estaba volviendo loca?... Al fin y al  
cabo era mi manager. Si yo dejaba de cantar, él se quedaba  
sin empleo.

William: Empiezo a temer que Richmond no solo odia a Clifford, sino  
a ti.

Vivian: ¿Cómo?



William: Es evidente que detrás de todo esto se oculta alguien.... alguien muy astuto. Brady no era más que un instrumento.

Vivian: ¿Quieres decir que Richmond le pagaba para...?

William: Si. Brady intentaba hacerte creer que perdías la razón porque Richmond le pagaba para ello.

Vivian: Entonces, ¿cómo se explica que te hiciera ir al Cyclamen Club para advertirte de que yo corría peligro.

William: Sin duda quiso convencerme de que todo era obra de Clifton. Casi aseguraría que me repitió la historia de la ~~herida~~ herida del roncero y lo que habían dicho los médicos psiquiatras.

Vivian: ¿Es posible?

William: ¡Es evidente!... ¿De qué otro modo podrías explicar el que Brady y yo viniésemos aquí?

Vivian: Si, tienes razón.

William: Al fin y al cabo, también pudiera ser que yo haya matado a Brady en legítima defensa.

Vivian: ¡Sería horrible!

William: Luego, bajo los efectos del golpe de la llave inglesa, impulsado por el instinto de conservación, hice desaparecer el cadáver en el lago.

Vivian: ¡No, no digas eso!

#### GOLPES CON LOS NUDILLOS

Cliff.: (Voz lejana- ¡Vivian! ¡Vivian! ¿Te pasa algo?

Vivian: (Bajito) No hagas ruido, William (En voz alta) ¿eres tu, Cliff?

Cliff: (Voz lejana) Si... ¿te pasa algo?

Vivian: No, nada.... ¿por qué me lo preguntas?

Cliff: (Voz lejana) ¿Estas sola?

Vivian: Si.

Cliff: (Voz lejana) Pues.... me pareció oírte hablar.

Vivian: Quizá haya soñado en voz alta.

Cliff: (Voz lejana) ¡Ah, bueno!... ¿De modo que te encuentras bien?

Vivian: Si, Cliff. Buenas noches.

Cliff: Hasta mañana.

Vivian: (Bajito) Lo mejor será que te marches ahora, William.

William: Pero esta situación entre Clifton y tú no puede prolongarse indefinidamente.

Vivian: Realmente, William, tengo la impresión de que no debiera amar a nadie, de que únicamente debería vivir para mi arte... y de que si me enamoraba de alguien, ese alguien debería ser Cliff.

William: El agradecimiento no siempre puede convertirse en amor... ¡Díselo a Clifton, es lo mejor que puedes hacer!... El po-



bre guarda siempre la esperanza de que le auieras y ahuyenta a todos los nombres que se te acercan. Yo no estoy dispuesto a dejar que me haga objeto de sus maquinaciones.

Vivian: ¡Oh, William, esta vez no lo podría soportar!... Si conseguiera apartarte de mí, creo que...

William: No temas, cariño. Te quiero, te amo como nunca creí que pudiera amarte.

Vivian: Solo he estado dos veces enamorada... y de dos hombres que realmente no merecían mi cariño... ¿Verdad que contigo no pasará lo mismo?

William: Te lo prometo.

Vivian: Siempre, siempre nos querremos, ¿verdad?... ¡y nada ni nadie podrá impedirlo!

William: Nada ni nadie.

#### UNA BREVE PAUSA

Vivian: Ahora, vete.

William: Sí.

#### PORTAZO = PASOS

Cliff: ¡Señor Palmer!

William: ¿Usted?

Cliff: Sí, estaba esperando a que saliera usted. No es fácil engañarme.

William: Ya lo veo.

Cliff: Escuche, joven, no soy un espíritu estrecho ni un puritano... pero hay cosas que no puedo admitir en mi casa.

William: ¡Ofende usted a Vivian, señor Webster!

Cliff: Usted la ofendió primero al entrar en su habitación!

William: ¡No consiento que piense usted mal de ella... ni de mí!

Cliff: Tanta arrogancia, me hace sentir tentaciones de abofetearle

William: ¡Le aconsejo que no lo haga!

Cliff: ¡No acostumbro a aceptar consejos de nadie!

#### RUIDO BOFETADA

William: (Con voz concentrada) ¡Le dije que no lo hiciera!

Cliff: ¡Pues lo he hecho... y lo repetiré!

William: ¡Quéto, señor Webster!

#### RUIDO DE LUCHA- PASOS PRECIPITADOS

Vivian: ¡Cliff!... ¡William!... ¡Por favor!

Dorothy: ¿Pero que pasa aquí?... ¿Se han vuelto ustedes locos? ¡Hagan el favor de no pelearse!

Leo: ¡Esto es lo último que me quedaba por ver Clifton Webster liandose a bofetadas con un investigador privado!



Vivian: ¡Por favor! ¡Por favor! ... ¡No se peleen más!

BREVE PAUSA= SE OYE JADEAR A WILL Y CLIFF

Cliff: (Jadeante) Lo siento.

William: (LD) Usted me obliga a pelear, señor Webster.

Cliff: Le repito que lo siento, Palmer. ¡Me he dejado llevar por un impulso estúpido!... ¡He obrado como un chiquillo!

Vivian: Cliff, cálmate.

Leo: Bueno, creo que va a ser inútil que pretendamos dormir esta noche.

Dorothy: Si, eso me temo.

Cliff: Bajemos al saloncito... Se prepararé unos combinados....y...

Vivian: ¡Y tratemos por todos los medios de dominar nuestros nervios!

GONG

Blanch: Bien, señoras y caballeros, a partir de este momento empezó nuestro relato. Y ahora vamos a reemprenderlo a partir del momento en que Leo hizo irrupción en el dormitorio de Vivian, donde William se enfrentaba con Clifton, armado este de una pistola.

Leo: (Voz que viene de lejos) ¡Cliff!... ¡Cliff!... ¡Ya oído llegar una canoa!... ¿Uh?... ¿Que pasa aquí?

William: ¡Dame esa pistola, señor Webster!

Cliff: ¡Suelteme, suelteme o disparo!

DETONACIÓN= GRITO DE MUJER= CUERPO QUE CAE AL SUELO

Leo: (Pasado) ¡Oh,... Clifton!... ¡Le ha matado!

SE OYE SOLLOZAR A VIVIAN EN SEGUNDO PLANO

Cliff: ¡No ha sido culpa mía!... ¡Vosotros sois testigos de que no he tenido la culpa!... ¡Le dije que me soltará!... ¡La pistola se disparó mientras forcejeábamos!

Dorothy: (Voz que se acerca) ¿Que ha sido ese disparo?... ¿Que ha sido?... ¡Aaaaay!... ¿Está... está muerto?

Vivian: (Con voz de llanto, pero con firmeza) ¡No!... ¡La bala le ha rozado la sien!... ¡Ayúdame, Dorothy, tenemos que detener la hemorragia!

Dorothy: Necesitamos compresas de agua fría!

Leo: ¡Yo os ayudaré!... ¡Dios mío, Dios mío, vaya nochecita!

ALDABONAZOS LEJANOS

Dorothy: Llamen

Cliff: Iré yo a abrir.

FUNDO= SUBE= SE ATRIANA Y CESA (MUY BREVE)  
RUIDO ABIR PUERTA = *Vicente*

Inspector: ¿Es usted el señor Clifton Webster, el propietario de esta casa?



Cliff: Si, ¿en que puedo servirle?

Inspector: Soy el Inspector O'Malley. Este joven que me acompaña es el agente Donovan.

Cliff: Pasen, por favor.

PORTAZO= VIENTO DISMINUYE VOLUMEN

Inspector: Venimos para investigar lo del cuerpo encontrado en el lago...

PASOS QUE SE ACERCAN

William: (Voz que se acerca. Su voz suena debil) No creo que su investigación sea muy larga, Inspector

Inspector: ¿Quién es usted, joven?... ¿que le pasa en la cabeza?

William: Este digno caballero, el señor Webster, ha tenido la torpeza de tan solo rozarme la sien con la bala de su pistola.

Cliff: ¿Que quiere decir con eso de "torpeza" ...; que insinua?

Vivian: ¡Por favor, Cliff, procura dominar tus nervios!

Dorothy: ¡Ay, Inspector, no sabe cuanto me alegro de que hayan llegado ustedes!

Leo: Y yo..., puedan creermme.

Inspector: ¡Por favor, un poco de silencio!... Trátemos de hablar claramente... Hay que poner un poco de orden en todo este embrollo... ¿Dice usted que el señor Webster ha intentado matarle?

Cliff: ¡Fué un accidente!

Inspector: ¡Cálllese, por favor!... Ante todo, ¿como se llama usted, joven?

William: William Palmer, y soy investigador privado. Mi actual cliente es el señor Ray Richmond. Me contraté para demostrar que Clifton Webster pagaba a Brady, el manager de la señorita Evans, para hacer creer a esta que se estaba volviendo loca..



...¡Y tengo pruebas de que eso es cierto!

Cliff: ¡Mentira!...¡Usted no puede tener pruebas!

William: Señor Webster, debo agradecerle el disparo que me descerrajó hace un momento.... puesto que el balazo me ha hecho recobrar ~~xxxxxxx~~ la memoria.

Inspector: ¿Como?...¿Como?...¿que está usted diciendo, Palmer?

William: Yo obligué a Brady a que me trajese aquí. Conforme a las instrucciones del señor Richmond, mi intención era sustar al señor Webster para que cesara en sus manejos. Pero mientras estábamos en el embarcadero, esperando a que Webster llegara en la canoa, Brady me golpeó en la cabeza con una llave inglesa.

Dorothy: ¡Eso es!...¡Y, entonces, usted le pegó un tiro a Brady!

Vivian: ¡Dorothy!

William: Se equivoca, señora Marshall. El golpe me dejó inanimado, pero no me hizo perder del todo el conocimiento. Así que me enteré de lo que ocurrió a continuación. El señor Webster se asustó al verme porque creyó que tenía fracturado el cráneo. Me condujeron lejos del lago en el auto y me dejaron entre unos matorrales. Entonces, el señor Webster preguntó a Brady: "¿está alguien más enterado de todo esto?". ...Y al contestarle el otro negativamente, le pegó un tiro. Metió el cuerpo dentro del auto, ~~me~~ puso este en la pendiente, soltó los frenos y dejó que bajase, dando tumbos con su ~~xxxxxxx~~ macabra carga, hasta hundirse en el lago. Entonces perdí el sentido. Al recobrarlo era de día, y no me fué posible recordar lo pasado la noche anterior. Pero ahora lo recuerdo todo...¡Y puedo asegurar que tengo pruebas de cuanto digo!

Cliff: ¡No existen tales pruebas!...¡No existen!

Inspector: Está usted muy nervioso, señor Webster.

Cliff: ¡No se acerque, Inspector; no me toque!

Vivian: Clifton....Dime la verdad....¿es cierto que tú...?

Cliff: ¡Perdoname, Vivian, perdoname!...¡Quería imposibilitarte para seguir cantando...., quería que tuvieres que recurrir a mí! ¡Tuve la esperanza de que si arruinaba tu carrera, consentirías en casarte conmigo!...¡Perdoname!

Inspector: ¡Señor Webster, le arresto por el asesinato de John Brady!

Cliff: ¡Quietos todos!

Dorothy: (Con un grito) ¡Clifton, suelta esa pistola!

Leo: ¡Dios mío!...¿Es posible?

Inspector: No ofrezca resistencia, señor Webster, eso empeorará su situación.

Cliff: Dificilmente podría empeorar más. Acabo de leer en los ojos de Vivian que me odia....¡me odia!...(Solloza)

William: Señor Webster, haga el favor de...

Cliff: ¡Quietos todos!...¡No se muevan!

Leo: ¿A donde vas, Clifton?